



SIKKERHEDSANVISNINGER

GENERELT

- Sikringssystemet må kun opbygges af egnede, fag-/sagkyndige personer, som er fortrolle med sikringssystemet iht. den nyeste tekniske stand.
- Sikringssystemet må kun anvendes af personer, som
 - har modtaget instruktion i "Personligt sikkerhedsudstyr",
 - er sunde fysisk og mentalt, (sundhedsmæssige begrænsninger som hjerte- og kredsløbsproblemer, indtagelse af medicin, alkohol... forringer brugerens sikkerhed),
 - har kendskab til de sikkerhedsregler, der er gældende på stedet.
- Under monteringen/andelen af sikringssystemet skal du overholde de gældende forskrifter for forebyggelse af ulydd (f.eks. ved arbejde på tage).
- Skal der være udført et job, der omfatter redningsforanstaltninger i alle tænkelige nødsituationer.
- Inden arbejdet påbegyndes, skal der træffes foranstaltninger, som sikrer, at der ikke kan falde genstande ned fra arbejdsstedet. Området under arbejdsstedet (fortry osv.) skal holdes frit.
- Sikringssystemet skal planlægges, installeres og anvendes på en sådan måde, at det ikke er muligt at falde ud over nedstrykningskanter, hvis det personlige sikkerhedsudstyr anvendes korrekt (se planlægningsdokumenter på www.innotech-safety.com). Ved adgang til sikringssystemet skal fastgørelsesanordningernes positioner dokumenteres ved hjælp af tegnninger (f.eks. skitse af taget set ovenfra).
- Sikringen ophører, når forbindelsen til sikkerhedssystemet afbrydes. Hvis der fortsat er risiko for fald, skal der være etableret en yderligere egnet sikkerhedsforanstaltning.
- Atmosferiske og klimatiske påvirkninger skal tages i betragtning, før sikringssystemet planlægges. (passende materialevalg)
- For hvert system gælder maksimale grænseværdier. De fremgår af typeskiltet på anlægget og må ikke overskrides.
- Sikringssystemets typeskilt skal placeres, så det altid er godt synligt for brugeren.
- Skal der gennemføres ombygningsarbejde tæt ved sikringssystemet efter afmontering af sikringsanlægget, skal det sikres, at disse arbejder ikke har nogen indflydelse på det monterede sikringssystemets sikkerhed i tvivlsfulde såvel som statiske
- konsulteres, eller der skal tages kontakt med sikringssystemets leverandør.
- Efter en belastning ved et styrt skal hele sikringssystemet tages ud af brug og prøves af en sagkyndig (dekompontener, fastgørelse til underlag osv.).
- Når INNOTECH-systemerne har været udsat for en faldbelastning, skal du kontrollere, om fastgørelsen til underlaget har forårsaget skader på strukturer på stedet. INNOTECH påtager sig intet ansvar for eventuelle skader på underlaget eller andre strukturer på stedet.
- Der må ikke foretages ændringer på det fribjergne sikringssystem.
- SYSTEMET er udviklet til at sikre personer og må ikke bruges til andre formål. Hæng aldrig udefinerede byrder op i sikringssystemet.
- Hvis sikringssystemet overlades til eksterne ordretagere, skal kendskabet til denne brugsvvejledning bekræftes skriftligt.
- Hvis sikringssystemet sælges i et andet land, skal brugsvvejledningen stilles til rådighed på det pågældende lands sprog.
- Overhold de gængse regler for lynsikring i anvendelseslandet.
- Selv i byggerfaser må barrierer ikke bruges som midlertidig faldsikring.

GENERELT BARRIER SYSTEMET

- Monterings-underlagets maksimale tagbelastning må ikke overskride 10".
- Ejendommens beliggenhed skal tages i betragtning, når systemet planlægges.
- Kort over vindzoner, snebelastninger, ...

GENERELT - LIGHT, LIGHT-FLEX SYSTEMET

- Ved eftermontering af gennemstyrtbryllingsstyring i naturlige reg- og værmudsgrigningsanlæg (NWG) i henhold til EN 12101-2 skal det kontrolleres, om komponenten allerede er omfattet af den oprindelige godkendelse. Hvis denne dokumentation mangler, er en ny prøvning i henhold til artikel 17 i byggevarerforordningen nødvendig. Den krævede prøvningsrapport er tilgængelig på www.innotech-safety.com.

GENERELT LIGHT-ON-TO SYSTEMET

- På grund af den mulige skabelse af et sneværn på lysbåndet kan den lokale snebelastning sammenlignes med den overfladebelastning, som lysbåndproducenten har fastlagt, under planlægningen.

TIL MONTØRER: FOR SIKKER MONTERING

- Alle skure og ruffrist skal sikr indlen monteringen smøres med et egnet smøremiddel (vedlagt: Weicon AntiSeize AUS 10000 eller tilsvarende af samme kvalitet).
- Rustfri stål må ikke komme i berøring med silvestøv eller stålværktøjer. Det kan medføre korrosionsdannelser.
- Vær opmærksom på kontaktkonstruktion, når forskellige materialer kombineres.
- Korrosionsudsatte overflader skal forsegles.
- Montererne skal sikre sig, at underlaget er egnet til montering af sikringssystemet. Kræfter, der overføres til bygningskonstruktionen, skal kunne modstås. Kontakt i tvivlsfulde en statiker.
- Tætningen af taginddækningen skal udføres fulgt korrekt iht. gældende retningslinjer.
- Rengør behørligere under installationen. (Overhold produktens specifikationer)
- Brug altid et nyt, ubrugt fastgørelseslemme (BEF-... skruer, skruer, møtrikker osv.) under monteringen i overensstemmelse med montagevejledningen. Et tidligere anvendt bærerud må ikke genbruges.
- Ved montage skal man ubetinget vælge et sikringssystem, der svarer til de gældende betingelser.
- I snævre områder skal det horizontale wiressystem monteres i nærheden af tagryggen.
- Den fastgjorte korrekte fastgørelse af sikringssystemet ved bygningen skal dokumenteres i form af fastgørelsesprotokoller og fotos af hver enkelt monteringsinstallation.
- Efter monteringen af sikringssystemet skal monterens forbeholdne midten af wirefeltet og derefter kontrollere indtastningsklemmen.
- For at forhindre skadelige vekselvirkninger mellem bygningsdele og tætningsmembraner skal der anvendes et passende skilleglas - f.eks. produktets retningslinjer (BARRIER, LIMIT)
- i henhold til retningslinjerne for flade tage skal der anvendes passende beskyttelseslag (BARRIER-Z35)
- Hvis INNOTECH-produkter monteres i kombination med flitlag, skal de tilføjes senest efter en måned i overensstemmelse med installationsvejledningen.

TIL MONTØRER - SYSTEM BARRIER

- Under monteringen skal underlaget være fri for sne og is.
- Det er forbudt at montere dele, der kan ændre "INNOTECH BARRIER"s reaktioner under vindbelastning. (f.eks. beskyttelsesnet, fyldningsplader, bannere, ...)
- Sikringssystemet skal bestå af mindst 2 gælderderstolper. (ATTIKA, VARIO)
- Sikringssystemet skal bestå af mindst 4 gælderderstolper. (FLEECE, SYST)
- Opfyldningen skal have en densitet på $\geq 700 \text{ kg/m}^2$ og skal påføres i en højde på $\geq 100 \text{ mm}$. (FLEECE)
- Flitlagets skal have en vægt på $\geq 600 \text{ g/m}^2$, og en tykkelse på $\geq 3 \text{ mm}$ og en bredde på $\geq 2000 \text{ mm}$. (FLEECE)
- Den anvendte flitlag må ikke være synlig. (FLEECE)
- Der skal installeres et ekstra sneværn i området omkring BARRIER-systemet under hensyntagen til de forventede højere snebelastninger på konstruktionen. (FALZ, SYST)
- Hvis afstanden mellem panelerne og tagfladen overstiger 20 mm, kan genstande ikke længere forhindres i at falde eller glide ned i overensstemmelse med standardkravene. (FALZ, SYST)
- OBS: Klem ikke på skydeholderen! (FALZ)

TIL MONTØRER - FALZ

- OBS: Klem ikke på skydeholderen!

TIL MONTØRER - LOCK

- Montering i det udefindende område er tilladt. Er det udefindende område udsat for stærkt vejr, må dette produkt "INNOTECH LOCK" ikke anvendes her.)

TIL MONTØRER - QUAD-30

- Den anvendte flitlag må ikke være synlig.
- Markerungen på understøtningen, der angiver minimumshøjden på fyldningsmaterialet, skal være skåret.

TIL MONTØRER - STA

- Den anvendte flitlag må ikke være synlig. (STA-17 + BEF-601)
- Markerungen på understøtningen, der angiver minimumshøjden på fyldningsmaterialet, skal være skåret. (STA-17 + BEF-601)

TIL MONTØRER - SYSTEM TAURUS

- Medløbende faldsikringsanordninger inklusive fast foring må ikke installeres i en højkorrosiv atmosfære (f.eks. over et sømbeassasi) på grund af faren for, at der opstår en spændingsreaktion, der ikke er synlig med mindre der gennemføres særlige kontrolforanstaltninger, eller kompatibiliteten dokumenteres.

TIL MONTØRER - SYSTEM VERT

- Det skal sikres, at opstigningsstigen, som sikringssystemet monteres på, har et solidt fast underlag.

TIL BRUGERE: SIKKER ANVENDELSE

- Ved opstilling til eller nedtagning fra sikringssystemet skal alle bestemmelser vedrørende arbejdsikkerhed overholdes.
- Det nødvendige mindste frimrum under kanten udregnes som følger:
Eksempel 1: Deformation af fastgørelsesenhed i tilfælde af belastning + producentens specifikation til det anvendte personlige sikkerhedsudstyr inkl. wiremanøvrering + kropstørrelse + 1 m sikkerhedsafstand
Eksempel 2: Fri faldhøjde + fastgørelsesenheds deformation under belastning + faldhøjdens energisporbering og bremseafstand + producentens specifikation for de anvendte personlige værnemidler + forskydning af faldsikringsøjse på sikkerhedsselen i overensstemmelse med EN 361 + 1 m sikkerhedsafstand
- Ved brug af sikringssystemet skal der anvendes "personlige værnemidler", som begrænsrer den maksimale belastning i tilfælde af fald til under 6 kN.
- Sørg for, at de enkelte elementer inkl. det "Personlige beskyttelsesudstyr" anvendes korrekt, da sikringssystemets sikker funktion ellers IKKE er garanteret.
- OBS! Til vandret anvendelse må der kun bruges fastgørelser, som er egnet til dette formål og er testet for den tilsvarende kantudførelse (skarpe kanter, trappeplader, ståludrager, beton osv.).
- Ved vindstyrke ud over det sædvanlige, må sikringssystemet IKKE anvendes mere.
- Efter en stærk storm skal underlaget kontrolleres, inden sikringssystemet anvendes igen.
- Børn og gravide må IKKE anvende sikringssystemet.
- Ved halende tåge skal tagtågværn (is, sne) forhindres med egnede snefang.

TIL BRUGERE - ABP

- Hvis "INNOTECH ABP-10-30" anvendes som nedfaldsøjse, skal det fastgørelsespunkt der anvendes her til, have en egenbelastning på mere end 400 kg.

TIL BRUGERE - ALLiNOE SYSTEMET

- Originale INNOTECH-wiregliderne bruges til at fastgøre systemet til sikringssystemet. Brug KUN wireglideren i forbindelse med originale karabinhager, den originale horizontale INNOTECH AlliNOE wirestrækning og personligt sikkerhedsudstyr i henhold til EN 361 (faldsikringssele) og EN 363 (faldsikringsrem).
- Hvis wirestrækningen blev monteret som fastholdelsessystem, skal forbindelsesmidlet ved anvendelse af wirestrækningen indstilles med en wireforlørrør, så en nedstrykning er umulig. (AlliNOE-GLEIT... (kan ikke tages af) Der skal være sikker adgang til wireglideren (parkeringsposition glider).

TIL BRUGERE - BARRIER SYSTEMET

- Det er forbudt at klæbe på eller over gælderder.

TIL BRUGERE - EAP (ENKELTANKERPUNKTER)

- Sikringssystemet fastgøres altid i det (drejelige) ankerøje med en karabinhage og skal bruges med personligt sikkerhedsudstyr svarende til EN 361 (faldsikring) og EN 363 (faldsikringsrem).

TIL BRUGERE - IND SYSTEMET

- IND-GLFIT-10 wireglideren bruges til fastgørelse til sikringssystemet. Brug KUN wireglideren i forbindelse med originale karabinhager, den originale horizontale - INNOTECH IND wirestrækning og personligt sikkerhedsudstyr i henhold til EN 361 (faldsikringssele) og EN 363 (faldsikringsrem).

TIL BRUGERE - INDUSTRY

- Hvis der er risiko for frost, må INNOTECH "INDUSTRY-31" ikke anvendes på zinkplade.



SIKKERHEDSANVISNINGER

TIL BRUGERE - KIT SYSTEMET

- Fastgørelsen til faldsikringsystemet ved hjælp af en karabinhage i rustfrit stål i overensstemmelse med EN 362 og sammen med personlige værnemidler i overensstemmelse med EN 361 (faldsikring) og EN 363 (faldsikringsystem).
- Hvis wirestrækningen blev monteret som faldhæbesystem, skal forbindelsesmidlet ved anvendelse af wiretrækningen indstilles med en wirefortørret, så nedstyrtning er umulig.
- Faldsikringsystemer må kun bruges hvis de af deres producent godkender til vandrette horisontalwiresystemer.

TIL BRUGERE - LOCK

- Er det udvendige område udsat for stærkt vejr, må dette produkt "INNOTECH LOCK" ikke anvendes udenfor.
- Smør "INNOTECH-LOCK" hvert år f.eks. med INNOCOT FINE-TEF OIL.
- Opbevar "INNOTECH-LOCK" tørt.

TIL BRUGERE - MFS (MODULOPBYGGET VINDUESKRING)

- "INNOTECH MFS" må ikke bruges som ankerpunkt for personlige faldhæbesels- eller opsamlingsystemer (livsare).
- Du må under ingen omstændigheder stå op på "INNOTECH MFS".
- Det er forbudt at læne stiger op ad rækværket.
- Det er forbudt at hænge værktøjer eller arbejdsmidler på dem.
- "INNOTECH MFS" må ikke bruges som bremsekring.
- "INNOTECH MFS" er ikke et personligt hjælpemiddel, der kan bruges til at trække stilladser, byggematerialer og rengøringsmidler op eller fjerne dem ned.

TIL BRUGERE - QUAD-30

- Sikringsystemet må ikke bruges sammen med sikkerhedsanordninger til arbejde i højden (EN 360).

TIL BRUGERE - SDH (SIKKERHEDSTAGKROG)

- Sikringsystemet bruges i ankerløb med en karabinhage og skal bruges med personligt sikkerhedsudstyr svarende til EN 361 (faldsikringsudstyr) og EN 363 (opsamlingsystem).
- Hvis der er risiko for frost, må INNOTECH "SDH-INDUSTRY-31" ikke anvendes på zinkplade.

TIL BRUGERE - SOPV SYSTEMET

- Det nødvendige mindste frirum under kanten udregnes som følger: Producentens specifikation til de anvendte personlige værnemidler + afbøjning (AIO / TAURUS)
 - + krops højde + 2 m sikkerhedsafstand.
- Hvis INNOTECH "SOPV-" tilises, må den ikke bruges. Men hvis den er indlejret i et tag af sand, grus eller jord på mindst 5 cm, kan den bruges selv under tilsning.
- Sikringsystemet må ikke bruges sammen med sikkerhedsanordninger til arbejde i højden (EN 360).

TIL BRUGERE - STA

- Sikringsystemet må ikke bruges sammen med sikkerhedsanordninger til arbejde i højden (EN 360), (STA-17 + BEF-601)

TIL BRUGERE - SYST

- Hvis der er risiko for frost, må "INNOTECH "SYST-01" ikke anvendes på zinkplade.

TIL BRUGERE - TAURUS SYSTEMET

- Fastgørelsen på "TAURUS" skinnesystemet sker altid med en original INNOCOT skinnegjeld og skal bruges med et personligt sikkerhedsudstyr svarende til specifikationerne i den pågældende brugsanvisning.
- Opåvningsfunktionen på ind- og udgangs anordningen "TAURUS EA-11" må kun betjenes fra en sikker position uden risiko for at falde.
- Faldsikringsanordninger må kun anvendes, hvis de af deres producent er godkendt til horisontale skinnesystemer. (Føl monteringsvejledningen)
- "TAURUS" i kombination med "TAURUS-BEF-42" må ikke bruges over tagryggen! Men hvis der sker et styrt, er det sikkert.

TIL BRUGERE - TEMP SYSTEMET

- Fastgørelsen på TEMP sker altid med en karabinhage eller INNOCOT wiregider og skal bruges med et personligt sikkerhedsudstyr svarende til specifikationerne i brugsvejledningen.
- Faldsikringsystemer må kun bruges hvis de af deres producent er godkendt til vandrette horisontalwiresystemer.

TIL BRUGERE - VARIO SYSTEMET

- Det nødvendige mindste frirum under kanten udregnes som følger: Deformation af ankeranordning i tilfælde af producentens specifikation til det anvendte personlige sikkerhedsudstyr inkl. wireanordning + kropsstørrelse + 2 m sikkerhedsafstand.
- Hvis INNOTECH "VARIO" (EAP) installeres under grus, øges faldhøjden med 0,5 m.
- Hvis INNOTECH "VARIO" tilises, må den ikke bruges. Men hvis den er indlejret i et tag af sand, grus eller jord på mindst 5 cm, kan den bruges selv under tilsning.
- INNOCOT "VARIO" må ikke anvendes under isdannelse. Ved montering med påsætte vindkelelementer "BARRIER-Z31" er anvendelse dog også tilladt under isdannelse.
- Sikringsystemet må ikke bruges sammen med sikkerhedsanordninger til arbejde i højden (EN 360).

TIL BRUGERE - VERT SYSTEMET

- Da der inden for de første 2 m er risiko for berøring med jorden, skal op- og nedstigning foregå med særlig stor forsigtighed.
- Afstanden mellem 2 personer i sikringsystemet skal mindst være 3 m (målt fra den øverste persons fødder til den nederste persons hoved).
- Fastgørelsen til sikringsystemet ved hjælp af INNOCOT-wiregiderne (VERT-GLEIT-50). Brug KUN INNOCOT wiregideren i forbindelse med originale karabinhager, INNOCOT "VERT-SET" vertikal wiresikringsystem og personligt sikkerhedsudstyr i henhold til EN 361 (faldsikring)/ ANSI/ASSE Z359.11. Bortset fra den originale karabinhage må de ikke bruges andre karabinhager eller forbindelsesmidler til at forbinde dig til faldsikringen.
- Væd fare for tilsning skal der udføres konstant kontrol af det fjederforspændte efterbehandlings INNOCOT "VERT-GLEIT-50". Kontrolér ligeledes, om den rustfrie stålwire er fri for islag.
- VERT-GLEIT-50 i Ved overholdelse af forskrifterne for anvendelsen er levetiden fra fremstillsåret ved årlig kontrol, der udføres af en specialist, maksimalt 10 år.
- ANSIA/ASSE i Sørg for, at klatrestien altid er fri for forhindringer
- ANSIA/ASSE i Maks. belastning i tilfælde af fald ≤ 1 800 pund / 8 kN
Gennemsnitlig belastning i tilfælde af fald ≤ 1 350 pund / 6 kN
- ANSIA/ASSE i Det kan forringe bremsekraftens sikre funktion, hvis der holdes ved det under opstilling eller nedstigning. Det bør kun ske fra en sikker position, hvor der ikke er risiko for at falde.

TJÆK FØR HVER BRUG

- Kontrolér INNOCOT-sikringsystemer for hver brug for åbenbare mangler ved en visuel kontrol.
- INNOCOT-sikringsystemer skal være i en fejlfri tilstand.
- Anvend IKKE INNOCOT-sikringsystemer mere, hvis
 - der er synlige skader eller slid på dele,
 - der er konstateret andre mangler (se skrueløbsbrud, deformationer, korrosion, slid etc.),
 - der er sket en belastning efter et fald (undtagelse: ydelse af første hjælp),
 - produktmaterierne ikke kan læses.
- Kontrolér, at hele sikringsystemet er godkendt til brug ved hjælp af overtagelsesprotokol og prøvningsprotokol.
- Er du i tvivl om, hvorvidt sikringsystemet fungerer sikkert, skal du ikke bruge det mere. Lad i stedet en specialist kontrollere det (skriftlig dokumentation). I så fald skal produktet straks udskiftes.

KONTROLLER FØR HVER BRUG - SYSTEM ALLIANCE

- Kontrolér wireforspænding: INNOCOT "AIO-EN50S-10" og kontrol af indikatorlemmen
- Kontrolér faldsikringssele og forbindelsesmidler i overensstemmelse med brugsvejledningen.
- Kontrol af systemet for skader forårsaget af lynnedslag

KONTROLLER FØR HVER BRUG - SYSTEM IND

- Kontrol af INNOCOT "IND-EB-40"-wirens forspænding og kontrol af fjederlængden

KONTROLLER FØR HVER BRUG - TAURUS SYSTEMET

- Ingen deformationer (f.eks. skinner, endefastgørelser...)
- Låsene ved skinnernes ender fungerer problemfrit (f.eks. EA-11)
- Rullemønstret er tørt (TAURUS-GLEIT-...)
- Kontrolpunkter iht. monteringsvejledningen (TAURUS-GLEIT-...)

KONTROLLER FØR HVER BRUG - TEMP SYSTEMET

- Endelåsene stålwireløjer: Ø = 220 mm
- Det spændte systems wirenæring skal kontrolleres (efterspænd, om nødvendigt)
- Må ikke bruges, hvis brugsperioden er udløbet (hvis brugsanvisningen overholdes fra produktionsåret, med årlig eftersyn, der udføres af en specialist/ekspert i maksimalt 10 år).

KONTROLLER - VERT SYSTEMET - FØR HVER BRUG

- Må ikke være snævt og fedt på INNOCOT "VERT-SET-50" / "VERT-SET-80".
- Tjek fjederlængden

KONTROLLER EN GANG ÅRLIGT

- INNOCOT-standardstarten og systemer skal kontrolleres mindst én gang om året af en specialtekniker, der er fortrolig med udstyret. Brugers sikkerhed er afhængig af udstyrets funktion og holdbarhed.
- Afhængigt af anvendelsesintensiteten og omgivelserne kan prøvningsintervallerne være kortere (f.eks.: i en korrosiv atmosfære etc.).
- Dokumentér og opbevar den prøvning, som den sagkyndige har foretaget i, brugsvejledningen, prøvningsprotokol og opbevar den sammen med brugsvejledningen.
- Prøvningsintervallerne fremgår af prøvningsprotokollen.
- Kontrolér oplydningshøjden og om fastgørelsesskruerne er spændt (hvis der er oplydnings)

KONTROLLER HVERT ÅR - BARRIER SYSTEMET

- INNOCOT "BARRIER" er vedligeholdelsesfri. Hvert 2 år skal systemet kontrolleres af en sagkyndig person, som er fortrolig med sikringsystemet.

KONTROLLER HVERT ÅR - MFS

- INNOCOT "MFS" er vedligeholdelsesfri. Hvert 2 år skal systemet kontrolleres af en sagkyndig person, som er fortrolig med sikringsystemet.

KONTROLLER HVERT ÅR - QUAD-30

- Den anvendte flittid må ikke være synlig
- Markeringen på understøtningen, der angiver minimumshøjden på fyldningsmaterialet, skal være skjult.

KONTROLLER HVERT ÅR - STA

- Den anvendte flittid må ikke være synlig. (STA-17 + BEF-601)
- Markeringen på understøtningen, der angiver minimumshøjden på fyldningsmaterialet, skal være skjult. (STA-17 + BEF-601)



SIKKERHEDSANVISNINGER

GARANTI

- Garanti ved produktionsfejl på alle komponenter (ved normale anvendelsesbetingelser) er 2 år fra købsdato. Garantiperioden reduceres ved brug i korrosive atmosfærer.
- I tilfælde af belastning (nedstyrtning, snetryk osv.) bortfalder ethvert garantikrav vedrørende komponenter, der skal absorbere energi, eller som er blevet deformerede.
- I tilfælde af forkert montering accepterer INNOTECH hverken noget ansvar eller nogen hæftelse i forbindelse med systemmontering og/eller komponenter som er planlagt og monteret af sagkyndige montagefirmaer på disses ansvar.

PLEJE

- Hold det rustfri stål kabel eller styreskinnen fri for fedt, is og sne! Rengør wiren af rustfrit stål / foringskinnen med en klud ved kraftig forurening.
- Det anbefales at opbevare INNOTECH-glidere sammen med det personlige værneudstyr (PV).
- INNOTECH-glidere med tekstilkomponenter skal opbevares sammen med det personlige værneudstyr (PV).

PLEJE - SYSTEM TAURUS

- **TAURUS-GLEIT** | INNOTECH „TAURUS-GLEIT-“ er vedligeholdelsesfri. Under transporten skal enheden beskyttes mod UV-stråling, kemikalier, lugt og andre miljøpåvirkninger.
- **NÅR DET ER NODVENDIGT:** Rengør skinneglidere med en blød børste og lunkent vand, skyl den med klart vand og lad den lufttørre.

PLEJE - SYSTEM TEMP

- Opbevar sikringsudstyret i et passende beskyttelseshylster for at beskytte det mod UV-stråler, kemikalier, fugtighed, varmekilder og andre miljøpåvirkninger.
- **NÅR DET ER NODVENDIGT:** Rengør selen med lunkent vand og mild sæbe, skyl efter med rent vand og lad dem lufttørre (aldrig i tørretumbler eller oven en varmekilde).

BORTSKAFFELSE

- Bortskaf ikke sikringsystemet sammen med husholdningsaffaldet. Saml og bortskaf de brugte dele i overensstemmelse med de nationale bestemmelser, og aflever dem til miljørigtig genbrug.

BORTSKAFFELSE - BARRIER SYSTEMET

- Afmontering af sikringsystemet sker i omvendt rækkefølge af montagevejledningen.

BORTSKAFFELSE - TEMP SYSTEMET

- Åbn skralden, og afspænd den ved at betjene systemets låsearm. Den videre demontage sker i omvendt rækkefølge af montagen.

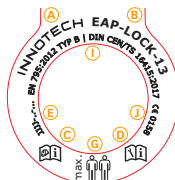
TEGN OG MARKERINGER



Eksempel på mærkat



Eksempel på mærkat



Gravering af monstre

- A) Producentens/forhandlerens navn eller logo
- B) Typebetegnelse
- C) Symbol for, at sikkerhedsanvisninger skal følges
- D) Symbol for, at montagevejledning skal følges
- E) Byggeår og producentens serienummer
- F) Monteringsvariant som enkelt ankerpunkt
- G) Højeste antal personer der må anvendes
- H) Opbygningsvariant som system
- I) Den pågældende standards nummer
- J) CE-Overensstemmelsesmærkning
- K) Kun i forbindelse med
- L) Højeste antal personer der må anvendes / 10m
- M) Minimumafstand mellem brugerne
- N) Systemanlæggets nummer
- O) Installationsår
- P) Installeret af / monter
- Q) Vedligeholdelse årligt



TURVALLISUUSOHJEET

YLEISTÄ

- Vain asiantuntevat, katon turvajärjestelmän tuntevat henkilöt saavat asentaa suojusjärjestelmän tekninen nykyistä tilaa vastaavasti.
- Suojusjärjestelmän saavat asentaa ja sitä saavat käyttää vain henkilöt,
 - jotka on "koulutettu henkilösuojaajien" (PPE) käyttöön,
 - jotka ovat kunnollisesti ja henkisesti terveitä. (terveydentilasta rajoitukset, kuten sydän- ja verenkiertojärjestelmät, lääkitys sekä alkoholin käyttöä heikentävät käyttäjien turvallisuutta).
 - jotka tuntevat käyttäjäpaikalla voimassa olevat turvallisuusmääräykset.
- Suojusjärjestelmän asennuksen/käytön yhteydessä on noudatettava asiaankuuluvia tapaturmanvälttämisytoimenpiteitä sekä putoamisesta suojavien henkilösuojaimien käyttöön liittyviä määräyksiä ja normeja.
- Käytössä on oltava suunnitelma, joka sisältää pelustustoimenpiteet kaikkia mahdollisia hätätilanteita varten.
- Ennen töiden aloittamista on suoritettava asianmukaiset toimenpiteet, joilla estetään esineiden putoaminen työpaikasta maahan. Työpaikasta alapuolella oleva alue (esim. ikäkalvot) on esteettävä.
- Suojusjärjestelmä on suunniteltava ja asennettava ja sitä on käytettävä siten, että käyttäjä ei voi pudota reunan ylitse, jos henkilösuojaimia käytetään oikein (katso suunnitteluasiakirjat osoitteessa www.innotech-safety.com). Kattokoukujen/ankkurointipisteiden paikat on dokumentoitava suunnitelmissa, jotka ovat nähtävillä suojusjärjestelmän käyttöpaikalla (esim.: kattopintaus).
- Suojusjärjestelmä on irroitettava turvajärjestelmästä. Jos putoamisvaara edelleen on olemassa, on käytettävä muuta asianmukaista lisäsuojajusta.
- Ilmakehän ja sään vaikutus on otettava huomioon ennen suojusjärjestelmän suunnittelua. (sopivan materiaalin valinta)
- Joskäsä järjestelmää koskevat maksimissaan raja-arvot. Ne on merkitty laitteiston tyyppikirjeeseen, eikä niitä saa ylittää.
- Suojusjärjestelmän tyyppikilpi on kiinnitettävä niin, että käyttäjä näkee sen.
- Mikäli suojusjärjestelmän hyväksymys jälkeen tehdään muutoksia järjestelmän valitsemissa osissa, on varmistettava, että muutokset eivät vaikuta asennettujen suojusjärjestelmän turvallisuuteen! Epäselvissä tapauksissa paikalle on pyydyttävä statikan asiantuntija.
- Putoamisen aiheuttaman kuormituksen jälkeen koko suojusjärjestelmä on pidettävä käytössä ja toimitettava asiantuntijan tarkastettavaksi (komponentit/osat, kiinnitys alustaan jne.).
- Kun INNOTECH-järjestelmät ovat kuormittuneet putoamisen seurauksena, on tarkastettava, on alustan kiinnityksessä rakennuksen rakenteisiin aiheutunut vaurioita. INNOTECH ei vastaa alustan tai rakennuksen muihin rakenteisiin syntyneistä tai niistä seuranneista vaurioista. Suojusjärjestelmään ei saa tehdä muutoksia.
- Suojusjärjestelmän on kehitellyt henkilöiden suojaukseen, eikä sitä saa käyttää muihin tarkoituksiin. Älä milloinkaan nosta määränantamattomia kuormia suojusjärjestelmään.
- Kun suojusjärjestelmä luovutetaan yksilöille urakoitsijalle, tämän käyttöohjeen ymmärtämisen on vahvistettava kirjallisesti.
- Käyttäjien on pidettävä suojusjärjestelmää myyden toiseen maahan, mukana on toimitettava kyseisen maan kielellä laadittu käyttöohje.
- Pakollisia selänsuojusmääräyksiä pitää noudattaa.
- Alitulkia ei saa käyttää putoamisvaaraa rakennusalan kannan.

YLEISTÄ - JÄRJESTELMÄ BARRIER

- Asennusta koskevat kattokäytännöt ei saa olla yli 10'.
- Kohorten sijainti on huomioitava järjestelmän suunnittelussa. (tuulivyöhykettä, lumikuormat, ...)

YLEISTÄ - JÄRJESTELMÄ LIGHT, LIGHT-FLEX

- Asennusta koskevat jälkikäteen läpikuormitussuunnitelma EN 12101-2 -standardin mukaisin luonnollisin sateen- ja lämmönpoistolaattein (NRWG) on tarkistettava, sisältyykö kyseisen rakennuksen jo alkuperäisen hyväksyntään. Jos näitä nähtöjä ei ole, tarvitaan uusi arviointirakennusluotetuksen artikkelin 17 mukaisesti. Tätä varten vaadittava testiraportti on saatavilla osoitteessa www.innotech-safety.com.

YLEISTÄ JÄRJESTELMÄ LIGHT-ON-TOP

- Käyttökäytävillä voi muodostua lumeste, joten suunnittelussa on varrittava alueen lumikuormaa valokuormien valmistajan sallimaan pintakuormaan.

ASENTAJAT: TURVALLINEN ASENNUS

- Kaikki ruostumattomat teräsrungit on ennen asennusta voideltava sopivalla voiteluaineella mukaan Weicon Antiseize ASW 1000 (tai vastaava).
- Ruostumaton teräs Ei saa joutua kosketuksiin homopölyntä tai terästyökalujen kanssa. Tästä aiheutuva korrosio.
- Kosketuskorrosiosta välttämiseen, kun erilaisia materiaaleja yhdistetään.
- Korroosiota alitit pinnat on pinnoitettava.
- Puhdistus porausreikien asennuksen aikana, suojajusta valmistajan tietojen.
- Asennuksessa tulee aina käyttää asennusohjeiden mukaisia uusia, käyttämättömiä kiinnitysarvikkeita (BEF-..., ruuvit, alustat, mutterit jne.). Kertaalleen käytetty porausreikä ei saa käyttää uudelleen.
- Asennuksen yhteydessä on valittava ehdottomasti valitsemansa olosuhteita vastaava soveltuva suojusjärjestelmä.
- Asenna suojusjärjestelmä luvulla alusta lähelle kantoharjaa.
- Suojusjärjestelmän asennuttaminen asennus rakenteisiin pitää kaikkia asennusohjeissa dokumentoitu kiinnityspöytäkirjan ja valokuvin avulla.
- Kun suojusjärjestelmä on asennettu, asennusta esikuumittamassa keskeiset elämäntilanteet, sen asennus asiantuntija tarkastaa indikaattorikkeen.
- Komponenttien ja aluskaiteiden hallittujen vuorokauden asennus testit tulee käyttää soveltuvaan erityisyksikköä - huomioi valmistajan ohjeet. (BARRIER, LIMIT)
- Tasakattotiedot mukaan on käytettävä sopivia suojakorkkeja. (BARRIER-235)
- Jos INNOTECH-tuotteet asennetaan yhdessä kulkukärrän kanssa, asennus on katettava asennusohjeen mukaisesti viimeistään kuukauden kuluessa.

ASENTAJILLE - SYSTEM BARRIER

- Alustan on oltava lujeton ja jäätön asennuksen aikana.
- "INNOTECH BARRIER" käyttötyömitta tulokuluma muuttavia osia ei saa asentaa. (esim. suojaverkot, tähtelyt, bannit, ...)
- Suojusjärjestelmän on koostuttava vähintään kahdesta kaidetopista. (ATTICA, VARIO)
- Suojusjärjestelmän on koostuttava vähintään neljästä kaidetopista. (FLEECE, SYST)
- Sorapallisen tihedyn tulee olla $\geq 700 \text{ kg/m}^3$ ja paksuuden $\geq 100 \text{ mm}$. (FLEECE)
- Kulkukannen painon tulee olla $\geq 600 \text{ g/m}^2$, paksuuden $\geq 3 \text{ mm}$ ja leveyden $\geq 2000 \text{ mm}$. (FLEECE)
- Käyttäjät kulkutangas ei saa näkyä. (FLEECE)
- BARRIER-järjestelmän alueelle on asennettava lisäksi lumeste, ja rakennuksen odotettavat suurmäärä lumiormat on huomioitava. (FALZ, SYST)
- Jos jalkalaita ja katon yläpinnan väli on yli 20 mm, esineiden putoamista tai luitamista ei standardin vaatimusten vuoksi enää esitä. (FALZ, SYST)
- HUOMIO: Älä kiinnitä vinokulmikkineiksi! (FALZ)

ASENTAJILLE - FALZ

- HUOMIO: Älä kiinnitä vinokulmikkineiksi!

ASENTAJILLE - LOCK

- Asennus vain ulkoalueelle sallittu. Jos ulkoalue alustuu säälle, tuotetta "INNOTECH-LOCK" Ei saa käyttää siellä.

ASENTAJILLE - QUAD -30

- Käyttäjät kulkutangas ei saa näkyä.
- Tukeen merkityn sorapallisen vähimmäispaksuuden merkin tulee olla peitossa.

ASENTAJILLE - STA

- Käyttäjät kulkutangas ei saa näkyä. STA-17 + BEF-601
- Tukeen merkityn sorapallisen vähimmäispaksuuden merkin tulee olla peitossa. (STA-17 + BEF-601)

ASENTAJILLE - SYSTEM TAURUS

- Liikuvissa lukituslaitteissa, mukaan lukien viiteet ohjaimet, ei saa asentaa erittäin syövyttävään ympäristöön (esim. uma-altaan yläpuolelle) näkymättömien rasituskorroosion vaaran vuoksi (ei toteuteta erityisiä valvontatoimenpiteitä tai yhteensopivuuksia ei osoitettu).

ASENTAJILLE - SYSTEM VERT

- Suojusjärjestelmään asennettava nostuutikkaan perustabilidilun tulee olla tarvittava.

KÄYTTÄJILLE: TURVALLINEN KÄYTTÖ

- Turvallinen nousu suojusjärjestelmään edellyttää kaikkien työturvallisuusmääräysten noudattamista.
- Vähintään vaadittava vapaa tie reunan alapuolella lasketta seuraavasti:
Esimerkki 1: Ankkurointilaitteen vääntymisen kuormitustapaussessa + valmistajan tiedot käytettävästä henkilösuojaimesta + henkilön pituus + turvaväli 1 m
Esimerkki 2: Ankkurointilaitteen vääntymisen kuormitustapaussessa + nykykäsenvarmennin ja tarainen jarrutuslaitte + valmistajan tiedot käytettävästä henkilösuojaimesta + turvajärjestelmän kiinnitysmukan siirymä standardin EN 361 mukaisesti + turvaväli 1 m
 Käytettävässä suojusjärjestelmässä tulee käyttää "henkilösuojaajia", jotka rajoittavat suurimman kohdistuvan kuormituksen alle 6 kN:n.
- Käytäjän on varmistettava, että yksittäisiä elementtejä, myös "henkilösuojaajia", käytetään asianmukaisesti, koska suojusjärjestelmän turvallinen toiminta Ei muuten ole taattua.
- HUOMIO! Vaakasuojaajissa käytössä saa käyttää ainoastaan tällaiseen käyttöön tarkoitettuja liitosliikkeitä, joiden soveltuvuus kyseessä oleviin reunoihin (terävät reunat, poimupetit, teräspalkit, betonin jne.) on tarkistettu.
- Suojusjärjestelmään Ei saa käyttää normaalia kovemmilla tuulivoimaukkusilla eikä muissa äärmisissä olosuhteissa.
- Alusta on tarkastettava kovien myrskyjen jälkeen ennen suojusjärjestelmän käyttöä.
- Lapset ja raskaana olevat naiset EVÄT käyttää suojusjärjestelmää.
- Käytettä katonpinnalla on käytettävä soveltuvia lumesteitä lumipeittein (jää, lumi) luisimisen estämiseksi.

KÄYTTÄJILLE - ABP

- Jos "INNOTECH ABP-10-30" laskeimismukana, sen kiinnityspisteeseen inherentin stabilidilun tulee olla yli 400 kg.

KÄYTTÄJILLE - SYSTEM ALLINONE

- Suojusjärjestelmä kiinnitetään alkuperäisellä INNOTECH-tikkaalla. Käytä lukukeikkaa NUR yhdessä alkuperäisen karmin, alkuperäisen INNOTECH ALLINONE -elämänalustajärjestelmän, standardin EN 361 (turvajaljat) ja EN 363 (putoamisen pysäyttävä järjestelmä) mukaisen henkilösuojaimen kanssa.
- Jos elämänalustajärjestelmä asennettiin pidättäjänjärjestelmällä, liitosleimen pituus on säädettävä niin lyhyeksi, että putoaminen ei ole mahdollinen.
- AIQ-OLET. (ei irrotettavissa) Varmistettu paitsy lukukeikalle on järjestettävä ("lukukeikan pysäköintiasento").

KÄYTTÄJILLE - SYSTEM BARRIER

- Käytelle ei saa nousta eikä kaidetta saa ylittää.

KÄYTTÄJILLE - EAP (YKSITÄISEN ANKKUROINTIPISTEET)

- Suojusjärjestelmä kiinnitetään (koerettävänä) ankkurointimukan läpi aina karbiinilla, ja sitä on käytettävä standardien EN 361 (turvajaljat) ja EN 363 (putoamisen pysäyttävä järjestelmä) mukaisen henkilösuojaimen kanssa.

KÄYTTÄJILLE - IND-JÄRJESTELMÄ

- Suojusjärjestelmään kiinnitettävillä lukukeikalla IND-OLET-10. Käytä lukukeikkaa NUR yhdessä alkuperäisen karmin, alkuperäisen INNOTECH IND elämänalustajärjestelmän, standardin EN 361 (turvajaljat) ja EN 363 (putoamisen pysäyttävä järjestelmä) mukaisen henkilösuojaimen kanssa.

KÄYTTÄJILLE - INDUSTRY

- INNOTECH "INDUSTRY-31" ei saa käyttää sinkkikaiteilla jäätymisvaaran uhatessa.

TURVALLISUUSOHJEET

KÄYTTÄJILLE - KIT-JÄRJESTELMÄ

- Kinnittämisen suojausjärjestelmään tapahtuu aina standardin EN 362 mukaisella ruostumattomasta teräksestä valmistetulla karbiinilla standardin EN 361 (turvajalka) ja EN 363 (putoamisen pysäyttävä järjestelmä) mukaisia henkilösuojaimia käytetään.
- Jos elämänkajajärjestelmä asennettiin pidätinjärjestelmäksi, liitosleimen pituus on säädettävä niin lyhyeksi, että putoaminen ei ole mahdollinen.
- Kelautuvia tarrainia saa käyttää vain, kun niiden valmistaja on hyväksynyt ne elämänkajajärjestelmään.

KÄYTTÄJILLE - LOCK

- Jos ukoalue alistuu säälle, tuotetta "INNOTECH-LOCK" ei saa käyttää siellä.
- Voitele "INNOTECH-LOCK" voittaitin: esim. INNOTECH FINE-TEF OIL -voittellei
- Säilytä "INNOTECH-LOCK" kuivassa.

KÄYTTÄJILLE - MFS (MODULAARINEN PUTOAMISSUOJAUS IKKUNA)

- "INNOTECH MFS" -suojausjärjestelmä ei saa käyttää henkilökohtaisina pidätin- tai putoamisen pysäyttävää järjestelmää (hengenvaarai)
- "INNOTECH MFS" -suojausjärjestelmän varaan ei saa nousta.
- Tikkaita ei saa asettaa vasten.
- Työkaloja tai -välineitä ei saa ripustaa.
- "INNOTECH MFS" -suojausjärjestelmä ei saa käyttää lapsilukkona.
- "INNOTECH MFS" -suojausjärjestelmä ei saa käyttää tukirakenteena henkilöiden katolle vetämiseksi eikä telieniden, rakennus- ja puhdistusmateriaalien yms. nostamiseksi tai laskeuksi.

KÄYTTÄJILLE - QUAD -30

- Suojausjärjestelmä ei saa käyttää yhdessä kelautuvien tarrainten (EN 360) kanssa.

KÄYTTÄJILLE - SDH (KATKOKOUKUT)

- Suojausjärjestelmä kinnittämisen ankkurointisilmukan läpi aina karbiinilla, ja sitä on käytettävä standardin EN 361 (turvajalka) ja EN 363 (putoamisen pysäyttävä järjestelmä) mukaisen henkilösuojaimen kanssa.
- INNOTECH "SDH-INDUSTRY-31" -suojausjärjestelmä ei saa käyttää sinkkikatoilla jäätymisvaaran uhatessa.

KÄYTTÄJILLE - SOPV-JÄRJESTELMÄ

- Vähintään vaadittava vapaa tila reunan alapuolella lasketaan seuraavasti: Valmistajan tiedot käytettävästä henkilösuojaimesta + köyden venyminen (AIO / TAURUS) + henkilön pituus + turvaväli 2 m.
- "INNOTECH "SOPV" -järjestelmä ei saa käyttää jäätävissä olosuhteissa, mutta kun järjestelmää upotetaan väh. 5 cm:n hiekkä-, sora- tai maakerrokseen, käyttö jäätävissä olosuhteissa on sallittu.
- Suojausjärjestelmä ei saa käyttää yhdessä kelautuvien tarrainten (EN 360) kanssa.

KÄYTTÄJILLE - STA

- Suojausjärjestelmä ei saa käyttää yhdessä kelautuvien tarrainten (EN 360) kanssa. (STA-17 + BEF-601)

KÄYTTÄJILLE - SYST

- INNOTECH "SYST-01" -järjestelmä ei saa käyttää sinkkikatoilla jäätymisvaaran uhatessa.

KÄYTTÄJILLE - SYSTEM TAURUS

- Kinnittämisen "TAURUS" -kiskojärjestelmään käytetään aina alkupeäistä INNOTECH-lukuväruunä, ja henkilösuojaimia tulee käyttää lukuvaunun käyttöohjeen mukaisesti.
- Kytkentä- ja irrotuskohtien "TAURUS EA-11" lukituslaitto voidaan vapauttaa ainoastaan turvallisuista paikkaista, jossa ei ole olemassa putoamisen vaaraa.
- Kelautuvia tarrainia saa käyttää vain, kun niiden valmistaja on hyväksynyt ne vaaka-suuntaisiin kiskojärjestelmiin. (huomio asennusohje!)
- "TAURUS" -järjestelmää ei saa käyttää yhdessä "TAURUS BEF-42" kanssa yli harjan! Putoamissuojauksen kuitenkin varmistettu.

KÄYTTÄJILLE - SYSTEM TEMP

- Kinnittämisen "TEMP" -kiskojärjestelmään käytetään aina karbiinilla tai INNOTECH-lukuväruunä, ja henkilösuojaimia tulee käyttää lukuvaunun käyttöohjeen mukaisesti.
- Kelautuvia tarrainia saa käyttää vain, kun niiden valmistaja on hyväksynyt ne elämänkajajärjestelmään.

KÄYTTÄJILLE - VARIO-JÄRJESTELMÄ

- Vähintään vaadittava vapaa tila reunan alapuolella lasketaan seuraavasti: ankkurointilaitteen välymisen huomioonlaskutapauksessa + valmistajan tiedot käytettävästä henkilösuojaimesta + henkilön pituus + turvaväli 2 m.
- Jos INNOTECH "VARIO" (EAP) asennetaan ilman sora-, putoamiskorkeus on 0,5 m suurempi.
- "INNOTECH "VARIO" -järjestelmä ei saa käyttää jäätävissä olosuhteissa, mutta kun järjestelmää upotetaan väh. 5 cm:n hiekkä-, sora- tai maakerrokseen, käyttö jäätävissä olosuhteissa on sallittu.
- "INNOTECH "VARIO" -järjestelmä ei saa käyttää jäätymisen tai jään muodostumisen aikana. Mikäli järjestelmään on asennettu käytettävällä "BARRIER-Z31"-kulmakappaleita kuunabumituisausta varten, käyttö on sallittua myös jäätävissä olosuhteissa.
- Suojausjärjestelmä ei saa käyttää yhdessä kelautuvien tarrainten (EN 360) kanssa.

KÄYTTÄJILLE - VERT-JÄRJESTELMÄ

- Maan koskettaminen on vaarana ensimmäisten kahden metrin matkalla, joten noustettaessa ja laskeuduttaessa tulee olla erityisen varovainen.
- Kahden suojausjärjestelmän käyttävän henkilön välimatkan tulee olla vähintään 3 m (mitattu ymmärrän henkilöjen jaloista alemman henkilön päähän).
- Suojausjärjestelmään kinnittyvät INNOTECH-lukuväruunä (VERT-GLEIF-50), INNOTECH-lukuväruunä käytetään yhdessä vain alkupeäisen karbiinilla, pystysuoran INNOTECH "VERT-SET" elämänkajajärjestelmän EN 361 (turvajalka) / ANSI/ASSE Z359.11 mukaisten henkilösuojaimien kanssa. Turvajalajien kinnittämiseen ei alkupeäisen karbiinilla lisäksi saa käyttää muita karabiineja tai liitosleimiä.
- Jäätymisvaaran uhatessa on INNOTECH "VERT-GLEIF-50" jousilaitteiden epäkäypökipu turvaväruunä jatkuvasti. Samoin on tarkastettava, että roustuminen teräsväljeri ei ole ojaan.
- VERT-GLEIF-50 | kun käyttömääräyksiä noudatetaan, käyttöikä on enintään 10 vuotta valmistusvuodesta, kun asiantuntija tarkastaa järjestelmän vuositain.
- ANSI/ASSE | huolehdi esteettömmästä kipeilypölystä
- ANSI/ASSE | maks. kohdistuva kuorma putoamistapauksessa ≤ 1 800 naulaa / 8 kN keskimääräinen kohdistuva kuorma putoamistapauksessa ≤ 1 350 naulaa / 6 kN
- ANSI/ASSE | Tarkuttaminen järjestelmän nousun tai laskeutumisen aikana voi rajoittaa jarrumekanismin toimintaa, joten niin tehdä vain turvallisesta paikasta, jossa ei ole putoamisen vaaraa.

TARKASTUKS ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖÄ

- INNOTECH-suojausjärjestelmät on tarkastettava silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä selvästi havaittavien puutteiden varalta.
- INNOTECH -suojausjärjestelmä on ottava moitteettomassa kunnossa.
- INNOTECH -suojausjärjestelmä ei saa käyttää, jos:
 - Komponentteista näkyy vaurioita tai kulutusta,
 - muita puutteita on havaittu (öytsyt ruuviliitokset, välytymät, korroosio, muodonmuutokset, kuluminen jne.),
 - putoamisen aiheuttaman kuumuutuksen jälkeen (poikkeus: ensiävän antaminen)
 - Tuotemerkintää ei voida lukea.
- Koko suojausjärjestelmän käyttökelppoisuus on tarkastettava luovutuspyytäkirjan ja tarkastuspyytäkirjan avulla.
- Jos suojausjärjestelmän turvallista toimintaa on syytä epäillä, sitä ei saa enää käyttää ja se on toimitettava asiantuntijalle tarkastettavaksi (kirjallinen dokumentointi). Tuote on vaihdettava vaihdettava.

TARKASTUKS ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖÄ - JÄRJESTELMÄ ALLINONE

- Valjein esiläynnityksen tarkastus: INNOTECH "AIO-ENDS-10" ja indikaattorikilmeen tarkastus
- Tarkasta turvajalka ja liitosleimet käyttöohjeiden mukaisesti.
- Järjestelmän salamaniskuvaurioiden tarkastus.

TARKASTUKS ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖÄ - JÄRJESTELMÄ IND

- Valjein esiläynnityksen tarkastus INNOTECH "IND-EB-40" ja jousen pituuden tarkastus

TARKASTUKS ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖÄ - JÄRJESTELMÄ TAURUS

- Ei välytymä (esim. kisko, päätykappaleet...)
- Kytkentä- ja irrotuskohtien moitteeton toiminta (esim. EA-11)
- Lukuupöydien levyt liikkuvia (TAURUS-GLIE-)
- Tarkastuskohtien asennusohjeen mukaisesti (TAURUS-GLIE-)

TARKASTUKS ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖÄ - JÄRJESTELMÄ TEMP

- Päätylukkojen teräsväljerienleikot Ø = 220 mm
- Kisteytyn järjestelmän valjein painuma on tarkastettava. (tarvittaessa kiristettävä)
- Älä jalka käyttämistä, kun käyttöikä on päättynyt. (kun käyttömääräyksiä noudatetaan, käyttöikä on enintään 10 vuotta valmistusvuodesta, kun asiantuntija tarkastaa järjestelmän vuositain.)

TARKASTUKS ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖÄ - JÄRJESTELMÄ VERT

- INNOTECH "VERT-SET-50" / "VERT-SET-60" tulee olla puhtaista ja rasvattomia.
- Jousen pituuden tarkastus

VOUITTAIVAN TARKASTUKS

- Asiantuntivan, suojausjärjestelmän tuntevan henkilön on tarkastettava INNOTECH-vakioankkurointipisteet ja järjestelmät vähintään järjestelmän kerran vuodessa. Käyttäjän turvallisuus riippuu varusteiden tarkastuksesta ja kestävydestä.
- Lyhyemmät tarkastusvälit voivat olla tarpeen käyttötyötyydestä ja ympäristöstä riippuen (esim. syötytyä ympäristöä).
- Tarkastajan on dokumentoitava tarkastus käyttöohjeen tarkastuspyytäkirjan, joka pitää säilyttää käyttöohjeen kanssa.
- Tarkastuspyytäkirjan merkittäviä tarkastusväljeä pitää noudattaa.
- Tarkastajan päällisen pakus ja kinnitysruuvien tiukkuus (jos sorapöällinen on käytössä)

VOUITTAIVAN TARKASTUKS - JÄRJESTELMÄ BARRIER

- INNOTECH "BARRIER" ei tarvitse huoltoa. Asiantuntivan, suojausjärjestelmän tuntevan henkilön on tarkastettava INNOTECH-suojausjärjestelmä 2 vuoden välein.

VOUITTAIVAN TARKASTUKS - MFS

- Asiantuntivan, suojausjärjestelmän tuntevan henkilön on tarkastettava INNOTECH-suojausjärjestelmä 2 vuoden välein.

VOUITTAIVAN TARKASTUKS - QUAD-30

- Käytettävä kulkukangas ei saa näkyä.
- Tukeen merkityn sorapöällisen vähimmäispakisuuden merkin tulee olla peitossa.

VOUITTAIVAN TARKASTUKS - STA

- Käytettävä kulkukangas ei saa näkyä. (STA-17 + BEF-601)
- Tukeen merkityn sorapöällisen vähimmäispakisuuden merkin tulee olla peitossa. (STA-17 + BEF-601)



TURVALLISUUSOHJEET

TAKUU

- Kaikkien komponenttien takuuaika valmistusvirheiden varalta on 2 vuotta ostopäivästä (normaaleissa käyttöolosuhteissa). Käyttö syntyvässä ympäristössä lyhentää takuuaikaa.
- Kuormitustapauksessa (putoaminen, lumen paine jne.) energiaa valmentaviksi suunniteltujen tai vääntyvien komponenttien takuuoikeus raukeaa.
- INNOTECH ei vastaa asennusyrityksen omalla vastuullaan suunnittelemasta ja suorittamasta järjestelmän ja komponenttien asennustöistä, eikä myönnä takuuta niille.

HOITO

- Ruostumatonta teräsköyriä on pidettävä puhtaana rasvasta, lumesta ja jäästä! Puhdistus likainen teräsköyri/ohjauksisko rievulla.
- INNOTECH-lukujen säilyttämistä yhdessä henkilönsuojainten (PPE) kanssa suositellaan.
- Teksiikkikomponenteilla varustetut INNOTECH-lu'ut on säilytettävä yhdessä henkilönsuojainten kanssa.

HOITO - JÄRJESTELMÄ TAURUS

- **TAURUS-GLEIT** | INNOTECH "TAURUS-GLEIT-" ei tarvitse huoltoa. Suojattava UV-säteilyltä, kosteudelta, lämmönlähteiltä ja muilta ympäristövaikutuksilta kuljetuksen aikana.
- **MIKÄLI TARPEEN:** Puhdista lukuvaunu pehmeällä harjalla ja haalealla vedellä, huuhtelee puhtaalla vedellä ja anna kuivua.

HOITO - JÄRJESTELMÄ TEMP

- Säilytä suojausjärjestelmä sopivassa suojakotelossa, joka suojaa UV-säteilyltä, kemikaaleilta, kosteudelta, lämmönlähteiltä ja muilta ympäristön vaikutuksilta.
- **MIKÄLI TARPEEN:** Puhdista hihna haalealla vedellä ja medolla saippualla, huuhtelee puhtaalla vedellä ja anna kuivua ilmassa (älä käytä kuivausrumpua tai lämmönlähdettä kuivaamiseen).

JÄTTEENKÄSITTELY

- Suojausjärjestelmää EI saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Käytetyt komponentit on kerättävä ja hävitettävä ympäristöystävällisesti toimittamalla ne paikallisten määräysten mukaiseen jätteenhuoltopisteeseen.

HÄVITTÄMINEN - JÄRJESTELMÄ BARRIER

- Suojausjärjestelmä on purettava päivänvasteisessa järjestyksessä asennusohjeessa kuvattuun nähdén.

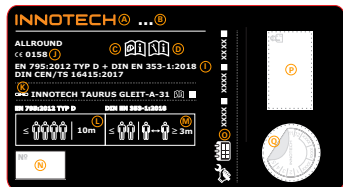
HÄVITTÄMINEN - JÄRJESTELMÄ TEMP

- Avaa räikkä ja poista järjestelmän jännitys painamalla lukkuvipua. Muu purkamisjärjestys on päinvastainen kuin asennusjärjestys.

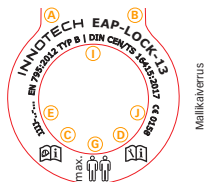
MERKIT JA MERKINNÄT



Mallitarra



Mallitarra



Mallikaaverrus

- A) Valmistajan/myyjän nimi tai logo
- B) Tyyppimerkintä
- C) Merkki, joka kehottaa huomiomaan turvallisuusohjeet
- D) Merkki, joka kehottaa huomiomaan käyttöohjeen
- E) Valmistusvuosi ja valmistajan sarjanumero
- F) Yksittäisen ankurointipisteen pystytysvaihtoehto
- G) Kiinnittävien henkilöiden maksimimäärä
- H) Järjestelmän pystytysvaihtoehto
- I) Sovelletavan standardin numero
- J) CE-vaatimustenmukaisuusmerkki
- K) Vain yhdessä xx kanssa
- L) Kiinnittävien henkilöiden maksimimäärä / 10m
- M) Käyttäjien välinen vähimmäisetäisyys
- N) Järjestelmän numero
- O) Asennusvuosi
- P) Asentanut / asentaja
- Q) Huolto vuosittain



BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



DK FI HU NO PT SV

ÁLTALÁNOS

- A biztosítórendszer csak alkalmas, szak-/hozzérő, a biztonsági rendszert ismerő személyek szerelhetik fel, a technika legfrissebb állásának megfelelően.
- A biztosítórendszer csak olyan személyek szerelhetik fel, akik
 - személyi védőfelszerelések kapcsolatos oktatásban részesültek,
 - testileg illetve szellemileg egészségesek, legesélyességű problémák, például szív- és keringési megbetegedések, gyógyszeres kezelése, vagy alkoholfogyasztás stb. befolyásolhatják a munkavégzést,
 - a helyszínen érvényes biztonsági szabályokat ismerik.
- A biztosítórendszer felszerelése és használata közben be kell tartani a mindenkor érvényes balesetmegelőzési óvintézkedéseket (pl. a terén történő munkavégzésre vonatkozókat).
- Biztonságára kell állni egy minden lehetséges veszélyre kiterjedő mentési terv.
- A munkatevékenység megkezdése előtt meg kell vizsgálni a munkahelyi körülményeket, hogy bármilyen munkavégzésre alkalmas-e. A munkatérrel attól a területtől kezdve, ahol a munkát meg kell kezdeni, a munkatérrel szembe kell tartani!
- A biztosítórendszert úgy kell megtervezni, felszerelni és használni, hogy a személyi védőfelszerelések szakszerű használata esetén ne lehessen a párhányon túlzottan.
- A biztosítórendszer tervezése hozzáférési pontja (a felülbüvő) közelében tervek használatával fel kell tüntetni a rögzítőberendezések helyzetét (pl. a felülbüvő rajzon).
- A biztosítás a biztosítórendszerrel történő lecsatlakozással megszűnik. Amennyiben továbbra is fennáll a leesés veszélye, egy további megfelelő védőintézkedésről kell gondoskodni.
- A biztosítórendszer tervezése előtt figyelembe kell venni az időjárási és éghajlati hatásokat. (megfelelő anyagválasztás)
- Minden rendszerre maximálisan határértékek vonatkoznak. Ezeket a határértékeket az aktuális rendszer típus tábláján találja, melyek túllépése tilos.
- A biztosító rendszer típusát a felhasználó számára jól látható módon rögzítendő.
- A biztonsági berendezés levelet a biztonsági berendezés közelében munkatálatot végeznek, akkor biztosítani kell, hogy ezek a munkák semmilyen módon ne befolyásolják a beépített biztonsági rendszert! Készség esetén statikus kell bevonni, ill. a gyártóval kell kapcsolatsá lépn.
- Zuhanyozás igénybevétele után nem használható tovább a teljes berendezés, hanem szak-/hozzérővel felül kell vizsgálni! (részeség, alakra történő rögzítés, stb.).
- Az INNOTECH-rendszer zuhanásterhelése után ellenőrizni kell, hogy az alaphoz való rögzítés nem okozott-e kárt a helyszínen lévő szerkezetekben. Az INNOTECH nem vállal felelősséget a keletkezett és az ebből következő alapvető vagy egyéb szerkezeti károkat.
- A biztosítórendszer semmilyen változtatás nem hajtható végre.
- A biztosítórendszer személyi biztosításra szolgál, más célra nem használható. Ne akasszon a biztonsági rendszerre meghatározhatatlan súlyú terhelést.
- A ha a biztosító rendszer kárt vállalkozás használja, írásban tanúsítani kell a használati utasítás megértését.
- Amennyiben a biztosító rendszer külföldön került értékesítésre, a használati utasítást az adott ország nyelvén is rendelkezésre kell bocsátani.
- Az adott ország villámvédelmi rendelkezéseit be kell tartani!
- A lezárások még az építési szakaszban sem használhatók ideiglenes lecsés elleni védelemként.

ÁLTALÁNOS – BARRIER RENDSZER

- A szerelési aljzat maximális terhelése nem haladhatja meg a 10"-ot.
- A rendszer tervezése során figyelembe kell venni az építési helyszínt. (pl. szélzónatérkép, hőterhelés stb.)

ÁLTALÁNOS – LIGHT, LIGHT-FLEX RENDSZER

- Az EN 12101-2 szabvány szerinti természetes füstelvezető és hőelvezető berendezésekben (NRW) utasítást beépített, de az elleni védelem esetén ellenőrizni kell, hogy az adott alkatrész szerepel-e az eredeti engedélyben. Amennyiben ez nem igazolt, az építési tervekkelről szóló rendelet 17. cikke szerinti új vizsgálat szükséges. Az ehhez szükséges vizsgálati jegyzőkönyv a www.innotech-safety.com weboldalon érhető el.

ÁLTALÁNOS – LIGHT-ON-TOP RENDSZER

- Mivel a felülfűtő lámpa hőtérasszal alakulhat ki, a tervezés során a helyi hőterhelést össze kell vetni a kupola gyártója által megadott megengedett felületi terheléssel.

SZERELŐKNEK: BIZTONSÁGOS FELSZERÉSE

- Gyermekelőtt az összes nemesacél csavart alkalmas egyenértékkel ellátott (mellé csomagolva: Weicon AntiSeize ASW 10000 vagy azazal kendergyárral).
- A nemesacél NEM kombinálható csatlakozással vagy csatlakozással! Ez korrózióhoz vezet.
- Különböző anyagok korróziósreakciókat okozhatnak a kontaktorkörökben.
- A korrózióra nyitott felületeket le kell zárni.
- A szerelést végzőknek meg kell győződni arról, hogy a biztosítórendszer alkalmas a szerelési rögzítésre. Az építéskészítéskor határozzák meg a szerkezetek el kell bírnia. Készség esetén statikus kell bevonni.
- A tetőfedési szigetelési szakaszon, az arra vonatkozó irányelvek betartásával kell elvégezni a furatokkal szerelés közben ki kell tisztítani, (vagy figyelembe a gyártó adatait).
- Szerelés során mindig új, még nem használt rögzítőelemet (BEF-..., csavar, alátét, anya stb.) kell használni a szerelési útmutató szerint. Korábban használt furat nem használható újra.
- Szerelőknek a fennálló feltételeknek megfelelően feltétlenül ki kell választani a megfelelő biztonsági rendszert.
- Havas területeken a rögzítőrendszer a hegyesírás közelében szerelje fel!
- A biztosítórendszer építményen történő szerelési rögzítést a beépítési helyzetek tipizált jegyzőkönyvvel és fényképekkel kell dokumentálni!
- A biztonsági rendszer felszerelése után a szerelési védőeszközöket eltávolítani kell.
- A szerelési elemek és a szigetelőrétegek közötti káros kölcsönhatások elkerülése érdekében megfelelő elválasztó réteget kell alkalmazni – a gyártói előírások betartásával. (BARRIER, LIMIT)
- A lapostető irányelvek szerint megfelelő védőréteget kell használni. (BARRIER-Z35)
- Amennyiben az INNOTECH termékeket geotextiliával együtt szerelik, a letakarást a szerelési útmutató szerint legkésőbb egy hónapon belül el kell végezni.

SZERELŐKNEK – BARRIER RENDSZER

- Szerelők az alapfelületnek hő- és jégmentesnek kell lennie.
- Tilos olyan elemek felszerelése, amelyek megváltoztatják az „INNOTECH BARRIER” védelemét szétválasztás alatti (pl. védőhálók, kötőelemek, molinók stb.)
- A biztonsági rendszernek legalább 2 korlátozószóllal kell lennie. (ATTIKA, VARIO)
- A biztonsági rendszernek legalább 4 korlátozószóllal kell lennie. (FLEECE, SYST)
- A feltöltő réteg sűrűségének $\geq 700 \text{ kg/m}^3$ -nek kell lennie, és $\geq 100 \text{ mm}$ vastagságúnak kell lennie. (FLEECE)
- A geotextília tömege legalább 400 g/m^2 , vastagsága legalább 3 mm , szélessége legalább 2000 mm legyen. (FLEECE)
- A felszerelt geotextília nem lehet látható. (FLEECE)
- A BARRIER rendszer környezetben további hálót kell felszerelni, figyelembe véve az épületen várhatóan megnövekedett hőterhelést. (FALZ, SYST)
- Amennyiben a szigetelőréteg és a tetőfelület közötti távolság meghaladja a 20 mm -t, a tárgyak leesésének vagy lecsúszásának megakadályozására már nem felel meg a szabványkövetelményeknek. (FALZ, SYST)
- FIGYELEM! Ne szorítsa a csúszósaruhát! (FALZ)

SZERELŐKNEK – FALZ

- FIGYELEM! Ne szorítsa a csúszósaruhát!

SZERELŐKNEK – LOCK

- A szerelési körülmény is megengedett. (Ha a kültéri rész ki van téve az időjárásnak, az „INNOTECH-LOCK” termék ott NEM használható.)

SZERELŐKNEK – QUAD-30

- A felszerelt geotextília nem lehet látható.
- A töltési szint minimális magasságának jelölését el kell takarni.

SZERELŐKNEK – STA

- A felszerelt geotextília nem lehet látható. (STA-17 + BEF-601)
- A töltési szint minimális magasságának jelölését el kell takarni. (STA-17 + BEF-601)

SZERELŐKNEK – TAURUS RENDSZER

- Az együtt való zuhanásfigyelő eszközök, beleértve a fix vezetősínt, nem szerelhetők magas korróziós kockázattal környezetbe (pl. uszoda fölé) – kivéve ha külön ellenőrzési intézkedéseket alkalmaznak, vagy igazolt a kompatibilitás.

SZERELŐKNEK – VERT RENDSZER

- Ügyelni kell arra, hogy a mászólétra, mely a biztosító rendszer felszerelésére kerül, a szükséges állapotállítással rendelkezzen.

FELHASZNÁLÓKNAK: BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT

- A biztosító rendszerbe való biztonságos be/felszállás érdekében minden munkavégzés előtt be kell tartani!
- A zuhanási párhány alatti legkisebb szabad teret az alábbiak szerint kell kiszámolni:
 - 1. példa: A rögzítő berendezés alkáltoztatása terhelés esetén + a felszerelt személyi védőfelszerelés gyártóról származó adatok köztőlányával együtt + testmagasság + 1 m biztonsági távolság
 - 2. példa: Szabadbeszéd magassága + a rögzítési rendszer deformációja terhelés esetén + eséstőlány és zuhanásfigyelő felület + a használt egyéni védőfelszerelés gyártójától az adatai + EN 361 szerint hedererrel a felfüggesztés elmozdulása + 1 m biztonsági távolság
- Zuhanás esetén a maximális terhelőerő 6 kN alatt tart.
- Ügyelni kell az egyes elemek – beleértve a „személyi védőfelszerelés” – előírás szerinti használatára, mivel egybe esnek a biztonsági rendszer biztonságos működése NEM biztosított.
- FIGYELEM! Vízszintes alkalmazásra csak erre a célra alkalmas és peremkivételre (éles peremek, trapézlemez, acél tartószerkezet, beton, stb.) vizsgálati kapcsoló eszközök használhatók.
- A szakszerűségi nagyobb szélerősség esetén a biztosítórendszerek NEM használhatók!
- Viharos szél után az alapfelületet a biztonsági rendszer ismételt használata előtt ellenőrizni kell.
- Gyermekes és terhes nők NE használják a biztosítórendszer!
- Ferde tetőn arra alkalmas hógölgölk kell megakadályozni a hő- és jégterhelégek megszüntetésére!

FELHASZNÁLÓKNAK – ABP

- Haz az INNOTECH ABP-10-30-at (leeresztőszeméltér) használják, az erre a célra szolgáló rögzítési pontok 400 kg -nál nagyobb belső stabilitással kell rendelkeznie.

FELHASZNÁLÓKNAK – ALLIÖNE RENDSZER

- A biztosító rendszerhez történő rögzítést eredeti INNOTECH kötélszalaggal kell végezni. A kötélszalagot CSAK az eredeti karabinerrel, az eredeti INNOTECH-ALLIÖNE vízszintes kötélszalaggal és az EN 361 (hevederzet) és az EN 363 (zuhanásfigyelő rendszer) szerinti egyéni védőfelszereléssel együtt szabad használni.
- Amennyiben a kötélszalag visszatartható rendszerként lett felszerelve, a kötélszalag kötélszalaggal való használatát a kapcsoló eszköz úgy kell beállítani, hogy a lezuhanás kiterjedjen legeren.
- ALL-GLIFT. (nem levezető) [A kötélszalaghoz biztonságos hozzáférést kell biztosítani (csúszka parkolóállás)].

FELHASZNÁLÓKNAK – BARRIER RENDSZER

- Tilos a korlát megmészása vagy átmészása.

FELHASZNÁLÓKNAK – EAP (EGYEDI RÖGZÍTÉSI PONTOK)

- A biztonságos tetőhorgozás (fogható) rögzítéssel, karabinerrel lehet kapcsolódni, ami az EN 361 (hevederzet) és az EN 363 (zuhanásfigyelő rendszer) szerinti egyéni védőfelszereléshez tartozik.

FELHASZNÁLÓKNAK – IND RENDSZER

- A biztosító rendszerhez történő rögzítést az IND-GLIFT-10 kötélszalaggal kell végezni. A kötélszalagot CSAK az eredeti karabinerrel, az eredeti INNOTECH-IND vízszintes kötélszalaggal és az EN 361 (hevederzet) és az EN 363 (zuhanásfigyelő rendszer) szerinti egyéni védőfelszereléssel együtt szabad használni.

FELHASZNÁLÓKNAK – INDUSTRY

- Fagyasztás esetén az INNOTECH „INDUSTRY-31” nem használható horganyzott tetővel.



BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FELHASZNÁLÓKNÁK – KIT RENDSZER

- A rögzítés a leesés elleni védelmi rendszerhez az EN 362 szabványnak megfelelő rozsdamentes acél karabinerrel történik, az EN 361 (hevederzet) és EN 363 (zuhánagsgát rendszer) szerinti egyéni védőfelszereléssel együtt alkalmazva.
- Amennyiben a kötélszakasz visszatartó rendszertként írt felszerelve, a kötélszakasz kötérvégétől való használatkor a kapcsoló eszközt egy kézzel beállítani, hogy a lezuhánás lehetetlen legyen.
- Magassági biztosítóeszközök csak akkor szabad használni, ha azokat a gyártójuk vízszintes biztosítókötél-rendszerekhez is jóváhagyta.

FELHASZNÁLÓKNÁK – LOCK

- Ha a kültéri rész ki van téve az időjárásnak, az „INNOTECH-LOCK” termék kültérre NEM használható.
- Az „INNOTECH-LOCK” rendszert évente meg kell kenni, pl. INNOTECH FINE-TEF OIL kenőzsírral.
- Az „INNOTECH-LOCK” rendszert száraz helyen kell tárolni.

FELHASZNÁLÓKNÁK – MFS (MODULÁRIS ABLAKBIZTOSÍTÁS)

- Az „INNOTECH MFS” nem használható egyéni tartó- vagy zuhanásgátó rendszerek rögzítési pontjaként (belsővezérlő).
- Az „INNOTECH MFS” rendszerre tilos felmászni.
- Tilos létrát nekitámasztani.
- Tilos szerszámokat vagy munkaeszközöket rakasztani.
- Az „INNOTECH MFS” nem használható gyermekbiztosítási eszközként.
- Az „INNOTECH MFS” rendszert nem támaszték az állványok, építési és tisztítóanyagok stb. felhúzásához vagy leeresztéséhez.

FELHASZNÁLÓKNÁK – QUAD-30

- A biztonsági rendszert nem szabad magassági biztosító eszközökkel (EN 360) együtt használni.

FELHASZNÁLÓKNÁK – SDH (BIZTONSÁGI TETŐHOROG)

- A biztonsági tetőhorog rögzítő szeméhez karabinerrel lehet kapcsolódni, ami az EN 361 (hevederzet) és EN 363 (zuhánagsgát rendszer) szerinti egyéni védőfelszereléshez tartozik.
- Fagyveszély esetén az INNOTECH „SDH-INDUSTRY-31” nem használható horganyzott tetőkön.

FELHASZNÁLÓKNÁK – SOPY RENDSZER

- A zuhanási párkány alatti legkisebb szabad teret az alábbiak szerint kell kiszámolni: Az alkalmazott személy védőfelszerelés gyári adatai + nyúlás (AIO/TAURUS) + testmagasság + 2 m biztonsági távolság.
- Jegyesedés esetén az INNOTECH „SOPYV” nem szabad használni, azonban ha legalább 5 cm-es homok-, kavics- vagy földréteggel van beágyazva, akkor a használat jegyesedés esetén is megengedett.
- A biztonsági rendszert nem szabad magassági biztosító eszközökkel (EN 360) együtt használni.

FELHASZNÁLÓKNÁK – STA

- A biztonsági rendszert nem szabad magassági biztosító eszközökkel (EN 360) együtt használni. (STA-17 + BEF-601)

FELHASZNÁLÓKNÁK – SYST

- Fagyveszély esetén az INNOTECH „SYST-01” nem használható horganyzott tetőkön.

FELHASZNÁLÓKNÁK – TAURUS RENDSZER

- A „TAURUS” sílrendszer eredeti INNOTECH sínes csúszkával lehet kapcsolódni, amit az adott csúszka használati utasítása szerint egyéni védőfelszereléssel kell használni.
- A „TAURUS EA-11” be-/kiszálló egység reteszelő funkcióit csak biztonságot, leesésvédelmet nyújtó mentes helyzetből szabad működtetni.
- Magassági biztosítóeszközök csak akkor szabad használni, ha azokat a gyártójuk vízszintes sílrendszerekhez is jóváhagyta. (A szerelési utasítást be kell tartani!)
- A „TAURUS” rendszer „TAURUS-BEF-42” elemmel kombinálva NEM használható a tetőgerincen átvezetve! A leesés elleni védelem azonban biztosított.

FELHASZNÁLÓKNÁK – TEMP RENDSZER

- A TEMP-hez karabinerrel vagy INNOTECH kötélvezetővel lehet kapcsolódni, amit a használati utasítás adatai szerinti egyéni védőfelszereléssel kell használni.
- Magassági biztosítóeszközök csak akkor szabad használni, ha azokat a gyártójuk vízszintes biztosítókötél-rendszerekhez is jóváhagyta.

FELHASZNÁLÓKNÁK – VARIO RENDSZER

- A zuhanási párkány alatti legkisebb szabad teret az alábbiak szerint kell kiszámolni: A rögzítő berendezés alakváltozása terhelés esetén + a felhasználó személyi védőfelszerelés gyártói származó adati köteleynélkülségi együttes + testmagasság + 2 m biztonsági távolság.
- Ha az INNOTECH „VARIO” (EAP) felszerelés kavics nélkül történik, a zuhanási magasság 0,5 m-re nő.
- Jegyesedés esetén az INNOTECH „VARIO”-t nem szabad használni, azonban ha legalább 5 cm-es homok-, kavics- vagy földréteggel van beágyazva, akkor a használat jegyesedés esetén is megengedett.
- Jegyesedés esetén az INNOTECH „VARO” nem használható. A „BARRIER-Z31” felhúgezhető sarkokelmezők történő kialakítás esetén azonban a használat jegyesedés esetén is megengedett.
- A biztonsági rendszert nem szabad magassági biztosító eszközökkel (EN 360) együtt használni.

FELHASZNÁLÓKNÁK – VERT RENDSZER

- Mivel az első 2 m-en belül fennáll a talajerítés veszélye, különös óvatossággal meg kell eljárni a fel- és leeszlási során!
- A biztosító rendszerben tartózkodó 2 személy közötti távolságnak legalább 3 m-t kell tartani (a felső személy lábatól az alsó személy fejéig mérve).
- A biztosító rendszerhez történő rögzítést az INNOTECH kötélcsúszkával kell végrehajtani (VERT-GLT-50). Az INNOTECH kötélcsúszkát kizárólag eredeti karabinerrel, az INNOTECH „VERT-SET” függőleges kötélbiztosítási rendszerrel és EN 361/ANSI/ASSE Z359.11 szabványnak megfelelő egyéni védőfelszereléssel (zuhánagsgát hevederrel) szabad használni. Az eredeti karabinerrel kivül más karabinert vagy csatlakozóelemet nem szabad használni a zuhanásgátó hevederhez való rögzítéshez.
- Jegyesedés veszélyének fennállása esetén rendszeres vizsgálatokat kell elvégezni az INNOTECH VERT-GLT-50 rugós előfeszítő excenter karját. Szintén ellenőrizendő az acél kötél jegyesedésméntessége.
- VERT-GLT-50! Az alkalmazási előírások betartása esetén, a használati idő, szakértő által éves felülvizsgálat mellett, a gyártási évől számított legfeljebb 10 év.
- ANSI/ASSE | a zavartalan maszási utvonali biztosítás
- A termékbiztonság | maximális megengedett erőhatás zuhanás esetén: < 1800 font/8 kN
- Általános megengedett erőhatás zuhanás esetén: < 1350 font/6 kN
- ANSI/ASSE | A rendszerbe kapaszkodás felfelé vagy lefelé haladás közben befolyásolhatja a fékmechanizmus biztonságos működését, ezért kizárólag olyan biztonságos helyzetből szabad végrehajtani, ahol nincs leesésveszély.

MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT ELLENŐRIZNI KELL

- Az INNOTECH biztosítórendszer minden egyes használat előtt vizuálisan meg kell vizsgálni szemmel látható hiányokra!
- Az INNOTECH biztosítórendszernek kifogástalan állapotban kell lennie!
- Az INNOTECH biztosító rendszernek NEM használható tovább, ha:
 - A részesegység kérosodása vagy elhasználódása látható,
 - Egyéb hiányok kerültek megállapításra (azaz csavarkötések, alakváltozások, korrozio, elhasználódás stb.),
 - Zuhánási átlal okozott (gyertyabevétel következtében be (kivétel: elsősegélynyújtás),
 - A termékbiztonság ovasztatott,
- Az átlálást és az ellenőrzést jegyzőkönyv alapján ellenőrizni kell a teljes biztosító rendszer használati alkalmaságait!
- A biztosító rendszer megfelelő működése iránti kétség felmerülése esetén NE használja azt tovább és ellenőriztesse szak-/szakértővel (írásos dokumentáció mellett)! Esetlegesen cserélje ki a terméket!

MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT ELLENŐRIZNI KELL – ALL-IN-ONE RENDSZER

- A köté-előfeszítés ellenőrzése: INNOTECH „AIO-ENDS-10”, valamint az indikátoriszorító állóalja
- A zuhanásgátító hevederzet és a kapcsoló eszközök az adott használati utasításnak megfelelően kell ellenőrizni.

MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT ELLENŐRIZNI KELL – IND RENDSZER

- INNOTECH „IND-EB-40” köté-előfeszítés ellenőrzése és a rugóhossz ellenőrzése

MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT ELLENŐRIZNI KELL – TAURUS RENDSZER

- Ne legyen deformáció (pl. sín, végzőrök stb.)
- A be-/kiszálló egységek (pl. EA-11) hibátlan működése
- A futógörgők környéi futása (TAURUS-GLT-.)
- Ellenőrzési pontok a szerelési útmutató szerint (TAURUS-GLT-.)

MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT ELLENŐRIZNI KELL – TEMP RENDSZER

- A végzőrök drótkötél hurok: Ø = 220 mm
- Ellenőrzés a tervezett rendszer kötéli átméretét.
- (Szükség esetén felszámolva)
- NE használja tovább, ha a megengedett felhasználási idő lejárt. (Megfelelő felhasználás és évenkénti szakértő ellenőrzés mellett a gyártás évétől számított legfeljebb 10 év.)

MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT ELLENŐRIZNI KELL – VERT RENDSZER

- Az INNOTECH „VERT-SET-50”, „VERT-SET-80” rendszert szennyeződéssel és zsírral mentesen kell tartani.
- Ellenőrizze a rugó hosszát

ÉVENTE ELLENŐRIZENDŐ

- Az INNOTECH szabványos támaszok és rendszereket legalább évente egyszer ellenőriztetni kell egy szakértő/zuhanóztól, a biztosító rendszert ismerő személytől! A felhasználó biztonsága a felülvizsgálat hatékonyságától és elletartamától függ.
- A használati intenzitásáról és a környezeti függően rövidebb ellenőrzési időszakok is felmerülhetnek pl. korrozio elősegítő légkör stb. esetén).
- A szak-/szakértő által elvégzett ellenőrzést a használati utasítás ellenőrzési jegyzőkönyvében dokumentálni kell és azaz egyéni meg kell őrizni!
- Az ellenőrzési időszak az ellenőrzési jegyzőkönyvben található meg.
- Ha van földréteggel, ellenőrizze a feltöltési magasságot és a rögzítőcsavarok szálát illető károsodást

ÉVENTE ELLENŐRIZENDŐ – BARRIER RENDSZER

- Az INNOTECH „BARRIER” karbantartásmentes. A rendszert 2 évente a biztosítórendszerrel megbirozt, szakmailag jártas személynek kell ellenőrizni.

ÉVENTE ELLENŐRIZENDŐ – MFS

- Az INNOTECH „MFS” karbantartásmentes. A rendszert 2 évente a biztosítórendszerrel megbirozt, szakmailag jártas személynek kell ellenőrizni.

ÉVENTE ELLENŐRIZENDŐ – QUAD-30

- A felhasználó geotextília nem lehet látható.
- A töltési szint minimális magasságának jelölését el kell takarni.

ÉVENTE ELLENŐRIZENDŐ – STA

- A felhasználó geotextília nem lehet látható. (STA-17 + BEF-601)
- A töltési szint minimális magasságának jelölését el kell takarni. (STA-17 + BEF-601)



BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

SZAVATOSSÁG

- Az elemekre vonatkozó - gyártási hibákat illető - szavatossági idő szövevényes használati körülmények esetén a vásárlás időpontját követő 2 évre terjed ki. A határidő korrozíót előidéző légkörben történő használat esetén lerövidül.
- Terhelés esetén (zuhanás, hóterhelés stb.) minden olyan elemet illetően megszűnik a szavatossági igény, melyek energiaelnyelő tervezésűek, vagy alakváltozáson mennek keresztül.
- A rendszer felszerelését, valamint olyan elemeket illetően, melyeket szakszerűtlenül szereltek be, az INNOTECH nem vállal szavatosságot és felelősséget a nem szakszerű telepítésből adódó hibákért.

KARBANTARTÁS

- A nemesacél kötelek illetve a vezetőtársa zsírral, jéggel és hóval mentes! Ha nagyon piszkos, tisztítsa meg a rozsdamentes acélkötél/vezetőtársa egy ronggyal javasolt az INNOTECH csúszkák egyéni védőeszközökkel (EVE) együtt történő tárolása.
- A textíli alkatrészekkel rendelkező INNOTECH csúszkákat az egyéni védőeszközökkel (EVE) együtt kell tárolni.

KARBANTARTÁS – TAURUS RENDSZER

- **TAURUS-GLEIT!** Az INNOTECH „TAURUS-GLEIT...” nem igényel karbantartást. Szállítás során védeni kell az UV-sugárzástól, vegyi anyagoktól, nedvességtől és egyéb környezeti hatásoktól.

HA SZÜKSÉGES: A sínes csúszkát puha kefével és langyos vízzel meg kell tisztítani, majd tiszta vízzel leöblíteni, végül levegőn megszáritani.

KARBANTARTÁS – TEMP RENDSZER

- A biztonsági rendszert arra alkalmas zsákokban tárolja, ami megvédi az UV sugárzást, vegyszereket, nedvességet, hőforrások és a környezet egyéb hatásától.

HA SZÜKSÉGES: A hevedert langyos vízzel, semleges tisztítószerekkel mossza le, és tiszta vízzel öblítse ki, majd hagyja a levegőn megszáradni (soha ne tegye szárítógépbe vagy hőforrás fölé).

ELTÁVOLÍTÁS

- NIE dobja a biztosító rendszert a háztartási szeméttel! A használt elemeket a nemzeti előírásoknak megfelelően kell gyűjteni és környezetvédő módon újrahasznosítani.

ÁRTALMATLANÍTÁS – BARRIER RENDSZER

- A biztonsági rendszer felszerelése a szerelési utasításban leírtak szerint, fordított sorrendben történik.

ÁRTALMATLANÍTÁS – TEMP RENDSZER

- Nyissa ki a racsot és a reteszelt kár működtetésével lazítsa meg a rendszert. A rendszer felszerelése a felszerelési elmentés műveleti sorrendben történik.

JELZETEK ÉS JELÖLÉSEK



Címke minta



Címke minta



Gravírozási minta

- A) A gyártó/forgalmazó neve vagy logója
- B) Típusjelzés
- C) A biztonsági előírások betartására figyelmeztető jelölés
- D) Jelölés, amely a szerelési utasítás betartására figyelmeztet
- E) A gyártó által megadott gyártási év és sorszám
- F) Kiepléti változat egyéni rögzítési pontként
- G) A rögzíthető személyek száma
- H) Kiepléti változat rendszerként
- I) A vonatkozó szabvány száma
- J) C/E/ megfelelőségi jelölés
- K) Csak együtt használható ezzel
- L) A rögzíthető személyek száma/10 m
- M) A felhasználók közötti minimális távolság
- N) A rendszerberendezés sorszáma
- O) Felszerelés éve
- P) Felszerelés/szerelő
- Q) Éves karbantartás



SIKKERHETSINSTRUKSER

GENERELT

- Sikringssystemet skal kun monteres av egne fag-/sakkyndige personer og iht. den nyeste tekniske utviklingen av personer som er kjent med sikringssystemet.
- Sikringssystemet skal kun monteres eller benyttes av personer som
 - er opplært i «Personlig verneutrustning» (PVL),
 - er kropsopp og mentalt friske (helseressende begrensninger som hjerte- og kreislagsproblemer, bruk av medikamenter, alkohol...),
 - har tilstrekkelig brukersikkerhet),
 - er kjent med sikkerhetsreglene som gjelder på stedet.
- Ved monteringen bruk av sikringssystemet må en overholde de enkelte HMS-forskriftene (f.eks. arbeids og tak).
- Det må finnes en plan som ved redningsaksjoner tar hensyn til alle mulige nødtilfeller. For arbeidet begynner, må de trefelles tilfalle så ingen gjenstander kan falle ned fra arbeidsstedet. Området under arbeidsstedet (fortau, osv.) må sperres av.
- Sikringssystemet skal planlegges, monteres og brukes slik at det ved korrekt bruk av det ved korrekt bruk av personlig verneutrustning ikke er mulig å falle ned over kanten (se planleggingsdokumentet på www.innotech-safety.com). Ved tilgangen til sikringssystemet skal posisjonene til anslagsinnretningene dokumenteres med planer (f.eks. skisse av tåket sett ovenfra).
- Sikringen opphører når man kobler seg fra sikringssystemet. Dersom det fortsatt foreligger risiko for fall, må det være etablert et annet egnet sikringsstiltak.
- Det må tas hensyn til atmosfæriske og klimatiske innflytninger for planleggingen av sikringssystemet, (passende valg av materialer)
- Hvert system er underlagt maksimale grenseverdier. Disse er angitt på typeskiltet for anlegget ditt og må ikke overskrides.
- Typeskiltet til sikringssystemet skal plasseres slik at det er lett synlig for brukeren.
- Dersom det etter at sikringsanlegget gjennomføres ombygginger i umiddelbar nærhet av sikringssystemet etter at det har blitt godkjent, så må det sikres at disse arbeidene ikke har noen innflytelse på sikkerheten til det installerte sikringssystemet! Hvis du er i tvil, må du henvende deg til en bygningsingeniør eller ta kontakt med produsenten.
- Enne en fellesbetjening må hele sikringssystemet ikke lenger brukes, og det skal kontrolleres av en fag-/sakkyndig (delkomponenter, feste på undergrunnen osv.).
- Etter at INNNOTECH-systemene har blitt belastet pga. fall, må det kontrolleres om det har oppstått skade på bygningsstrukturene gjennom festing på undergrunnen. INNNOTECH overtar ingen garanti for skader som har oppstått og etterfølgende skader på undergrunnen, ei heller for skade på andre bygningsstrukturer.
- Det må ikke foretas endringer på sikringssystemet.
- Sikringssystemet er blitt utviklet til personisering og skal ikke brukes til andre formål. Hekt aldri udefinert last på sikringssystemet.
- Dersom sikringssystemet overgår til eksterne entreprenører, må forståelse av denne bruksanvisningen bekrefte skriftlig.
- Dersom sikringssystemet selges i et annet land, må bruksanvisningen stilles til rådighet i det aktuelle språket til landet.
- De nasjonale gjeldende bestemmelser som gjelder lynledning må overholdes.
- Avgrensninger skal ikke brukes som temporær falskledning, heller ikke under byggefasen.

GENERELT – SYSTEM BARRIER

- Den maksimale takhøyden til monteringsunderlaget må ikke overskride 10'.
- Under planleggingen av systemet må det tas hensyn til objektets oppstillingssted. (Vindsoner, skil, stier, ...)

ALLGEMEIN - SYSTEM LIGHT, LIGHT-FLEX

- Ved etfremmontering av gjennomtrampskjinner i naturlige royl- og varmeventilasjonsanlegg (NWVS) i henhold til EN 12101-2 må det kontrolleres om komponenten allerede er inkludert i den opprinnelige godkjenningen. Dersom slik dokumentasjon mangler, kreves en ny vurdering i samsvar med artikkel 17 byggevarerforordningen. Den nødvendige testrapporten er tilgjengelig på www.innotech-safety.com.

OBSEI! – SYSTEM LIGHT-ON-TOP

- Fordi det muligens kan oppstå snøansamlinger på lysbåndet, må den regionale snølasten sammenlignes med flatebelastningen som angis av produsenten av lysbåndet under planleggingen.

FOR MONTØRER: FOR SIKKER MONTERING

- Alle skruer av rustfritt stål skal for monterings snøres inn med egnet smørsmiddel (vedlagt: Weicon AntiSeize ASW 10000 eller likværdig).
- Rustfritt stål må ikke komme i kontakt med silvestøv eller stålverkøy. Det fører til dannelse av korrosjon.
- Ta høyde for kontaktkorrosjon ved kombinasjon av forskjellige materialer.
- Korrosjonsåpne flater må forsegles.
- Montørene må kontrollere at undergrunnen for fastgjøringen til sikringssystemet er egnet. Det må holdes stand for krefter som ledes inn i den bygningsmessige innretningen. I tvisttilfelle må en bygningsingeniør involveres.
- Tethningen av tåkkedekket må skje forsiktig og i henhold til de gjeldende direktivene.
- Borehull må rengjøres under monteringen. (Overhold informasjonen fra produsenten)
- Under monteringen må det sørges for at det alltid benyttes et nytt, ubrukt festemiddel (BEF – skruer, skiver, mutre, etc.) i alle monteringsanvisninger. Et allerede brukt borehull må ikke brukes igjen.
- Ved monteringen må det under alle omstendigheter velges et egnet sikringssystem i henhold til de rådende forholdene!
- I snørike områder skal sikringssystemet monteres i nærheten av mønet.
- Den korrekte fastgjøringen av sikringssystemet på bygningen må dokumenteres med skruerprotokoller og bilder av de enkelte monteringsstasjonene.
- Etter at sikringssystemet har blitt montert, må forbelastningen kontrolleres av en montør i midten av tåuspenning, deretter må montøren kontrollere indikatorlampene.
- For å forhindre skadelige vekstskader mellom komponenter og tethningsanbar, skal det brukes et egnet isolasjonslag – produsentens retningslinjer må følges. (BARRIER, LUMIT) og iht. retningslinjer for flate tak må det brukes egne beskyttelseslister. (BARRIER-Z35)
- Dersom det monteres INNNOTECH-produkter i kombinasjon med en fleec, så må bedekningen finne sted senest etter en måned i samsvar med monteringsanvisningen.

FOR MONTØRER – SYSTEM BARRIER

- Under monteringen må underlaget være fritt for snø og is.
- Det er forbudt å plassere deler som kan endre egenskapene til «INNNOTECH BARRIER» ved vindlast. (f.eks. beskyttelsesnett, avstandsstykker, bannere, ...)
- Sikringssystemet må bestå av minst 2 rekkverk. (BRYSTINGSMAUR, VARIO)
- Sikringssystemet må bestå av minst 4 rekkverk. FLEECE, SYST)
- Fyllingen må oppvise en tetthet på $\geq 700 \text{ kg/m}^2$ og må påføres i en høyde på $\geq 100 \text{ mm}$ (FLEECE)
- Fleecen må ha en vekt på $\geq 600 \text{ g/m}^2$ samt en tykkelse på $\geq 3 \text{ mm}$ og en bredde på $\geq 2000 \text{ mm}$ (FLEECE)
- Fleecen som brukes må ikke være synlig. (FLEECE)
- I BARRIER-systemets område må det monteres en ekstra snøfanger idet det tas hensyn til den høyeste belastningen som forventes på bygget. (FALS, SYST)
- Dersom avstanden mellom tåttst og takoverflate skulle overskride 20 mm, kan det ikke lenger forhindres at gjenstander iht. standard krav kan falle ned eller skli ned. (FALS, SYST)
- OBS! Ikke kle på glideklett!

FOR MONTØRER – FALS

- OBS! Ikke kle på glideklett!

FOR MONTØRER – LOCK

- Monterer er også villatt i det utvendige området. (Hvis det utvendige området er utsatt for vær og vind, så må produktet «INNNOTECH-LOCK» ikke brukes der.)

FOR MONTØRER QUAD-30

- Fleecen som brukes må ikke være synlig.
- Markeringsen på støtten til merking av minste høyde for fyllingen må være tildekket.

FOR MONTØRER – STA

- Fleecen som brukes må ikke være synlig. (STA-17 + BEF-401)
- Markeringsen på støtten til merking av minste høyde for fyllingen må være tildekket. (STA-17 + BEF-601)

FOR MONTØRER – SYSTEM TAURUS

- Medlagede fangstapparatet inkludert fast foring, må på grunn av faren for en ikke-synlig spenningskorrosjon ikke installeres i en høykorrosiv atmosfære (f.eks. over et svømmebasseng) (med mindre det trefelles spesielle kontrolltiltak eller kompatibiliteten bevises).

FOR MONTØRER – SYSTEM VERT

- Det må sørges for at stiger som sikringssystemet monteres på, oppviser nødvendig grunnstabilitet.

FOR BRUKERE: FOR SIKKER BRUK

- For å sørges for sikker inngang i og utgang fra sikringssystemet, må alle nødvendige bestemmelser til arbeidsikkerhet overholdes.
- Den nødvendige minimums frie plasser under kontakt beregnes på følgende måte:
 - Eksempel 1:** Deformering av festestruktur i belastningsstilletall + opplysnings fra produsenten av anvendt personlig verneutrustning inkl. tauavvining + kroppsstørrelse + 1 m sikkerhetsavstand
 - Eksempel 2:** Triftilfald + deformering av anleggsinnretninger i belastningsstilletall + tåldelime og bremsestrekning for fangstapparat + opplysninger fra produsenten av de personlige verneutrustninger som brukes + forsikringsnavn av fangstapparatet felle EN 361 + 1 m sikkerhetsavstand
- Ved bruken av sikringssystemer skal det brukes et «personlig verneutrustning» som begrenser den maks. innledende lasten i tilfelle av fall til under 6 kN.
- Det må sørges for en skriftligmessig bruk av de enkelte elementene inkl. det «personlige verneutrustning», da ellers den sikre funksjonen til sikringssystemet ikke er garantert.
- OBS! For horisontal bruk skal det kun brukes forbindelsesinnretninger, som er egnet for dette formålet og er testet for tilsvarende kantutvidelse (skrape kanten, trappestaple, ståbjelke, betong osv.).
- Ved vindstyrker som overstiger den vanlige verdien, skal sikringssystemet ikke benyttes lenger.
- Etter sterk storm skal undergrunnen kontrolleres for sikringssystemet brukes videre.
- Barn og gravide skal ikke bruke sikringssystemet.
- Ved skrå tak må det brukes egne snø-fangstretninger for å hindre at snø (s, snø) skli ned.

FOR BRUKERE – ABP

- Dersom «INNNOTECH ABP-10-30» brukes som nedfrysingsøy, så må det tilhørende festepunktet ha en egenstabilitet på mer enn 400 kg.

FOR BRUKERE – SYSTEM ALLiONE

- Festet på sikringssystemet finner sted med original INNNOTECH kabelgjeder. Kabelgjederen skal BARE brukes i forbindelse med original karabins, den originale INNNOTECH-ALLiONE horizontal-taustrøkning og et personlig verneutrust i samsvar med EN 361 (sikkerhetsselle) og EN 363 (fangstsystem).
- Hvis ståltaustrøkningen har blitt montert som fastholdningssystem, så skal ved bruken av ståltaustrøkningen forbindelsesinnretninger stilles inn med en tauforkort på en slik måte at det er umulig å falle ned.
- **AIO-GLEIT... (ikke avtakbar)** [Det må innrettes en sikker tilgang til kabelgjederen (opprykkingsposisjon gjeder)]

FOR BRUKERE – SYSTEM BARRIER

- Det er forbudt å klatre opp på eller klatre over gjelenderen.

FOR BRUKERE – EAP (ENKELTFESTEPUNKTER)

- Fastgjøringen på sikringssystemet gjøres med det (dreibare) festetøy og alltid med en karabins, og må brukes med et personlig verneutrust i samsvar med EN 361 (sikkerhetsselle) og EN 363 (fangstsystem).

FOR BRUKERE – SYSTEM IND

- Fastgjøringen på sikringssystemet finner sted med kabelgjederen IND-GLEIT-10. Kabelgjederen skal BARE brukes i forbindelse med original karabins, den originale INNNOTECH-IND horizontal-taustrøkning og et personlig verneutrust i samsvar med EN 361 (sikkerhetsselle) og EN 363 (fangstsystem).

FOR BRUKERE – INDUSTRY

- Ved frostfære må INNNOTECH «INDUSTRY-31» ikke brukes på sinktak.

SIKKERHETSINSTRUKSER

FOR BRUKERE – SYSTEM KIT

- Fastgjøringen på sikringsystemet skjer via en karabinøk av rustfritt stål ifølge EN 362 og i forbindelse med et personlig verneutstyr i samsvar med EN 361 (sikkerhetsslede) og EN 363 (fangsystem).
- Hvis stålaustrekingen har blitt montert som fastholdelse, skal ved bruken av stålaustrekingen forbindelsesinnretningen stilles inn med en tauforkort på en slik måte at det er umulig å føle ned.
- Høydesikringsapparatet må bare brukes når disse har blitt godkjent av produsenten av høydesikringsapparatene til horisontal-kabelsikringsystemer.

FOR BRUKERE – LOCK

- Hvis det utvendige området er utsatt for vær og vind, så må produktet «INNOTECH-LOCK» ikke brukes i det utvendige området.
- «INNOTECH-LOCK» må smøres en gang i året, f.eks. med INNOTECH FINE-TEF OIL.
- «INNOTECH-LOCK» skal oppbevares tørt.

FOR BRUKERE – MFS (MODULÆR VINDUSSIKRING)

- «INNOTECH MFS» må ikke brukes som forankringspunkt for personlige holde- eller fangsystemer (livslinjer).
- «INNOTECH MFS» må under ingen omstendigheter klates opp på.
- Det er forbudt å lenne stiger inn til produktet.
- Det er forbudt å henge verkøyet eller arbeidsmidlet på produktet.
- «INNOTECH MFS» må ikke brukes som barmerisking.
- «INNOTECH MFS» må ikke benyttes som støtte til å lenne seg mot når man skal trekke opp eller fire ned stillaser, bygg- eller rengjøringsmaterialer etc.

FOR BRUKERE – QUAD-30

- Sikringsystemet må ikke brukes i forbindelse med høydesikringsapparat (EN 360).

FOR BRUKERE – SDH (SIKKERHETSTAKKROKER)

- Fastgjøringen på sikringsystemet gjøres via forankringen med en karabinøk og må brukes med personlig verneutstyr tilsvarende EN 361 (fangbelle) og EN 363 (fangsystem).
- Ved frostfriere må INNOTECH «SDH-INDUSTRY-31» ikke brukes på sinktakk.

FOR BRUKERE – SYSTEM SOPV

- Den nødvendige minimums frie plassen under kanten beregnes på følgende måte: Opplysningsene fra produsenten av det personlige verneutstyret som brukes inkl. tauauvbygning (AIO / TAURUS) + kroppsstørrelse + 2 m sikkerhetsavstand.
- Ved isdannelse må INNOTECH «SOPV» ikke brukes, imidlertid er det tillatt å bruke produktet selv ved isdannelse når det integreres i et sand-, grus- eller jordlag på minst 5 cm.
- Sikringsystemet må ikke brukes i forbindelse med høydesikringsapparat (EN 360).

FOR BRUKERE – STA

- Sikringsystemet må ikke brukes i forbindelse med høydesikringsapparat (EN 360).

FOR BRUKERE – SYST

- Ved frostfriere må INNOTECH «SYST-01» ikke brukes på sinktakk.

FOR BRUKERE – SYSTEM TAURUS

- Fastgjøringen på «TAURUS» skinnestystemet finner alltid sted med en original INNOTECH skinneglider, og den må brukes med et personlig verneutstyr i samsvar med spesifikasjonene i bruksanvisningen for den respektive glideren.
- Aktiveringen av oppløsningsfunksjonen til inn-/utstigningen «TAURUS EA-11» må bare finne sted fra en sikker posisjon, uten fallfare.
- Høydesikringsapparatet må bare brukes når disse har blitt godkjent av produsenten av høydesikringsapparatene til horisontal-sikringsystemer. (Følg monteringsanvisningen!)
- «TAURUS» i kombinasjon med «TAURUS-BEF-42» må ikke brukes over monnet! Imidlertid er bestyrelse mot fall sikret.

FOR BRUKERE – SYSTEM TEMP

- Fastgjøringen på TEMP finner alltid sted med en karabinås eller en INNOTECH kabelgider, og den må brukes med et personlig verneutstyr i samsvar med spesifikasjonene i bruksanvisningen.
- Høydesikringsapparatet må bare brukes når disse har blitt godkjent av produsenten av høydesikringsapparatene til horisontal-kabelsikringsystemer.

FOR BRUKERE – SYSTEM VARIO

- Den nødvendige minimums frie plassen under kanten beregnes på følgende måte: Deformasjon av festeinnretningen i belastningsstillet + opplysninger fra produsenten av anvendt personlig verneutstyr inkl. tauauvbygning + kroppsstørrelse + 2 m sikkerhetsavstand. Dersom INNOTECH «VARIO» API monteres uten grus, så øker fallhøyden med 0,5 m.
- Ved isdannelse må INNOTECH «VARIO» ikke brukes; imidlertid er det tillatt å bruke produktet selv ved isdannelse når det integreres i et sand-, grus- eller jordlag på minst 5 cm.
- INNOTECH «VARIO» må ikke brukes ved isdannelse. Ved montering med påveivingsvinklene «BARRIER-Z31» er bruk imidlertid også tillatt ved isdannelse.
- Sikringsystemet må ikke brukes i forbindelse med høydesikringsapparat (EN 360).

FOR BRUKERE – SYSTEM VERT

- Da det innenfor de første 2 m består fare for å berøre bakken, må det oppvises spesiell forsiktighet ved opp- og nedstigning.
- Avstanden mellom 2 personer i sikringsystemet må være minst 3 m (målt fra fotte til den øverste personen til den nederste persons hode).
- Fastgjøringen på sikringsystemet finner sted med INNOTECH-kabelgider (VERT-GLEIT-50), INNOTECH-kabelgider skal bare brukes i forbindelse med original karabinås, INNOTECH «VERT-SET» vertikal-tausikringsystem og et personlig verneutstyr i samsvar med EN 361 (sikkerhetsslede) / ANSI/ASSE Z359.11. Ved siden av den originale karabinåsen må det heller ikke brukes noen ytterligere karabinåser eller forbindelsesmidler for å koble seg til sikkerhetsselen.
- Dersom det består fare for isdannelse, må den fjærpenspente eksenterspaken sjekkes ved konjurerig å kontrollere INNOTECH «VERT-GLEIT-50». Det må også kontrolleres om tauet av rustfritt stål er fritt for isdannelse.
- VERT-GLEIT-50 i ved overholdelse av forskriftene for bruk er brukstiden fra produksjonsåret maksimalt 10 år, under forutsetning av en årlig kontroll av en spesialist/sakkyndig.
- ANSI/ASSE i opprettholde en uhindret klattest
- ANSI/ASSE i maks. innledende last i tillegg av fall s 1800 pund / 830 kg
- ANSI/ASSE i gjennomsnittlig innledende last i tillegg av fall s 1500 pund / 6 kN
- ANSI/ASSE i Å holde på systemet under opp- eller nedstigning kan ha en negativ innflytelse på bremsemekanismens sikre funksjon og må bare finne sted fra en sikker posisjon, der det ikke består fare for fall.

SKAL KONTROLLERES FØR HVER BRUK

- Kontrollert INNOTECH-sikringsystemer for hver bruk for synlige mangler med visuell kontroll.
- INNOTECH-sikringsystemer må være i fullstendig tilstand.
- INNOTECH-sikringsystemet skal ikke lenger benyttes dersom
 - skader eller slitasjer er synlige på bestanddelene,
 - det har blitt konstatert øvrige mangler (løse skruerforbindelser, deformasjoner, korrosjon, slitasje osv.),
 - det har vært utsatt for en belastning grunnet et fall (unntak: førstehjelpstilltak, slitasje osv.),
 - produktidentifikasjonen er useelig.
- Få egnetheten for bruken kontrollert for det komplette sikringsystemet med hjelp av overtagelsesprotokoll og testprotokoll.
- Dersom det består tvil angående den sikre funksjonen til sikringsystemet, må dette ikke lenger benyttes og må kontrolleres av en spesialist/sakkyndig (skriftlig dokumentasjon). Eventuelt må produktet erstatte.

SKAL KONTROLLERES FØR HVER BRUK – SYSTEM AllInONE

- kontroll tauforspenning: INNOTECH «AIO-ENDS-05» og kontroll av indikatorlemmen
- sikkerhetsseler og forbindelsesinnretninger skal kontrolleres som angitt i bruksanvisningen.
- kontroll av systemet for skader gjennom lynnedslag

SKAL KONTROLLERES FØR HVER BRUK – SYSTEM IND

- kontroll av tauforspenningen INNOTECH «IND-EB-40» og kontroll av fjærlengden

SKAL KONTROLLERES FØR HVER BRUK – SYSTEM TAURUS

- Informasjonsfunksjonen (f.eks. skinn, endeværslinger...)
- lytteri funksjon av inn-/utstigningene (f.eks. EA-11)
- Løpehjulenes lette bevegelighet (TAURUS-GLEIT...)
- kontrollpunkter i henhold til monteringsanvisningen (TAURUS-GLEIT...)

SKAL KONTROLLERES FØR HVER BRUK – SYSTEM TEMP

- Endeløslens ståltauklokker: Ø = 220 mm
- Tautens nedheng når systemet er spent, må kontrolleres. (Ved behov må det etterstrammes)
- Skal ikke brukes mer når bruksvareheten har utløpt. (Ved overholdelse av forskriftene for bruk fra produksjonsåret maksimalt 10 år, under forutsetning av en årlig kontroll av en spesialist/sakkyndig).

SKAL KONTROLLERES FØR HVER BRUK – SYSTEM VERT

- INNOTECH «VERT-SET-50” / «VERT-SET-80” må være uten smuss og fett.
- Kontrollere fjærlengden

KONTROLLERES ÅRLIG

- Få INNOTECH- standardstøttet kontrollert minst en gang i året av en spesialist/sakkyndig som er faglig med sikringsystemet. Brukers sikkerhet er avhengig av utrustningens effektivitet og holdbarhet.
- Avhengig av bruksintensiteten og omgivelsene kan det være nødvendig med kortere kontrollintervaller (f.eks. ved korrosiv atmosfære, osv.).
- Kontrollen som foretas av den dag-/sakkyndige, skal dokumenteres i bruksanvisningen og oppbevares med bruksanvisningen.
- Kontrollintervallene finner du i kontrollprotokollen.
- Kontrollert fallhøyden og at festeskrueene er godt festet (som fylling foreligger)

KONTROLLERES ÅRLIG – SYSTEM BARRIER

- INNOTECH «BARRIER» er vedlikeholdsfri. Annetthvert år skal systemet kontrolleres av en dag-/sakkyndig person som er faglig med sikringsystemet.

KONTROLLERES ÅRLIG – MFS

- INNOTECH «MFS» er vedlikeholdsfri. Annetthvert år skal systemet kontrolleres av en dag-/sakkyndig person som er faglig med sikringsystemet.

KONTROLLERES ÅRLIG – QUAD-30

- Fleeceen som brukes må ikke være synlig.
- Markeringen på stoffen til merking av minste høyde for fyllingen skal være tildekket.

KONTROLLERES ÅRLIG – STA

- Fleeceen som brukes må ikke være synlig. (STA-17 + BEF-601)
- Markeringen på stoffen til merking av minste høyde for fyllingen må være tildekket. (STA-17 + BEF-601)



ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

INFORMAÇÕES GERAIS

- O sistema anti-queda apenas deve ser montado por peritos/técnicos especializados, que estejam familiarizados com o sistema anti-queda, e de acordo com o mais recente estado técnico.
- Sistemas anti-queda apenas pode ser usado por pessoas que:
 - tenham recebido formação sobre "Equipamento de proteção individual" (EPI),
 - estejam física e mentalmente aptos. (Limitações de saúde, tais como problemas cardiovasculares, ingestão de medicamentos, álcool etc. reduzem a segurança do utilizador.),
 - estejam familiarizados com os regulamentos de segurança em vigor no local.
- Durante a montagem/utilização do sistema anti-queda devem ser cumpridas as respetivas normas de prevenção de acidentes (p.ex. trabalho em telhados).
- Deve existir um plano que preveja as medidas de socorro para quaisquer situações de emergência possíveis.
- Antes do início dos trabalhos devem ser tomadas medidas para impedir que possam cair objetos do posto de trabalho para baixo. A zona por baixo do posto de trabalho (passo de rua etc.) deve ficar desimpediada.
- O sistema anti-queda deve ser projetado, montado e utilizado de tal forma que, em caso de uso correto do equipamento de proteção individual, não seja possível cair do precipício (consultar os documentos de planeamento em www.innotech-safety.com). Durante o acesso ao sistema anti-queda, as posições do sistema de ancoragem (por ex. croquis do telhado visto desde cima) devem ser documentadas através de esquemas.
- A proteção termina ao desligar-se do sistema de segurança. Caso continue a existir risco de queda, deve estar prevista uma medida de proteção adicional adequada.
- Antes do planeamento do sistema anti-queda devem ser tidas em conta as influências atmosféricas e climáticas. (seleção adequada do material)
- Cada sistema está sujeito a valores limite máximos. Estes constam da placa de identificação do seu equipamento.
- A placa de identificação do sistema anti-queda deve ser afixada de forma bem visível para o utilizador.
- Se depois da inspeção do sistema anti-queda forem efectuadas remodelações perto do sistema de segurança, deve garantir-se que estes trabalhos não influenciam a duração da segurança do sistema anti-queda montado. Em caso de dúvida deve ser consultado um especialista em estática ou o fabricante.
- Todo o sistema anti-queda deve ser desativado depois de uma queda e sujeito a uma inspeção por parte de um perito/técnico especializado (componentes parciais, fixação no suporte etc.).
- Após uma queda, os sistemas INNOTECH devem ser verificados quanto à existência de danos em estruturas locais devido à fixação no suporte. A INNOTECH não assume qualquer responsabilidade por danos existentes ou daí resultantes no solo ou em outras estruturas locais. Não é permitido efectuar quaisquer alterações no sistema anti-queda.
- O sistema anti-queda foi desenvolvido para proteger pessoas e não deve ser usado para outros fins. Nunca pendurar cargas indefinidas no sistema anti-queda.
- No caso de ceder o sistema anti-queda a subcontratados é obrigatório confirmar a compreensão destas instruções de uso por escrito.
- Em caso de vender o sistema anti-queda num país diferente, é obrigatório disponibilizar as instruções de uso nat(s) respetiva(s) línguas oficiais desse país.
- Respeitar as normas nacionais relativas à proteção contra ruído.
- As demarcações não devem ser usadas como proteção temporária contra queda nem mesmo durante a fase de construção.

INFORMAÇÕES GERAIS - SISTEMA BARRIER

- A inclinação máxima do telhado do suporte de montagem não deve exceder 10°.
- O planeamento do sistema deve levar em conta a localização do objeto.
- (mapa das zonas de vento, cargas de neve, ...)

INFORMAÇÕES GERAIS - SISTEMA LIGHT, LIGHT-FLEX

- Ao instalar posteriormente sistemas de proteção contra queda através de superfícies em dispositivos naturais de controlo de fumo e calor (NRWG), de acordo com a EN 12101-2, deve verificar-se se o componente já está incluído na aprovação original. Na ausência desta comprovação, é necessário realizar uma nova avaliação nos termos do artigo 17 do Regulamento dos Produtos de Construção. O relatório de ensaio necessário para este efeito está disponível em www.innotech-safety.com.

INFORMAÇÕES GERAIS - SISTEMA LIGHT-ON-TOP

- Devido à possível utilização de uma grelha de retenção no ponto de iluminação, no planeamento deve comparar-se a carga de neve regional com a carga permitida por superfície do fabricante do painel de iluminação.

PARA RESPONSÁVEIS PELA MONTAGEM: PARA UMA MONTAGEM SEGURA

- Todos os parafusos de aço inox devem ser revestidos com um lubrificante adequado antes da montagem (fornecido juntamente com o produto, Welcon AntiSeiz ASW 10000 ou semelhante).
- O aço inoxidável NÃO deve entrar em contacto com poeira de lixa ou ferramentas de aço. Isso dá origem a corrosão.
- Considerar a corrosão de contacto na combinação de diferentes materiais.
- As superfícies abertas sujeitas a corrosão devem ser vedadas.
- Os planeadores de montagem devem comprovar que o suporte é adequado para a fixação do sistema anti-queda. É necessário que as forças conduzidas para a estrutura sejam suportadas. Em caso de dúvida deve ser consultado um especialista em estática.
- A impermeabilização da cobertura do telhado deve ser efectuada de forma correcta e em conformidade com as diretrizes específicas aplicáveis.
- Limpar os furos durante a montagem. Observar instruções do fabricante).
- Na montagem, certificar-se sempre da utilização de um meio de fixação novo e não usado (BEF... parafusos, anilhas, porcas, etc.) conforme as instruções de montagem. Um furo usado anteriormente não pode ser mais reutilizado.
- Para a montagem é imperativo seleccionar um sistema de proteção apropriado em função das condições locais existentes).
- Em regiões com frequente queda de neve, o sistema anti-queda deve ser montado perto da cumeeira.
- A fixação correta do sistema anti-queda no edifício deve ficar documentada através de relatórios de ancoragem e fotografias da respectiva situação de montagem.
- Após a montagem do sistema anti-queda, pré-carga pelo responsável pela montagem no centro do campo do cabo, em seguida controlando dos terminais indicadores pelo responsável pela montagem.
- Para evitar interferências prejudiciais entre componentes e membranas de impermeabilização, deve ser usada uma camada separadora adequada - respeitar as diretrizes do fabricante. (BARRIER, LIMIT)
- De acordo com a diretriz relativa a telhados planos, é necessário usar camadas de proteção adequadas. (BARRIER-235)
- Se forem montados produtos INNOTECH juntamente com um vélo, a cobertura deve realizar-se a mais tardar após um mês, de acordo com o manual de montagem.

PARA INSTALADORES - SISTEMA BARRIER

- A superfície de suporte deve estar desimpediada de neve e gelo durante a montagem.
- A colocação de peças, que possam alterar o comportamento de "INNNOTECH BARRIER" como vento, é proibida. (Por ex. redes de proteção, placas de enchimento, banner, ...)
- O sistema anti-queda tem de ser, pelo menos, 2 fixações no corrimento. (AATKA, VARIO)
- O sistema anti-queda tem de ser, pelo menos, 4 fixações no corrimento. (FLEECE, SYST)
- O enchimento tem de ter uma espessura > 700 kg/m² e ser aplicado a uma altura > 100 mm. (FLEECE)
- O vélo tem de ter um peso > 600 g/m², e uma espessura de 3 mm e uma largura de > 2000 mm. (FLEECE)
- O vélo usado não pode estar visível. (FLEECE)
- Na área do sistema BARRIER deve ser montada uma grelha de retenção adicional, tendo em conta as elevadas cargas de neve esperadas no edifício. (FALZ, SYST)
- Se a distância entre o rodapé e a superfície do telhado ultrapassar 20 mm, deve-se impedir a queda e o deslize do objeto conforme os requisitos da norma. (FALZ, SYST)
- ATENÇÃO: Não apertar no suporte deslizante! (FALZ)

PARA INSTALADORES - FALZ

- ATENÇÃO: Não apertar no suporte deslizante!

PARA INSTALADORES - LOCK

- Montagem também é permitida no exterior. (Se a zona exterior estiver exposta a intempéries, o produto "INNNOTECH-LOCK" NÃO deve ser usado nesse local.)

PARA INSTALADORES - QUAD-30

- O vélo usado não pode estar visível.
- A montagem nos suportes para a identificação da altura mínima do enchimento tem de estar coberta.

PARA INSTALADORES - STA

- O vélo usado não pode estar visível. (STA-17 + BEF-601)
- A marcação nos suportes para a identificação da altura mínima do enchimento tem de estar coberta. (STA-17 + BEF-601)

PARA INSTALADORES - SISTEMA TAURUS

- Sistemas de retenção do tipo guido, incluindo guia fixa, não podem ser instalados devido ao perigo de uma corrosão fissurante não visível numa atmosfera altamente corrosiva (por ex. por cima de uma piscina) (exceto se forem tomadas medidas de controlo especiais ou se for comprovada a compatibilidade).

PARA INSTALADORES - SISTEMA VERT

- Garantir que a escada, na qual tencionam montar o sistema anti-queda, apresente a estabilidade básica necessária.

PARA UTILIZADORES: PARA UMA UTILIZAÇÃO EM SEGURANÇA

- Para a subida e a descida do sistema anti-queda em segurança devem ser respeitadas todas as normas aplicáveis de segurança no trabalho.
- O espaço livre mínimo necessário debaixo da borda de queda é calculado da seguinte forma:
Exemplo 1: Deformação do sistema de ancoragem em esforço + especificação do fabricante do equipamento de proteção individual incluindo flexão do cabo + estatura da pessoa + 1 m de margem de segurança.
- Exemplo 2:** Altura da queda + deformação do sistema de ancoragem em esforço + amortecedor e distância de travagem do antequeda + especificação do fabricante do equipamento de proteção individual usado + deslocamento dos oitais de sujeição no cinto de sujeição conforme a EN 361 + 1 m distância de segurança.
- Ao usar sistemas anti-queda deve ser usado "equipamento de proteção individual" que limite a carga máx. a menos de 6 kN.
- Deve assegurar-se uma utilização correta dos elementos individuais, incluindo o "equipamento de proteção individual", caso contrário NÃO se poderá garantir o funcionamento seguro do sistema anti-queda.
- ATENÇÃO! Para o uso horizontal só devem ser usados elementos de ligação indicados para esta finalidade e compatíveis com o acabamento da respetiva borda de queda (quinas vivas, chapa trapezoidal, suportes de aço, betão etc.).
- O uso do sistema anti-queda é desaconselhado na presença de velocidades de vento que excedam o normal.
- Após uma tempestade forte, o suporte deve ser verificado antes de se voltar a usar o sistema anti-queda.
- O sistema anti-queda NÃO deve ser usado por crianças nem grávidas.
- Em telhados inclinados é preciso impedir a queda de camadas de neve ou gelo, colocando para isso grelhas de retenção adequadas.

PARA UTILIZADORES - ABP

- Se o "INNNOTECH ABP 10-30" for usado como alho de rapel, é necessário que o ponto de fixação previsto apresente uma estabilidade intrínseca superior a 400 kg.

PARA UTILIZADORES - SISTEMA ALLiONE

- A fixação do sistema anti-queda faz-se com o deslizador do cabo original INNOTECH. O deslizador deve ser usado APENAS em combinação com o mosquetão original, o trajeto da linha de vida horizontal original INNOTECH ALLiONE e um equipamento de proteção individual conforme a EN 361 (cinto de sujeição) e EN 363 (sistema de sujeição).
- Em caso de usar o laço do cabo como sistema de retenção, é preciso ajustar o elemento de ligação com um redutor de cabo, de forma a impossibilitar uma queda.
- **IND-GLEIT... (não remover!)** É preciso instalar um acesso seguro ao deslizador ("posição de estacionamento do deslizador").

PARA UTILIZADORES - SISTEMA BARRIER

- Não é permitido escalar ou trepar pelo corrimento.

PARA UTILIZADORES - EAP (PONTOS DE ANCORAGEM INDIVIDUAIS)

- A fixação do sistema anti-queda é efectuada com recurso ao oitão de suspensão gratuito, sempre com um mosquetão. A utilização com um equipamento de proteção individual conforme a EN 361 (cinto de sujeição) e EN 363 (sistema anti-queda) é obrigatória.

PARA UTILIZADORES - SISTEMA IND

- A fixação do sistema anti-queda faz-se com o deslizador do cabo IND-GLEIT-10. O deslizador deve ser usado APENAS em combinação com o mosquetão original, o trajeto do cabo de vida horizontal original INNOTECH-IND e um equipamento de proteção individual conforme a EN 361 (cinto de sujeição) e EN 363 (sistema de sujeição).

PARA UTILIZADORES - INDUSTRY

- Em caso de queda, o INNOTECH "INDUSTRY-31" não pode ser usado em telhados de zinco.



ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

PARA UTILIZADORES - SISTEMA KIT

- A fixação ao sistema anti-queda é efetuada através de um mosquetão de aço inoxidável segundo a EN 362 juntamente com um equipamento de proteção individual conforme a EN 361 (cinto de sujeição) e EN 363 (sistema anti-queda).
- Em caso de usar o lanço do cabo como sistema de retenção, é preciso ajustar o elemento de ligação com um redutor de cabo, de forma a impossibilitar uma queda.
- Equipamentos de proteção em altura só devem ser usados se estes estiverem homologados, pelos seus fabricantes, para linhas de vida horizontais.

PARA UTILIZADORES - LOCK

- Se a zona exterior estiver exposta a intempéries, o produto "INNOTECH-LOCK" NÃO deve ser usado ao exterior.
- Lubrificar o "INNOTECH-LOCK" anualmente: por ex. com INNOTECH FINE-TEF OIL.
- Armazenar o "INNOTECH-LOCK" num local seco.

PARA UTILIZADORES - MFS (PROTEÇÃO MODULAR PARA JANELAS)

- O "INNOTECH MFS" não deve ser usado como ponto de amarração para sistemas de sujeição ou anti-queda individuais (perigo de vida!)
- Nunca escalar "INNOTECH MFS".
- É proibido encostar escadas.
- É proibido pendurar ferramentas ou utensílios de trabalho no sistema.
- O "INNOTECH MFS" não deve ser usado como proteção para crianças.
- O "INNOTECH MFS" não é nenhum dispositivo auxiliar para içar ou descer andaimes ou outros materiais de construção e de limpeza etc.

PARA UTILIZADORES - QUAD-30

- O sistema anti-queda não pode ser usado juntamente com equipamento de proteção contra quedas em altura (EN 360).

PARA UTILIZADORES - SDH (GANCHO DE SEGURANÇA PARA TELHADOS)

- A fixação ao sistema anti-queda é efetuada através do oíhal de suspensão, sempre com um mosquetão, a utilização com um equipamento de proteção individual conforme a EN 361 (cinto de sujeição) e EN 363 (sistema anti-queda) é obrigatória.
- Em caso de queda, o INNOTECH "SDH-INDUSTRY-31" não pode ser usado em telhados de zinco.

PARA UTILIZADORES - SISTEMA SOPV

- O espaço livre mínimo necessário debaixo da borda de queda é calculado da seguinte forma: Especificação do fabricante do equipamento de proteção individual usado + desvio (AIO / TAURUS) + estatura da pessoa + 2 m de margem de segurança.
- Após uma queda o contrapeso INNOTECH "SOPV-..." deve ser usado, no entanto, se ficar adormecida numa camada de areia, seixos ou terra, no, min., 5 cm, também pode ser usado em situações de queda.
- O sistema anti-queda não pode ser usado juntamente com equipamento de proteção contra quedas em altura (EN 360).

PARA UTILIZADORES - STA

- O sistema anti-queda não pode ser usado juntamente com equipamento de proteção contra quedas em altura (EN 360, (STA-17 + BEF-601)

PARA UTILIZADORES - SYST

- Em caso de queda, o INNOTECH "SYST-01" não pode ser usado em telhados de zinco.

PARA UTILIZADORES - SISTEMA TAURUS

- A fixação ao sistema de calhas "TAURUS" realiza-se sempre através de um deslizador da calha INNOTECH original e tem de ser usado com um equipamento de proteção individual de acordo com as prescrições das respetivas instruções de uso do deslizador.
- O acionamento da função de desbloqueio da entrada/saída "TAURUS EA-11" apenas pode ser feito a partir de uma posição segura sem risco de queda.
- Equipamentos de proteção em altura só devem ser usados se estes estiverem homologados, pelos seus respectivos fabricantes, para sistemas de calhas horizontais. (Consultar as Instruções de montagem)
- "TAURUS" combinado com "TAURUS-BEF-42" NÃO pode ser usado acima do First! No entanto, a proteção contra queda está garantida.

PARA UTILIZADORES - SISTEMA TEMP

- A fixação no TEMP realiza-se sempre através de um mosquetão ou deslizador INNOTECH e tem de ser usado com um equipamento de proteção individual de acordo com as prescrições das instruções de uso.
- Equipamentos de proteção em altura só devem ser usados se estes estiverem homologados, pelos seus fabricantes, para linhas de vida horizontais.

PARA UTILIZADORES - SISTEMA VARIO

- O espaço livre mínimo necessário debaixo da borda de queda é calculado da seguinte forma: Deformação do sistema de ancoragem em esforço + especificação do fabricante do equipamento de proteção individual incluindo flexão do cabo + estatura da pessoa + 2 m de margem de segurança.
- Se o INNOTECH "VARIO" (EAP) for montado sem gravilha, a altura de queda aumenta em 0,5 m.
- Após uma queda o INNOTECH "VARIO" não deve ser usado, no entanto, se ficar adormecida numa camada de areia, seixos ou terra, no, min., 5 cm, também pode ser usado em situações de queda.
- O INNOTECH "VARIO" não pode ser utilizado em condições de gelo. No entanto, quando instalado com os cabos de aplicação por chama "BARRIER-Z31", a sua utilização é permitida mesmo em condições de gelo.
- O sistema anti-queda não pode ser usado juntamente com equipamento de proteção contra quedas em altura (EN 360).

PARA UTILIZADORES - SISTEMA VERT

- Um vez que nos primeiros 2 metros há perigo de contacto com o solo, deve tomar-se especial cuidado ao subir e descer.
- A distância mínima entre 2 pessoas no sistema anti-queda tem de ser de 3 m (medida desde os pés da pessoa que avança primeiro até à cabeça da pessoa seguinte).
- A fixação do sistema anti-queda faz-se com o deslizador INNOTECH (VERT-GLEIT-50).
- O deslizador INNOTECH deve ser usado unicamente em combinação com o mosquetão original, a linha de vida vertical INNOTECH "VERT-SET" e um equipamento de proteção individual conforme a EN 361 (cinto de sujeição) e ANSI/ASSE Z359.11. Além do mosquetão original, não devem ser usados outros mosquetões nem elementos de ligação para unir ao cinto de sujeição.
- Se houver perigo de formação de gelo, deve proceder-se a um controlo permanente do INNOTECH "VERT-GLEIT-50" por forma a verificar as alavancas excêntricas com tensão prévia de mola. Também se deve verificar se o cabo de aço inoxidável não apresenta gelo.
- VERT-GLEIT-50 (Em caso de respetar as condições de uso e de realizar anualmente a inspeção através de um perito, a vida útil é de 10 anos, no máximo, a contar desde o ano de fabrico).
- ANSI/ASSE (conservar o trajeto de subida desimpedido)
- ANSI/ASSE (carga máx. em caso de queda ≤ 1 800 libra / 8 kN de carga média em caso de queda ≤ 1 350 libra / 6 kN)
- ANSI/ASSE (A fixação no sistema durante a subida ou descida pode prejudicar a função segura do mecanismo de travagem e apenas deve ser realizada a partir de uma posição segura, na qual não exista perigo de queda).

VERIFICAR ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO

- Antes da utilização, verificar se os sistemas anti-queda INNOTECH apresentam danos visíveis.
- Os sistemas anti-queda INNOTECH têm de estar em perfeito estado.
- Os sistemas anti-queda INNOTECH NÃO devem voltar a ser usados quando
 - forem visíveis danos ou desgaste nos componentes e,
 - forem detetados outros defeitos (unidades riscadas soltas, deformações, corrosão, desgaste, etc.),
- ocorre um esforço na sequência de uma queda (exceção: prestação de primeiros socorros),
- a identificação do produto já não for legível.
- Verificar a aptidão de todo o sistema anti-queda com base no relatório de inspeção e no protocolo de aceitação.
- Em caso de dúvidas quanto ao funcionamento seguro do sistema anti-queda, este NÃO deve voltar a usado e deve ser inspecionado por um perito/técnico especializado (devendo ficar a inspeção documentada por escrito). Se necessário, o produto deverá ser substituído.

VERIFICAR ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO - SISTEMA ALLIÖNE

- Controlo da tensão prévia do cabo: INNOTECH "AIO-ENDS-10" e controlo do terminal indicador
- Verificar os cintos de sujeição e os elementos de ligação de acordo com as instruções de uso.
- Controlo do sistema quanto a danos por raio

VERIFICAR ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO - SISTEMA IND

- Controlo da tensão prévia INNOTECH "IND-EB-40" e controlo do comprimento da mola

VERIFICAR ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO - SISTEMA TAURUS

- Sem deformações (por ex. calha, terminações,...)
- Funcionamento correto dos meios para subir / descer (por ex. EA-11)
- Fácil mobilidade dos roletes (TAURUS-GLEIT-...)
- Pontos de inspeção de acordo com as instruções de montagem (TAURUS-GLEIT-...)

VERIFICAR ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO - SISTEMA TEMP

- Laços do cabo de aço dos fechos terminais: Ø = 220 mm
- A folga do cabo do sistema tensionado deve ser verificada. (Se necessário, esticar)
- NÃO voltar a utilizar se o tempo de vida útil do equipamento tiver expirado. (Em caso de respetar as condições de uso e de realizar anualmente a inspeção através de um perito, a vida útil é de 10 anos, no máximo, a contar desde o ano de fabrico).

VERIFICAR ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO - SISTEMA VERT

- INNOTECH "VERT-SET-50" / "VERT-SET-80" tem de estar sem sujidade nem óleo.
- Controlo o comprimento da mola

VERIFICAR ANUALMENTE

- Os apoios padrão e sistemas INNOTECH devem ser verificados, pelo menos, anualmente por um perito familiarizado com o sistema anti-queda. A segurança do utilizador depende da eficácia e durabilidade do equipamento.
- Os intervalos de inspeção podem ser reduzidos em função da intensidade de uso e das condições ambientais (por ex. no caso de atmosfera corrosiva, etc.).
- A verificação pelo perito deve ficar registada no relatório de inspeção das instruções de uso e ser guardada com as instruções de uso.
- Consultar os intervalos de verificação no relatório de inspeção.
- Verificar a altura da talude quanto a assentamento firme dos parafusos de fixação (se existir enchimento)

VERIFICAR ANUALMENTE - SISTEMA BARRIER

- INNOTECH "BARRIER" não necessita de manutenção. O sistema deve ser verificado de 2 em 2 anos por um perito familiarizado com o sistema anti-queda.

VERIFICAR ANUALMENTE - MFS

- INNOTECH "MFS" não necessita de manutenção. O sistema deve ser verificado de 2 em 2 anos por um perito familiarizado com o sistema anti-queda.

VERIFICAR ANUALMENTE - QUAD-30

- O velo usado não pode estar visível.
- A marcação nos suportes para a identificação da altura mínima do enchimento deve estar coberta.

VERIFICAR ANUALMENTE - STA

- O velo usado não pode estar visível. (STA-17 + BEF-601)
- A marcação nos suportes para a identificação da altura mínima do enchimento tem de estar coberta. (STA-17 + BEF-601)



ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

GARANTIA

- O prazo de garantia para defeitos de fabrico em qualquer componente (em condições normais de utilização) é de 2 anos a partir da data de compra. O prazo diminui se o produto for usado em atmosferas corrosivas.
- Após um esforço (queda, pressão da neve, etc.) perde-se o direito à garantia para aquelas peças que, pela sua conceção, se destinam a absorver a energia, podendo ficar eventualmente deformadas.
- A INNOTECH não se responsabiliza nem garante o trabalho de montagem e planeamento efetuado por empresas de instalação especializadas e não assume a responsabilidade em caso de uma montagem incorreta do sistema e seus componentes.

CONSERVAÇÃO

- O cabo de aço inoxidável ou a calha-guia não deve apresentar gordura, gelo nem neve! Limpar o cabo de aço inoxidável / a calha-guia com um pano, caso esteja muito sujo.
- Recomenda-se que os deslizadores INNOTECH sejam armazenados juntamente com o EPI.
- Os deslizadores INNOTECH com componentes têxteis devem ser armazenados juntamente com o EPI.

CONSERVAÇÃO - SISTEMA TAURUS

- **TAURUS-GLEIT** | INNOTECH "TAURUS-GLEIT-..." não necessita de manutenção. Durante o transporte proteger contra a exposição à radiação UV, produtos químicos, humidade e outras influências ambientais.
- SE FOR NECESSÁRIO: Limpar o deslizador da calha com uma escova macia e água morna, passar por água limpa e deixar secar ao ar.

CONSERVAÇÃO - SISTEMA TEMP

- Guarde o sistema anti-queda num invólucro adequado para protegê-lo assim de raios UV, substâncias químicas, humidade, fontes de calor e outros factores ambientais.
- SE FOR NECESSÁRIO: Lavar o cinto com água morna e sabão suave, enxugá-lo com água limpa e deixá-lo secar ao ar (nunca secá-lo numa máquina de secar roupa ou usando fontes de calor).

ELIMINAÇÃO

- O sistema anti-queda NÃO deve ser colocado no lixo doméstico. Recolher as peças usadas de acordo com as normas nacionais e reciclar de forma ambientalmente correta.

ELIMINAÇÃO - SISTEMA BARRIER

- A desmontagem do sistema de proteção efetua-se seguindo os passos das instruções de montagem em sequência inversa.

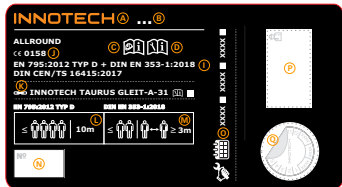
ELIMINAÇÃO - SISTEMA TEMP

- Abrir os roquetes e aliviar o sistema acionando a alavanca do travamento. A desmontagem efetua-se na sequência inversa da montagem.

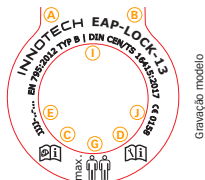
SÍMBOLOS E MARCAS



Autocolante modelo



Autocolante modelo



Gravação modelo

- A) Nome ou logótipo do fabricante/ distribuidor
- B) Designação de tipo
- C) Símbolo que incita à consulta das advertências de segurança
- D) Símbolo que incita à consulta das instruções de montagem
- E) Ano de fabrico e número de série do fabricante
- F) Variante de montagem como ponto de ancoragem individual
- G) Número máx. de pessoas ligadas ao sistema
- H) Variante de montagem como sistema
- I) Identificação da norma aplicável
- J) Declaração de conformidade CE
- K) Apenas em combinação com
- L) Número máx. de pessoas ligadas ao sistema / 10m
- M) Distância mínima entre os utilizadores
- N) Número do sistema
- O) Ano de instalação
- P) Instalado por / responsável pela montagem
- Q) Manutenção anual



SÄKERHETSINSTRUKTIONER

ALLMÄNT

- Säkerhetssystemet får endast monteras av lämpliga fack-/sak-kunniga personer, som är förtruggna med säkerhetssystemet enligt aktuell teknisk standard.
- Säkerhetssystemet får bara monteras efter anvisningar av personer som är utbildade
 - i "personlig skyddsutrustning" (PPE),
 - vid god fysisk och mental hälsa. Bredast hälsa som hjärt- och cirkulationsproblem, mediciner och konsumtion av alkohol reducerar användarens säkerhet,
 - känner till de lokalt gällande säkerhetsbestämmelserna.
- Vid montering / användning av säkerhetssystemet måste aktuella föreskrifter om förebyggande av olycksfall (t ex arbete på tak) beaktas.
- En plan ska finnas på plats, där rådgivning ges för alla tänkbara nödsituationer anges.
- Innan arbetet påbörjas, måste åtgärder vidtas, så att inga föremål kan falla ned från arbetsplatsen. Området under arbetsplatsen (trotsom m m) måste hållas fritt.
- Säkerhetssystemet bör planeras, monteras och användas så, att fallolyckor över fallkanten är uteslagna vid korrekt användning av den personliga skyddsutrustningen (se planeringsunderlag under www.innotech-safety.com). Vid åtkomst till säkerhetssystemet bör anslagsanordningarnas positioner dokumenteras genom ritningar (t ex taksnitt sett uppifrån).
- Skyddet upphör när man kopplar loss sig från säkerhetssystemet. Om det fortfarande finns risk för fall måste en ytterligare lämplig skyddsåtgärd finnas på plats.
- Var före planering av säkerhetssystemet uppmärksam på atmosfärisch och klimatisk inverkan. (passande materialval)
- Maximalt tillåtna gränsvärden gäller för alla system. Dessa begränsningar sitter på anläggningens typskylt och får inte överskridas.
- Säkerhetssystemets typskylt måste placeras väl synligt för användaren.
- Om förändringar sker i nära anslutning till systemet efter att man har tagit bort skyddsanordningarna, måste man säkerställa att dessa arbeten inte påverkar säkerheten av det installerade säkerhetssystemet! Om du är osäker bör du rådfråga en byggnadsingenjör eller kontakta tillverkaren.
- Efter påkänning i samband med ett fall måste hela säkerhetssystemet tas ur bruk och kontrolleras av en fackkunnig person (delkomponenter, förankring i underlaget m m).
- Efter en påkänning mot INNOTECH-system i samband med ett fall måste man kontrollera, om användarens förankring av systemet i underlaget har skadats. INNOTECH ansvarar inte för uppstådda och därav följande skador i underlaget resp andra strukturer på arbetsplatsen.
- Alla ändringar på det godkända säkerhetssystemet är förbjudna.
- Säkerhetssystemet har utveckats för personlig säkerhet och får inte användas för andra ändamål. Systemet får aldrig belastas med odefinierade tyngder.
- Vid överlättelse av säkerhetssystemet till extern underentreprenör krävs en skriftlig befälsbrev på, att denne har förstått bränskanvisningen.
- Om säkerhetssystemet säljs till ett annat land måste användningsinstruktionen finnas tillgänglig på respektive lands språk.
- Följ de landspecifika säkerhetsbestämmelserna för akneskrid.
- Begränsningar i inte heller under byggsäns användas som temporär störsäkring.

ALLMÄNT - SYSTEM BARRIER

- Monteringsunderlagets maximala taklutning får inte överskrida 10°.
- Vid planering av systemet måste objektets uppställningsplats beaktas. (vindzonkarta, snölast, ...)

ALLMÄNT - SYSTEM LIGHT, LIGHT-FLEX

- Vid eftermontering av genomtrampskydd i naturliga brandgas- och värmeventilatorer (NRWG) enligt EN 12101-2 måste det kontrolleras om komponenten redan ingår i det ursprungliga godkännandet. Om denna dokumentation saknas krävs en ny prövning enligt artikel 17 i byggproduktförfordningen. Den provningsrapport som krävs för detta finns tillgänglig på www.innotech-safety.com.

ALLMÄNT - SYSTEM LIGHT-ON-TOP

- Pga att det kan bildas ett snörräck på den genomgående takluckan måste den regionala snölasten jämföras med den av taklucks tillverkare tillåtna tyngdbelastningen.

FÖR MONTÖRER: FÖR SÄKER MONTERING

- Före montering måste alla rostfria stålkorvar smörjas med ett lämpligt smörjmedel (medföljer leveransen: Weicon Antizeise ASW 10000 eller liknande).
- Rostfritt stål får INTE komma i kontakt med slidpenn eller stålverktyg. Det orsakar korrosionsbildning.
- Var uppmärksam på kontaktkorrosion vid kombination av olika material.
- Korrosionsöppna ytor måste försägas.
- Monterarna måste säkerställas, att underlaget är lämpligt för montering av säkerhetssystemet. Kraften, som inleds i den strukturella utrustningen, måste motsättas. I tveksamma fall måste en statisk rådgivare.
- Tätning av takbeläggningen måste utföras fackmässigt och enligt gällande direktiv.
- Rengör borrhålen under monteringen. (Följ tillverkarens anvisningar)
- Vid monteringen måste man vara uppmärksam på, att alltid ett nytt, oanvänt fästmedel (BEF-... skruvar, bricker, muttrar m m) enligt monteringsinstruktionerna. Ett tidigare använt borrhål får inte återanvändas.
- Vid monteringen måste ovillkorligen ett eller fladda förutsättningar anpassat säkerhetssystem väljas!
- I snörika områden bör säkerhetssystemet monteras nära noken.
- Den fackmässiga förankringen av säkerhetssystemet i konstruktionen måste dokumenteras med fullproktol och foto på respektive inbygggnadsstun.
- Efter montering av säkerhetssystemet utför monteraren en förbesiktning i mitten av infället och kontrollerar därefter indikationslarmen.
- För att förhindra skadliga växelverkan mellan konstruktionsdelar och tättningsbarn bör ett lämpligt separeringsgick användas - beakta tillverkarens direktiv. (BARRIER, LAMIT)
- Enligt produktblad ska lämpliga skyddsåtgärder användas. (BARRIER-Z35)
- Om INNOTECH-produkter monteras i kombination med fiberduk, måste takanordningen sättas på plats efter senast en månad enligt monteringsinstruktionen.

FÖR MONTÖRER - SYSTEM BARRIER

- Under monteringen måste underlaget vara fritt från snö och is.
- Det är förbjudet att montera delar, som vid vindkraft kan förändra funktionen av "INNOTECH BARRIER" (t ex skyddsnät, fyllplattor, banner, ...)
- Säkerhetssystemet måste bestå av minst 2 räcketstolpar. (ÄTTKA, VARIO)
- Säkerhetssystemet måste bestå av minst 4 räcketstolpar. (FLEECE, SYST)
- Fyllings-skiktet måste ha en täthet av $\geq 700 \text{ kg/m}^2$ och läggas på $\geq 100 \text{ mm}$ tjockt. (FLEECE)
- Fleece-skiktet måste ha en vikt av $\geq 600 \text{ g/m}^2$, och en tjocklek av $\geq 3 \text{ mm}$ och en bredd av $\geq 2000 \text{ mm}$. (FLEECE)
- Det används fleece-skiktet får inte synas. (FLEECE)
- Under beaktande av förväntade snölastar måste en extra snöfångare monteras inom BARRIER-systemets område. (FALS, SYST)
- Såvida avståndet mellan fotisten och takytan överskrider 20 mm, kan fall resp nedrutschning av föremål enligt standardkrav inte längre förhindras. (FALS, SYST)
- OBS: Får inte klämmas fast på det skjutbara fästet! (FALZ)

FÖR MONTÖRER - FALZ

- OBS: Får inte klämmas fast på det skjutbara fästet!

FÖR MONTÖRER - LOCK

- Montering får även ske utomhus. Om utomhusområdet är utsatt för dåliga väderleksförhållanden, får produkten "INNOTECH-LOCK" INTE användas där!

FÖR MONTÖRER - QUAD-30

- Det används fleece-skiktet får inte synas.

- Markeringen på stödet om fyllingens minimihöjd måste täckas över.

FÖR MONTÖRER STA

- Det används fleece-skiktet får inte synas. (STA-17 + BEF-601)
- Markeringen på stödet om fyllingens minimihöjd måste täckas över. (STA-17 + BEF-601)

FÖR MONTÖRER - SYSTEM TAURUS

- Medopande fängsranordning inklusive fast stöyring får på grund av faran från en osynlig spänningskänslig spricka inte installeras i en högkorrosiv atmosfär (t ex ovanför en sim-bassäng) (om inga särskilda kontrollåtgärder vidtagits eller kompatibiliteten kan intygas).

FÖR MONTÖRER - SYSTEM VERT

- Man måste se till att stegen som säkerhetssystemet monteras på är stadig och stabil.

FÖR ANVÄNDARE: FÖR SÄKER ANVÄNDNING

- Vid inköpning till säkerhetssystemet resp uppställning måste undantagslöst alla erforderliga arbetsstycksbestämmelser följas.
 - Det minsta erforderliga fria utrymme under fallkanten beräknas:
Exempel 1: Deformation av fästplånanordningen vid belastning + tillverkarens uppgift om den användarens personliga skyddsutrustningen inkl linans förskjutning + kroppslängd + 1 m säkerhetsavstånd
 - Exempel 2:** Fri fallhöjd + deformation av anslagsanordningen vid belastning + falldämpare och fängsranordningens bromssträcka + tillverkarens uppgift om den användarens personliga skyddsutrustningen + förskjutning av fängslängan på fängslängan enligt EN 361 + 1 m säkerhetsmarginal
 - Vid användning av säkerhetssystem behövs en "personlig skyddsutrustning", som begränsar den maximala inledande belastningen till under 6 kN vid ett fall.
 - Det är viktigt, att de enskilda komponenterna inkl den "personliga skyddsutrustningen" används på rätt sätt, annars kan det INTE garanteras, att säkerhetssystemet fungerar säkert.
 - OBS! För horisontell användning får endast anslutningsanordningar, som är lämpliga för detta ändamål och godkända för respektive konstruktions (vassa kanter, trappstapl, stålballkar, betong m m) användas.
 - Vid vindstyrkor, som överstiger vanliga förhållanden, får säkerhetssystemet INTE längre användas.
 - Efter kraftiga stormovör ska underlaget kontrolleras, innan säkerhetssystemet används igen.
 - Barn och gravida kvinnor bör INTE använda säkerhetssystemet.
 - På lutande taktytor måste lämpliga snöfångare sättas upp för att förhindra taklävner (is, snö).
- ### FÖR ANVÄNDARE - ABP
- Om "INNOTECH ABP-10-30" används som fyllingsgöla, måste den därför avsedda fästpunkten ha en egenstabilitet över 400 kg.
- ### FÖR ANVÄNDARE - SYSTEM ALLI ONE
- Fästpunkterna på säkerhetssystemet måste INNOTECH-linglåderna i original.
 - Linglåderna får ENDAST användas tillsammans med karbinhakar i originalutförande och det horisontella linsystemet - INNOTECH - ALLI ONE i originalutförande och med en personlig skyddsutrustning motsvarande EN 361 (fångelse) och EN 363 (fångstystem).
 - Om linsträckan har monterats som fästlängdsanordning, måste den vid användning med linutrustare ställas in så, att ett fall är omöjligt.
 - ALO-GLEIT**. (Kan inte tas av) Säker åtkomst till linglåderna måste ordnas ("parkerings-läge för glidare").
- ### FÖR ANVÄNDARE - SYSTEM BARRIER
- Det är förbjudet att stiga upp på eller klättra över räcket.
- ### FÖR ANVÄNDARE - EAP (ENSKILDA ANSLAGSPUNKTER)
- Förankring i säkerhetssystemet sker alltid via en (vribar) i anslagsgöla i en karbinhake, och anordningen måste användas med en personlig skyddsutrustning motsvarande EN 361 (fångelse) och EN 363 (fångstystem).
- ### FÖR ANVÄNDARE - SYSTEM IND
- Förankringen i säkerhetssystemet sker med hjälp av linglåderna IND-GLEIT-10. Linglåderna får ENDAST användas tillsammans med karbinhakar i originalutförande och det horisontella linsystemet - INNOTECH-IND i originalutförande och med en personlig skyddsutrustning motsvarande EN 361 (fångelse) och EN 363 (fångstystem).
- ### FÖR ANVÄNDARE - INDUSTRY
- Vid risk för frost får INNOTECH "INDUSTRY -31" inte användas på ZINKTAK.



SÄKERHETSINSTRUKTIONER

FÖR ANVÄNDARE - SYSTEM KIT

- Föranklingen i säkerhetssystemet sker med hjälp av en karbinhake i rostfritt stål enligt EN 362 och i kombination med en personlig skyddsutrustning motsvarande EN 361 (fångelse) och EN 363 (fångesystem).
- Om instruktören har monterats som fasthållningssystem, måste den vid användning med linjeförare ställas in så, att ett fall är omöjligt.
- Fälskyddsanordningar får endast användas, om fälskyddsanordningens tillverkare har godkänt dem för horisontella linjeliningsystem.

FÖR ANVÄNDARE - LOCK

- Om uttomhusområdet är utsatt för dåliga väderförhållanden, får produkten "INNOTECH-LOCK" inte användas utomhus.
- "Smörj" INNOTECH-LOCK" varje år t ex med INNOTECH FINE-TEF OL.
- "INNOTECH-LOCK" bör lagras torrt.

FÖR ANVÄNDARE - MFS (MODULÄR FÖNSTERSÄKRING)

- "INNOTECH MFS" får inte användas som förankringspunkt för personliga stöd- eller fångesystem (livsfarligt)
- Klättra aldrig upp på "INNOTECH MFS".
- Det är förbjudet att luta stegar mot skyddsåkräket.
- Inga verktyg eller andra arbetsredskap får hängas upp på fönster-störtsåkringen.
- "INNOTECH MFS" får inte användas som säkerhetsutrustning för barn.
- "INNOTECH MFS" är ingen personlig stödanordning att luta sig mot vid uppgång eller nedgång av byggnadstillägg, byggnads- och rengöringsmaterial m m.

FÖR ANVÄNDARE - QUAD-30

- Säkerhetssystemet får inte användas tillsammans med höjdskyddsanordningar (EN 360).

FÖR ANVÄNDARE - SDH (SÄKERHETSÄKKAKOR)

- Förankring i säkerhetssystemet sker alltid via en anslagsöglä i en karbinhake, och anordningen måste användas med en personlig skyddsutrustning motsvarande EN 361 (fångelse) och EN 363 (fångesystem).
- Vid risk för frost får INNOTECH INDUSTRY-31" inte användas på zinkat.

FÖR ANVÄNDARE - SYSTEM SOPV

- Det minsta erforderliga fria utrymmet under fallkanten beräknas. Tillverkarens uppgift om använd personlig skyddsutrustning + forskjutning (AIO / TAURUS) + kroppslängd + 2 m säkerhetsmarginal.
- Vid isbeläggning får INNOTECH "SOVP..." inte användas, men vid inbäddning i ett minst 5 cm tjockt sand-, grus- eller jordskikt får produkten användas även vid isbeläggning.
- Säkerhetssystemet får inte användas tillsammans med höjdskyddsanordningar (EN 360).

FÖR ANVÄNDARE - STA

- Säkerhetssystemet får inte användas tillsammans med höjdskyddsanordningar (EN 360). (STA-17 + BEF-601)

FÖR ANVÄNDARE - SYST

- Vid risk för frost får INNOTECH "SYST-01" inte användas på zinkat.

FÖR ANVÄNDARE - SYSTEM TAURUS

- Fastställning på "TAURUS"-skensystem sker alltid med en INNOTECH- skenglidare i originalutförande och måste användas tillsammans med en personlig skyddsutrustning motsvarande uppgifterna i respektive användningsinstruktion för glidare.
- Uppårigningsfunktionen för in- / utgångssling till "TAURUS EA-11" får endast aktiveras från ett säkert läge, där det inte finns risk för fall.
- Höjdsäkerhetsutrustningar får endast användas i de fall dessa har godkänts för horisontella skensystem av tillverkaren av höjdsäkerhetsutrustningar. (Beakta monteringsinstruktioner)
- "TAURUS" i kombination med "TAURUS-BEF-42" får inte användas ovanför nacken!
- Störtskydd är dock säkerställt.

FÖR ANVÄNDARE - SYSTEM TEMP

- Fastställning på TEMP sker alltid med en karbinhake eller en INNOTECH-linnglide och måste användas tillsammans med en personlig skyddsutrustning motsvarande uppgifterna i denna användningsinstruktion.
- Fälskyddsanordningar får endast användas, om fälskyddsanordningens tillverkare har godkänt dem för horisontella linjeliningsystem.

FÖR ANVÄNDARE - SYSTEM VARIO

- Det minsta erforderliga fria utrymmet under fallkanten beräknas. Deformation av stoppanordningen vid belastning + tillverkarens uppgift om använd personlig skyddsutrustning inkl förkjutning av linä kroppsstorlek + 2 m säkerhetsavstånd.
- Om INNOTECH "VARIO" (EAP) monterats utan grus, ökar fallhöjden med 0,5 m.
- Vid isbeläggning får INNOTECH "VARIO" inte användas, men vid inbäddning i ett minst 5 cm tjockt sand-, grus- eller jordskikt får produkten användas även vid isbeläggning.
- INNOTECH "VARIO" får inte användas vid isbeläggning. Vid installation med upplämningsvinklar -n "BARRIER-231" är användning dock tillåten även vid isbeläggning.
- Säkerhetssystemet får inte användas tillsammans med höjdskyddsanordningar (EN 360).

FÖR ANVÄNDARE - SYSTEM VERT

- Eftersom det föreligger risk för kontakt med underlaget de första 2 metrarna måste man vara särskilt försiktig vid upp- och nedstigning.
- Avståndet mellan 2 personer i säkerhetssystemet måste vara minst 3 m (mått från den övre personens fötter ner till den nedre personens huvud).
- Föranklingen i säkerhetssystemet sker med hjälp av INNOTECH-linnglide (VERT-GLIEF-50). Använd INNOTECH-linnglide endast i kombination med karbinhakar i originalutförande, vertikal-säkerhetssystemet "VERT-SET" och en personlig skyddsutrustning motsvarande EN 361 (fångelse) / ANS/ASSE Z359.11. Forutom karbinhaken i original får inte heller några andra karbinhakar eller fastelemt för anslutning till fångelsen användas.
- Om det finns risk för nedslidning, måste man genom kontinuerlig kontroll av INNOTECH "VERT-GLIEF-50" säkerställa, att excenterspaken med fjäderförspringning fungerar korrekt. Man måste också kontrollera, att det inte förekommer någon nedslidning på den rostfria linan.
- VERT-GLIEF-50 | Om användningsinstruktionen följs, är användningstiden fr o m tillverkningsåret vid årliga kontroll av en fackman / sakkunnig person maximalt 10 år.
- ANS/ASSE | bibehåll en obehindrad klättersig
- ANS/ASSE | maximal inledande belastning vid fall < 1 800 pnd / 8 kN genomsnittlig belastning vid fall < 1 350 pnd / 6 kN
- ANS/ASSE | Fasthållning i systemet vid upp- eller nedstigning kan försämma bromsmekanismens säkra funktion och bör endast ske från en säker position, där det inte finns fallrisk.

MÅSTE KONTROLLERAS FÖR VARJE ANVÄNDNING

- INNOTECH-säkerhetssystem måste före varje användning genomgå en visuell inspektion vad gäller uppenbara brister.
- INNOTECH-säkerhetssystem måste vara i felfritt skick.
- INNOTECH-säkerhetssystem får INTE längre användas, om
 - det finns synliga skador eller slitage på beständsdelar,
 - andra brister kunde konstateras (ösa skruvförbindelser, deformationer, korrosion, slitage m m),
 - systemet har belastats i samband med ett fall (undantag: första hjälpen-insats),
 - produktmärkning är oläslig.
- Kontrollerna med hjälp av mottagnings- och besiktningsskottet, att det går att använda hela säkerhetssystemet.
- Vid tvivel gällande säkerhetssystemets säkra funktion får systemet INTE längre användas och måste kontrolleras av en fackman / sakkunnig (skriftlig dokumentation). Vid behov måste produkten bytas ut.

MÅSTE KONTROLLERAS FÖR VARJE ANVÄNDNING - SYSTEM ALLIÖNE

- kontroll av linans förspänning INNOTECH "AIO-ENDS-10" och kontroll av indikatorklämma
- kontrollera fångelsen och förbindelseanordningen enligt användningsinstruktioner.
- kontroll av systemet gällande skador genom blodnedsig

KONTROLLERA FÖR VARJE ANVÄNDNING - SYSTEM IND

- kontroll av insläppningen på INNOTECH "IND-BE-02" och kontroll av fjäderlängden

KONTROLLERA FÖR VARJE ANVÄNDNING "SYSTEM TAURUS

- Inga deformationer (t ex skena, slutstycken,...)
- felfri funktion av ingångs- / utgångssöppningar (t ex EA-11)
- löprullarnas låttäthet (TAURUS-GLIEIT-...)
- kontrollpunkter enligt monteringsanvisningen (TAURUS-GLIEIT-...)

KONTROLLERA FÖR VARJE ANVÄNDNING - SYSTEM TEMP

- Ställningeogr på ändösen: Ø = 220 mm
- kontrollera linans nedhängning på det spädda systemet. (fjäderförspringning vid behov)
- får INTE längre användas, om användningstiden har gått ut. (Om användningsföreskrifterna följs, är användningstiden fr o m tillverkningsåret vid årliga kontroller av en fack- / sakkunnig person maximalt 10 år).

KONTROLLERA FÖR VARJE ANVÄNDNING - SYSTEM VERT

- INNOTECH "VERT-SET-50" / "VERT-SET-80" måste vara fritt från smuts och fett.
- kontrollera fjäders längd

KONTROLLERAS VARJE ÅR

- INNOTECH-standardstödet och systemet måste kontrolleras minst en gång om året av en fackman / sakkunnig person, som är förtrogen med säkerhetssystemet. Användarens säkerhet är beroende av utrustningens verkan och hållbarhet.
- Beroende på utrustningens användningsintensitet och miljöförhållandena är det lämpligt med kortare besiktningstervaller (t ex i korrosiv miljö m m).
- Kontrollen som genomförs av en fackman/sakkunnig ska dokumenteras i bruksanvisningens besiktningsskottet och förvaras tillsammans med bruksanvisningen.
- i besiktningsskottet finns information om besiktningstervaller.
- kontrollera upphöjden och att fastskruvarna sitter fast (om det finns påfyllning)

KONTROLLERA VARJE ÅR - SYSTEM BARRIER

- INNOTECH "BARRIER" är underhållsfritt. Vartannat år måste systemet kontrolleras av en fackman / sakkunnig person, som är förtrogen med säkerhetssystemet.

KONTROLLERAS VARJE ÅR - MFS

- INNOTECH "MFS" är underhållsfritt. Vartannat år måste systemet kontrolleras av en fackman / sakkunnig person, som är förtrogen med säkerhetssystemet.

KONTROLLERAS VARJE ÅR - QUAD-30

- Det använda fleece-skittet får inte synas.
- Märkingen på stödet gällande påfyllningens minimihöjd bör vara övertäckt.

KONTROLLERAS VARJE ÅR - STA

- Det använda fleece-skittet får inte synas. (STA-17 + BEF-601)
- Märkingen på stödet om fyllningens minimihöjd måste täckas över. (STA-17 + BEF-601)



SÄKERHETSINSTRUKTIONER

GARANTIER

- Garantin omfattar konstruktionsfel på alla konstruktionsdelar (vid normala användningsvillkor) och gäller under 2 år efter inköpsdatum. Om systemet används i korrosiva miljöer förkortas garantitiden.
- Vid belastning (fall, snötryck m.m.) förfaller garantin på de komponenter, som är avsedda att absorbera energi och kan deformeras.
- INNOTECH får inte ansvar eller lämna garanti för montering av systemet och konstruktionsdelar, som är planerade och installerade under sakkunniga monteringsföretags ansvar, om monteringen är felaktigt utförd.

SKÖTSEL

- Se till, att linan av rostfritt stål och styrskenan förblir fria från fett, is resp snö! Vid kraftig förorening måste linan av rostfritt stål / styrskenan rengöras med en trasa.
- Det rekommenderas att INNOTECH-glidare förvaras tillsammans med den personliga skyddsutrustningen (PPE).
- INNOTECH-glidare med textilkomponenter måste förvaras tillsammans med den personliga skyddsutrustningen (PPE).

SKÖTSEL - SYSTEM TAURUS

- **TAURUS-GLEIT** | INNOTECH "TAURUS-GLEIT-..." är underhållsfri. Produkten måste under transporten skyddas mot UV-strålning, kemikalier, fukt och övrig miljöpåverkan.
- OM NÖDVÄNDIGT: Rengör skinglaset med en mjuk borste och ljummet vatten och skölj med rent vatten och låt lufttorka.

SKÖTSEL - SYSTEM TEMP

- Förvara säkerhetssystemet i ett lämpligt skyddshölje för att skydda det mot UV-strålning, kemikalier, fukt, värmekällor och annan miljöpåverkan.
- OM NÖDVÄNDIGT: Rengör remmen med ljummet vatten tillsatt med mild tvål, skölj med rent vatten och låt lufttorka (aldrig i torkskåp eller över en värmekälla).

AVFALLSHANTERING

- Säkerhetssystemet får INTE kasseras tillsammans med hushållsavfall. Enligt nationella bestämmelser ska förbrukade delar samlas upp och lämnas in för miljövänlig återanvändning.

AVFALLSHANTERING - SYSTEM BARRIER

- Demontering av säkerhetssystemet sker i omvänd arbetsfölj enligt monteringsinstruktioner.

AVFALLSHANTERING - SYSTEM TEMP

- Öppna spårhaken och slaka systemet med hjälp av låsspaken. Fortsatt demontering sker i omvänd ordningsfölj till monteringen.

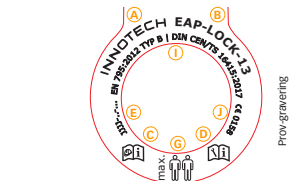
SYMBOLER OCH MARKERINGAR



Prov-klistermärken



Prov-klistermärken



Prov-gravering

- A) Tillverkarens / distributörens namn eller logotyp
- B) Typbeteckning
- C) Symbol som anger att säkerhetsinstruktioner måste beaktas
- D) Symbol som anger att monteringsinstruktioner måste beaktas
- E) Tillverkningsår och tillverkarens serienummer
- F) Uppbyggnadsvariant som enskild anslagspunkt
- G) Max antal personer som får fästas
- H) Uppbyggnadsvariant som system
- I) Nummer på motsvarande standard
- J) CE-konformitetsmärkning
- K) Endast i förbindelse med
- L) Max antal personer som får sättas fast / 10 m
- M) Minsta avstånd mellan användarna
- N) Systemanläggningsnummer
- O) Installationsår
- P) Installerad av / montör
- Q) Årligt underhåll



SYMBOLBESKRIVELSER, SYMBOLIEN KUVAUS, A SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA,
SYMBOLBESKRIVELSER, DESCRIÇÕES DOS SÍMBOLOS, SYMBOLBESKRIVNINGAR



DK Fare/advarsel/forsigtighed/obs
FI Vaara/varoitus/varo/huomio
HU Veszély/figyelmeztetés/Vigyázat/Figyelem

NO Fare/Advarsel/Forsiktig/OBS!
PT Perigo/Aviso/Cuidado/Atenção
SV Fara / Varning / SE UPP / OBS



DK Brug beskyttelseshandsker!
FI Käytä suojakäsineitä!
HU Viseljen védőkesztyűket!

NO Bruk vernehandsker!
PT Usar luvas de proteção!
SV Använd skyddshandskar!



DK Brug beskyttelsesbriller!
FI Käytä suojalaseja!
HU Viseljen védőszemüveget!

NO Bruk vernebriller!
PT Usar óculos de proteção!
SV Använd skyddsglasögon!



DK Ekstra information/henvisning
FI Lisätietoja/ohjeita
HU Kiegészítő információ/jelzés

NO Ytterligere informasjon/merknad
PT Informação adicional/nota
SV Extra information / Hänvisning



DK rigtig
FI oikein
HU helyes

NO riktig
PT certo
SV rätt



DK forkert
FI väärin
HU helytelen

NO feil
PT errado
SV fel



DK Overhold sikkerhedsanvisninger
FI Huomioi turvallisuusohjeet
HU A biztonsági utasításokat be kell tartani

NO Følg sikkerhetsanvisningene
PT Consultar as advertências de segurança
SV Beakta säkerhetsinstruktioner



DK Følg monteringsvejledningen
FI Huomioi asennusohje
HU A szerelési utasítást be kell tartani

NO Følg monteringsanvisningen
PT Consultar as instruções de montagem
SV Beakta monteringsinstruktionen



DK Overtagelsesprotokol/kontrolprotokol
FI Luovutuspöytäkirja/tarkastuspöytäkirja
HU Átadási jegyzőkönyv/ellenőrzési jegyzőkönyv

NO Godkjenningsprotokoll/kontrollprotokoll
PT Protocolo de aceitação/protocolo de inspeção
SV Mottagningsprotokoll / provningsprotokoll



DK Nedstyrtningsfare/nedstyrtningskant
FI Putoamisvaara/putoamisreuna
HU Leesés veszélye/zuhanási párkány

NO Fare for fall/falkant
PT Perigo de queda/bordas contra queda
SV Störtrisk / störtkant



DK Indholdsfortegnelse
FI Sisällysluettelo
HU Tartalomjegyzék

NO Innholdsfortegnelse
PT Índice
SV Innehållsförteckning



DK Bestanddele
FI Komponentit
HU Részegységek

NO Bestandeler
PT Componentes
SV Bestandsdelar



DK Mål
FI Mitat
HU Méretek

NO Mål
PT Dimensões
SV Dimensioner



DK Montageværktøj
FI Asennustyökalut
HU Szerelési szerszám

NO Monteringsverktøy
PT Ferramenta de montagem
SV Verktyg för montering



DK Montage
FI Asennus
HU Felszerelés

NO Montering
PT Montagem
SV Montering



DK Montageanvisning
FI Asennusohje
HU Szerelési utasítás

NO Monteringsinstrukser
PT Aviso de montagem
SV Monteringsinstruktion



DK Forkert montering, monteringsfej
FI Väärä asennus, asennusvirhe
HU Helytelen szerelés, szerelési hiba

NO Feilmontering, monteringsfeil
PT Montagem errada, erro de montagem
SV Felmontering, monteringsfel



DK Anvendelse/eksempel på anvendelse
FI Käyttö/käyttöesimerkki
HU Alkalmazás/alkalmazási példa

NO Bruk/eksempel på bruk
PT Utilização/exemplo de utilização
SV Användning / användningsexempel



DK Belastningsretninger
FI Kuormitusuunnat
HU Terhelési irányok

NO Belastningsretninger
PT Sentidos de esforço
SV Belastningsriktningar



DK Boring
FI Poraaminen
HU Fúrás

NO Boring
PT Furos
SV Borming



SYMBOLBESKRIVELSER, SYMBOLIEN KUVAUS, A SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA,
SYMBOLBESKRIVELSER, DESCRIÇÕES DOS SÍMBOLOS, SYMBOLBESKRIVNINGAR



DK Nøglestørrelse
FI Kiväälin
HU Kulcsnyílás mérete

NO Nøkkelbredde
PT SW (largura da chave)
SV Nyckelvidd



DK Overhold omdrejningsmoment
FI Noudata kiristysmomenttia
HU Tartsa be a forgatónyomatékot

NO Overhold dreiemomentet
PT Respeitar o binário de aperto
SV Beakta vridmoment



DK Skru kontra
FI Pidä ruuviliitosta vastaan
HU Rögzítés ellenanya segítségével

NO Kontr skruerforbindelsen
PT Fixar por contraporca
SV Kontra skruvförbindelse



DK godkendt taghædning
FI hyväksytty katon kaltevuus
HU engedélyezett tetőhajlásszög

NO autorisert takhelling
PT Inclinação autorizada do telhado
SV godkänd taklutning



DK godkendt systemhædning
FI hyväksytty järjestelmän kaltevuus
HU engedélyezett rendszerhajlásszög

NO autorisert systemhelling
PT Inclinação autorizada do sistema
SV godkänd systemlutning



DK **Arbejdsflade:** Flade, hvor personer står, går eller arbejder.
Vertikale målophængninger er altid normalt baseret på denne flade.
FI **Työpinta:** Pinta, jolla seisoo, kävelee tai työskentelee henkilöitä.
Pystysuorat mittatiedot viittaavat normaalisti aina tähän pintaan.

NO **Arbejdsflade:** Flate som personer står, går eller arbejder på.
Vertikale målinger er alltid i forhold til denne flate.

PT **Área de trabalho:** Área onde as pessoas permanecem de pé, andam ou trabalham.
As medidas verticais referem-se sempre normalmente a esta área.

HU **Munkafelület:** Az a felület, amelyen a személyek állnak, járnak vagy dolgoznak.
A függőleges méretek mindig erre a felületre vonatkoznak.

SV **Arbetsyta:** Yta, där personer står, går eller arbetar.
Vertikala måttuppgifter gäller normalt alltid för denna yta.



DK Ekstra udstyr
FI Valinnainen
HU Opcionális

NO Alternativt
PT Opção
SV Tillval



DK Beskyttelse mod lynnedslag
FI Salamansuojaus
HU Villámvédelem

NO Lynavleder
PT Protecção contra raios
SV Åskskydd



DK Brandbeskyttelse
FI Palontorjunta
HU Tűzvédelem

NO Brannsikring
PT Protecção contra incêndio
SV Brandskydd



DK Medfølger ikke ved levering
FI Ei sisälly toimitettavaan tuotteeseen
HU A csomag nem tartalmazza

NO Ikke inkludert i leveringsomfanget
PT Não incluído no material fornecido
SV Ingår inte i leveransomfånget



DK / FI / HU / NO / PT / SV
Torx



DK Inbus
FI Kuusiokolo
HU Imbusz

NO Inbus
PT Inbus
SV Inbus



DK Godkendte kilebemidler/injektionsmørtel
FI Hyväksytty liima/injektioaisti
HU Engedélyezett ragasztók/injektálható habarcsok

NO Tillatt lim/injektjonsmørtel
PT Cola/argamassa de injeção permitida
SV Godkänd lim / injektionsbruk



DK Lyt efter støj
FI Huomii melu
HU Figyeljén a zajra

NO Vær oppmerksom på støy
PT Observar o ruído
SV Var uppmärksam på ljud



DK Kun i forbindelse med
FI Vain yhdessä xx kanssa
HU Csak együtt használható ezzel:

NO Bare i forbindelse med
PT Apenas em combinação com
SV Endast i förbindelse med



DK Enkel / lige wirestrækning
FI Yksinkertainen / suora osaväli
HU Egyszerű/egyenese kötélszakasz

NO Enkel/rett taustrekning
PT Trajetos de cabo simples/retos
SV Enkel / rak linsträcka



DK Wirestrækning med komponenter til hjørnepassage
FI Osaväli välkkinnikeinen ja kulmaelementiteinen
HU Kötélszakasz sarokátvezető elemekkel

NO Taustrekning med hjørne-gjennomløpskomponenter
PT Trajetos de cabo com componentes de passagem por cantos
SV Linsträcka med hörnngenomgångskomponenter



DK Afbøjning
FI Venyminen
HU Kitérés

NO Avbøjning
PT Desvio
SV Avböjning



SYMBOLBESKRIVELSER, SYMBOLJEN KUVAUUS, A SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA, SYMBOLBESKRIVELSER, DESCRIÇÕES DOS SÍMBOLOS, SYMBOLBESKRIVNINGAR



- DK Ryst/Jæk, om den sidder fast
 FI Tärästykspöyryllä kiinnityksen tarkastus
 HU Rázza meg/ellenőrizze a szilárd illeszkedést

- NO Rist/Kontroller for godt feste
 PT Agitar/Observar o assentamento correto
 SV Skakning / kontrollera fastsättning



- DK Du må ikke røre
 FI Ei saa koskea
 HU Nem szabad megérinteni

- NO Ikke berør
 PT Não tocar
 SV Får inte beröras



- DK INNOTECH-produktet er egnet som fastholdelsessystem i overensstemmelse med EN 363:2008.
 FI Innotech-tuote sopii EN 363:2008 mukaisesti pidätinjärjestelmäksi.
 HU Az INNOTECH termék az EN 363:2008 szerint visszatartó rendszerként alkalmaz.
 NO INNOTECH-produktet er egnet som fastholdelsessystem ifølge EN 363:2008.
 PT O produto INNOTECH é adequado como sistema de retenção conforme a EN 363:2008.
 SV INNOTECH-produkten är enligt EN 363:2008 lämplig som fasthållningssystem.



- DK INNOTECH-produktet er egnet som arbejdspladspositioneringssystem i overensstemmelse med EN 363:2008.
 FI Innotech-tuote sopii EN 363:2008 mukaisesti asennointijärjestelmäksi.
 HU Az INNOTECH termék az EN 363:2008 szerint munkapozícionálási rendszerként alkalmaz.
 NO INNOTECH-produktet er egnet som arbeidsplass-posisjoneringssystem ifølge EN 363:2008.
 PT O produto INNOTECH é adequado como sistema para posicionamento do posto de trabalho conforme a EN 363:2008.
 SV INNOTECH-produkten är enligt EN 363:2008 lämplig som system för arbetsplatspositionering.



- DK INNOTECH-produktet er egnet som faldsikringssystem i overensstemmelse med EN 363:2008.
 FI Innotech-tuote sopii EN 363:2008 mukaisesti putoamisen pysäyttäväksi järjestelmäksi.
 HU Az INNOTECH termék az EN 363:2008 szerint zuhanygátló rendszerként alkalmaz.
 NO INNOTECH-produktet er egnet som fangsystem ifølge EN 363:2008.
 PT O produto INNOTECH é adequado como sistema anti-queda conforme a EN 363:2008.
 SV INNOTECH-produkten är enligt EN 363:2008 lämplig som fångsystem.



- DK INNOTECH-produktet er egnet som redningsystem i overensstemmelse med EN 363:2008.
 FI Innotech-tuote sopii EN 363:2008 mukaisesti pelastusjärjestelmäksi.
 HU Az INNOTECH termék az EN 363:2008 szerint mentőrendszerként rendszerként alkalmaz.
 NO INNOTECH-produktet er egnet som redningsystem ifølge EN 363:2008.
 PT O produto INNOTECH é adequado como sistema de socorro conforme a EN 363:2008.
 SV INNOTECH-produkten är enligt EN 363:2008 lämplig som räddningssystem.



- DK INNOTECH-produktet er egnet som wireunderstøttet tilgængelighed i overensstemmelse med EN 363:2008.
 FI Innotech-tuote sopii EN 363:2008 mukaisesti kysytyskäytännönjärjestelmäksi.
 HU Az INNOTECH termék az EN 363:2008 szerint kötéltől segített megközelítés rendszerként alkalmaz.
 NO INNOTECH-produktet er egnet som system til taustøttet tilgængelighed ifølge EN 363:2008.
 PT O produto INNOTECH é adequado como sistema para acesso apoiado por corda conforme a EN 363:2008.
 SV INNOTECH-produkten är enligt EN 363:2008 lämplig som system för åtkomst med linstöd.



- DK INNOTECH-produktet er velegnet til fastgørelse af en tagstige på skrå tage.
 FI Innotech-tuote soveltuu työkaluiden ripustamiseen jyrkkiin kattoihin.
 HU Az INNOTECH termék alkalmas tetőrántásztól letrá beakasztásra meredek tetőn.
 NO INNOTECH-produktet er egnet til fasttøking av en takstige i skråtak.
 PT O produto INNOTECH é adequado para prender uma escada de telhado no telhado inclinado.
 SV INNOTECH-produkten är lämplig för upphängning av en takstige på branta tak.



- DK INNOTECH-produktet bruges som stigebeskyttelsesanordning til sikring af personer.
 FI Innotech-tuotetta käytetään noususuojauna henkilöiden suojuukseen.
 HU Az INNOTECH termék személybiztosító mászásvédelmi berendezésként szolgál.
 NO INNOTECH-produktet brukes som stigningsbeskyttelsessystem til personsikring.
 PT O produto INNOTECH serve de dispositivo anti-queda em subidas para pessoas.
 SV INNOTECH-produkten är avsedd som stigskyddsanordning för personskydd.



- DK INNOTECH-produktet bruges som gennemstørtningssikring til sikring af personer.
 FI Innotech-tuotetta käytetään putoamissuojauna henkilöiden suojuukseen.
 HU Az INNOTECH termék személybiztosító átzuhánás elleni védelemként szolgál.
 NO INNOTECH-produktet brukes som gjennomfallsikring til personsikring.
 PT O produto INNOTECH serve de proteção contra queda de pessoas.
 SV INNOTECH-produkten är avsedd som störtssäkning för personskydd.



- DK INNOTECH-produktet bruges til at sikre x personer (inklusive 1 person til at yde førstehjælp).
 FI Innotech-tuotetta käytetään x henkilöön suojaamiseen (joista 1 henkilö ensiavun antamista varten).
 HU Az INNOTECH termék x fő biztosítására szolgál (beleértve 1 fő elsősegélynyújtót is).
 NO INNOTECH-produktet brukes til sikring av x personer (inkludert 1 person til yttelse av førstehjelp).
 PT O produto INNOTECH serve para proteger x pessoas (incluindo 1 pessoa para prestar primeiros socorros).
 SV INNOTECH-produkten är avsedd för säkring av x personer (inklusive 1 person för första hjälpen).



- DK INNOTECH-produktet bruges til at sikre x personer (+1 person til at yde førstehjælp).
 FI Innotech-tuotetta käytetään x henkilöön suojaamiseen (joista +1 henkilö ensiavun antamista varten).
 HU Az INNOTECH termék x fő biztosítására szolgál (+1 fő elsősegélynyújtót).
 NO INNOTECH-produktet brukes til sikring av x personer (+1 til yttelse av førstehjelp).
 PT O produto INNOTECH serve para proteger x pessoas (+1 pessoa para prestar primeiros socorros).
 SV INNOTECH-produkten är avsedd för säkring av x personer (+1 person för första hjälpen).



- DK INNOTECH-produktet bruges til at sikre x personer (inklusive 1 person til at yde førstehjælp). Anvendelse - EAP
 FI Innotech-tuotetta käytetään x henkilöön suojaamiseen (joista 1 henkilö ensiavun antamista varten). Käyttö - EAP
 HU Az INNOTECH termék x fő biztosítására szolgál (beleértve 1 fő elsősegélynyújtót is). Alkalmazás - EAP
 NO INNOTECH-produktet brukes til sikring av x personer (inkludert 1 person til yttelse av førstehjelp). Anvendelse - EAP
 PT O produto INNOTECH serve para proteger x pessoas (incluindo 1 pessoa para prestar primeiros socorros). Utilização - EAP
 SV INNOTECH-produkten är avsedd för säkring av x personer (inklusive 1 person för första hjälpen). Användning - EAP



SYMBOLBESKRIVELSER, SYMBOLJEN KUVAS, A SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA,
SYMBOLBESKRIVELSER, DESCRIÇÕES DOS SÍMBOLOS, SYMBOLBESKRIVNINGAR



- DK INNOTECH-produktet bruges til at sikre x personer (+1 person til at yde førstehjælp). | Anvendelse - EAP
 FI Innotech-tuotetta käytetään x henkilön suojaamiseen (joista +1 henkilö ensiavun antamista varten). | Käyttö - EAP
 HU Az INNOTECH termék x fő biztosítására szolgál (+1 fő elsősegélynyújtó). | Alkalmazás - EAP
 NO INNOTECH-produktet brukes til sikring av x personer (+1 til yte av førstehjelp). | Anvendelse - EAP
 PT O produto INNOTECH serve para proteger x pessoas (+1 pessoa para prestar primeiros socorros). | Utilização - EAP
 SV INNOTECH-produkten är avsedd för säkring av x personer (+1 person för första hjälpen). | Användning - EAP



- DK Højest tilladte totalvægt ... - ... kg (inkl. tøj og udstyr)
 FI Suurin sallittu kokonaispaino ... - ... kg (sis. vaatteet ja varusteet)
 HU Legmagasabb megengedett összsúly... - ... kg (ruházzattal és felszereléssel együtt)
 NO Høyeste tillatte totalvekt ... - ... kg (inkl. bekledning og utstyr)
 PT Peso total máximo permitido ... - ... kg (incl. vestuário e equipamento)
 SV Maximalt tillåten totalvikt ... - ... kg (inkl kläder och utrustning)



- DK Attika / Der skal være en Attika!
 FI Attika / attika vaaditaan!
 HU Attika / Attikával kell rendelkeznie.
 NO Brytningsmur / Det må foreligge en brytningsmur!
 PT Parede do paraqueto / tem de existir uma parede do paraqueto!
 SV Attika / Det måste finnas en attika!



- DK Fyldning
 FI Sorapäällinen
 HU Feltöltőréteg
 NO Fylling
 PT Enchimento
 SV Fyllning



- DK Grus
 FI Sora
 HU Kavics
 NO Grus
 PT Gravilha
 SV Grus



- DK kan tages af
 FI irrotettava
 HU levehető
 NO avtakbar
 PT removível
 SV avtagbar



- DK kan ikke tages af
 FI ei irrotettava
 HU nem levehető
 NO ikke avtakbar
 PT não removível
 SV inte avtagbar



- DK overhold/kontroller
 FI huomio/tarkasta
 HU figyeljeme venni/ellenőrizni
 NO ta hensyn til/kontroller
 PT observar/verificar
 SV beakta / kontrollera



- DK Sammenskrugging
 FI Ruuviliitos
 HU Csavarozás
 NO Skruveforbindelse
 PT Bucim
 SV Skruvförband



- DK Drejning af skruveforbindelsen
 FI Ruuviliitoksen läpikieräminen
 HU A csavarokötés elfordulása
 NO Skruveforbindelsen glipper
 PT Rotação da união rosçada
 SV Lossning av skruvförbindelsen



- DK Svejsning
 FI Hitsaaminen
 HU Hegesztés
 NO Sveis
 PT Soldar
 SV Svetsning



- DK Notater
 FI Muistilippanot
 HU Jegyzetek
 NO Notater
 PT Anotações
 SV Anteckningar



- DK Materiale aluminium
 FI Materiaali alumiini
 HU Anyag: alumínium
 NO Material aluminium
 PT Material alumínio
 SV Material aluminium



- DK Materiale zink-aluminium
 FI Materiaali sinkki-alumiini
 HU Anyag: cink-alumínium
 NO Material sink-aluminium
 PT Material zinco-alumínio
 SV Material zink-aluminium



- DK Materiale zink
 FI Materiaali sinkki
 HU Anyag: cink
 NO Material sink
 PT Material zinco
 SV Material zink



- DK Materiale kobber
 FI Materiaali kupari
 HU Anyag: réz
 NO Material kobber
 PT Material cobre
 SV Material koppar



- DK Materiale stål
 FI Materiaali teräs
 HU Anyag: acél
 NO Material stål
 PT Material aço
 SV Material stål



SYMBOLBESKRIVELSER, SYMBOLIEN KUVAUS, A SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA,
SYMBOLBESKRIVELSER, DESCRIÇÕES DOS SÍMBOLOS, SYMBOLBESKRIVNINGAR



DK Materiale rustfrit stål
FI Materiaali rustumaton teräs
HU Anyag: rozsdamentes acél

NO Material rustfritt stål
PT Material aço inoxidável
SV Material rostfritt stål



DK Materiale OSB
FI Materiaali OSB
HU Anyag: OSB

NO Materiale OSB
PT Material OSB
SV Material OSB



DK Materiale kunststof
FI Materiaali muovi
HU Anyag: műanyag

NO Material plast
PT Material plástico
SV Material plast



DK Over hovedet
FI Pään yläpuolel
HU Fej fölötti

NO Over hodet
PT Pendurado
SV Övanför



DK Facade
FI Julkisivu
HU Homlokzat

NO Fasade
PT Fachada
SV Fasad



DK Kontrolkraft
FI Koetusvoima
HU Vizsgálati erő

NO Testkraft
PT Força de ensaio
SV Dragkraft vid prov



DK Anbefaling
FI Suositus
HU Javaslat

NO Anbefaling
PT Recomendação
SV Rekommendation



DK Fare for knusning
FI Puristusvaara
HU Zúzódás veszélye

NO Klemfare
PT Perigo de esmagamento
SV Klämrisk



DK Kan overkøres
FI Ylijäettava
HU Átjátható

NO Overkjørbar
PT Transitável
SV Överfärbär



DK Kan ikke køres over
FI Ei ylijäettava
HU Nem átjátható

NO Ikke overkjørbar
PT Não transitável
SV Inte överfärbär



DK Forbudt at betræde
FI Kulkii kielletty
HU Belépés tilos

NO Adgang forbudt
PT Proibido entrar
SV Tillträde förbjudet



DK Montageunderlag
FI Asennusaluusta
HU Szerelési alap

NO Monteringsunderlag
PT Suporte de montagem
SV Monteringsunderlag



DK Forankringen og lastoverførslen til underlaget skal dokumenteres i overensstemmelse med producentens eller specialplanlæggerens specifikationer og i overensstemmelse med de tekniske byggeforskrifter.

FI Ankkurointi ja kuormituksen siirtyminen edelleen alustaan on todistettava valmistajan tai suunnittelijan ohjeiden ja teknisten rakennusmääräysten mukaan.

HU A rögzítés és az aljzatba történő teherátadást a gyártó vagy szakági tervező előírásai, illetve a műszaki építési előírások szerint kell igazolni.

NO Forankringen og lastoverføringen i undergrunnen må bevises i henhold til produsentens eller fagplanleggerens krav og ifølge tekniske byggeforskrifter.

PT A ancoragem e a transferência de carga para a base tem de ser comprovada de acordo com as especificações do fabricante ou planificador especialista e de acordo com as disposições técnicas de construção.

SV Forankring och lastöverföring till undergrunden motsvarande tillverkarers eller planerarens uppgifter och enligt tekniska byggbestämmelser måste kunna intygas.



DK Det skal sikres, at INNTECH-sikkerhedssystemet ikke udsættes for nogen form for nedbørsbelastning. (f.eks. Forhindning af snebelastninger ved at installere en ekstra snevern, ...)

FI On varmistettava, että sadanta ei kuormita INNTECH-suojausjärjestelmää. (esim. lumikuormien välttäminen asentamalla lisäksi lumieste, ...)

HU Biztosítani kell, hogy az INNTECH biztosítórendszer ne érje csapadékból származó terhelés. (pl. hőterhelés elkerülése pl. kiegészítő hófogó felszereléssel)

NO Det må sikres for at ingen belastning gjennom nedbør kan virke på INNTECH sikringsystemet. (f.eks. unngåelse av snølast gjennom montering av en ev. ekstra snøfanger, ...)

PT Tem de se garantir que nenhuma carga por precipitação afeta o sistema de anti-queda da INNTECH. (por ex. evitar cargas de neve montando uma grelha de retenção adicional, ...)

SV Det måste vara säkraställt, att ingen belastning genom nedslag påverkar INNTECH-säkerhetssystemet. (Det ex. undvika av snölast genom montering av en extra snöfångare, ...)



SYMBOLBESKRIVELSER, SYMBOLIEN KUVAUS, A SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA,
SYMBOLBESKRIVELSER, DESCRIÇÕES DOS SÍMBOLOS, SYMBOLBESKRIVNINGAR

- DK** Monteringsunderlag beton
Grundforudsætningen for en korrekt montage er en statisk bæredygtig konstruktionsbeton (massiv beton) med en betonkvalitet på mindst... og anvendelsen af originale fastgørelsesmidter, der er anført i denne brugsvejledning.
Monter i sildlag, udligningsbeton, faldbeton osv.
(Kontakt i tvivlstilfælde en statiker).

- FI** Asennusalausta betoni
Asennustilaisuella ja asennuksen ajankohdan perusedellytys on staattisesti kantokykyinen rakennebetoni (massiivibetoni), jonka betoni-laatu on vähintään ... sekä alkuperäisten, tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen, kiinnitysvälineiden käyttö.
Et saa asentaa alusbetoniin, tasotuslaastiin, päällysbetoniin jne.
(Epäselvissä tapauksissa paikalle on pyydetävä statikan asiantuntija.).

- HU** Szerelési alap: beton
A szak-/hozzáró felszerelés előfeltétele egy statikusan hordképes, legalább... minőségű szerkezeti beton (tömrő betoni) és az eredeti, a jelen használati utasításban felsorolt rögzítőeszközök használata.
Padlóban, kiegyenlítő betonban, lejtőbetonban, stb. NEM szerelhető fel.
(Kétség esetén statikust kell bevonni.)

- NO** Monteringsunderlag betong
Grunnleggende forutsetning for en lag-/sakkdygtig monterig, er en statisk bæredygtig konstruksjonsbetong (massivbetong) med en betongkvalitet på minst ... og anvendelsen av de originale festemidlene som er angitt i denne bruksanvisningen.
IKKE monter på støpt gulv, utjevningbetong, betong for skråning osv....
(I tvilstilfelle må en bygningsingeniør involveres).

- PT** Suporte de montagem: betão
A condição essencial para uma montagem profissional e correta é uma construção em betão (maciço) com capacidade de carga estática e com uma qualidade de betão mínima de ... e utilização dos materiais de fixação originais, mencionados nestas instruções de uso.
NÃO montar em pavimentos, betão de limpeza, betão inclinado etc.....
(Em caso de dúvida deve ser consultado um especialista em estática).

- SV** Monteringsunderlag betong
Grundförutsättning för fackmässig monterig är statiskt bärande konstruktionsbetong (massiv betong) med en betongkvalitet av minst ... samt användning av de i denna användningsinstruktion beskrivna fästeanordningar.
Får INTE monteras i övergolv, utjämningbetong, lutande betong, m m ...
(I tveksamma fall måste en statiker rådgöras).



- DK** Monteringsunderlag træ
Grundforudsætningen for en korrekt montage er en statisk testet undergrund med en betonkvalitet på mindst... DIN EN 338 og anvendelsen af originale fastgørelsesmidter, der er anført i denne brugsvejledning.
(Kontakt i tvivlstilfælde en statiker).

- FI** Asennusalausta puu
Asiannukaisen asennuksen perusedellytys on staattisesti kantokykyinen alusta, jonka puun laatu on vähintään ... DIN EN 338 mukaisesti sekä alkuperäisten, tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen, kiinnitysvälineiden käyttö.
(Epäselvissä tapauksissa paikalle on pyydetävä statikan asiantuntija.).

- HU** Szerelési alap: fa
A szakszerű szerelés alapfeltétele egy statikailag bevizsgált aljzat, amelynek faanyag legalább a DIN EN 338 szabvány szerinti ... minőségű, valamint eredeti, a jelen használati utasításban felsorolt rögzítőeszközök használata.
(Kétség esetén statikust kell bevonni.)

- NO** Monteringsunderlag tre
Grunnleggende forutsetning for en lag-/sakkdygtig monterig, er et statisk kontrollert underlag med en trekvalitet på minst ... iht. DIN EN 338 og anvendelsen av de originale festemidlene som er angitt i denne bruksanvisningen.
(I tvilstilfelle må en bygningsingeniør involveres).

- PT** Suporte de montagem: madeira
A condição essencial para uma montagem profissional e correta é um suporte estaticamente verificado com uma qualidade de madeira mínima de ... conf. regulamentos DIN EN 338 e a utilização dos materiais de fixação originais, mencionados nestas instruções de uso.
(Em caso de dúvida deve ser consultado um especialista em estática).

- SV** Monteringsunderlag av trä
Grundförutsättning för fackmässig / korrekt monterig är ett statiskt kontrollerat underlag med en träkvalitet av motsvarande minst ... enl DIN EN 338, och att de i denna användningsinstruktion beskrivna fästeanordningar i original används.
(I tveksamma fall måste en statiker rådgöras).



- DK** Monteringsunderlag trapezplade
Grundforudsætningen for en professionel/korrekt monterig er en statisk stabil trapezplade og brug af de originale fastgørelsesmidter, der er angivet i denne vejledning.
(Kontakt i tvivlstilfælde en statiker).

- FI** Asennusalausta poimulevy
Asiannukaisen asennuksen perusedellytys on staattisesti kantokykyinen poimulevy sekä alkuperäisten, tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen, kiinnitysvälineiden käyttö.
(Epäselvissä tapauksissa paikalle on pyydetävä statikan asiantuntija.).

- HU** Szerelési alap: trapezlemez
A szak-/hozzáró felszerelés előfeltétele egy statikusan hordképes trapezlemez és az eredeti, jelen használati utasításban felsorolt rögzítő eszközök használata.
(Kétség esetén statikust kell bevonni.)

- NO** Monteringsunderlag trapesplate
Grunnleggende forutsetning for en lag-/sakkdygtig monterig, er en statisk bæredygtig trapesplate og bruk av de originale festemidlene som er angitt i denne bruksanvisningen.
(I tvilstilfelle må en bygningsingeniør involveres).

- PT** Suporte montagem: chapa trapezoidal
A condição essencial para uma montagem profissional e correta é uma chapa trapezoidal com capacidade de carga estática e a utilização dos meios de fixação originais, mencionados nas instruções de uso.
(Em caso de dúvida deve ser consultado um especialista em estática).

- SV** Monteringsunderlag av trapezplåt
Grundförutsättning för fackmässig / korrekt monterig är statiskt bärande trapezplåt och användning av de i denna användningsinstruktion angivna fästeanordningar i originalutförande.
(I tveksamma fall måste en statiker rådgöras).



SYMBOLBESKRIVELSER, SYMBOLIEN KUVAUS, A SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA,
SYMBOLBESKRIVELSER, DESCRIÇÕES DOS SÍMBOLOS, SYMBOLBESKRIVNINGAR

DK Monteringsunderlag stålkonstruktion
Den grundlæggende forudsætning for en professionel/korrekt installation er en strukturelt stabil stålkonstruktion og brug af de originale fastgørelseselementer, der er anført i denne brugsanvisning.
(Kontakt i tvilstilfælde en statiker).

FI Asennusalaista teräsrakenne
Asiannukaisen asennuksen perusedellytys on staattisesti kantokykyinen teräsrakenne sekä alkuperäisten, tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen, kiinnitysvälineiden käyttö.
(Epäselvissä tapauksissa paikalle on pyydettävä statikan asiantuntijaa).

HU Szerelessi alap: acélszerkezet
A szak-/hozzaértó felszerelés előfeltétele egy statikusan hordékpes acélszerkezet és az eredeti, jelen használati útmutatóban megadott rögzítőelemek használata.
(Kétség esetén statikust kell bevonni).

NO Monteringsunderlag stålkonstruksjon
Grunnleggende forutsetning for en lag-/sakkdygdig montering, er en statisk bæredyktig stålkonstruksjon og anvendelsen av de originale festemidlene som er angitt i denne bruksanvisningen.
(I tvilstilfelle må en bygningsingeniør involveres).

PT Suporte de montagem: construção em aço
A condição essencial para uma montagem profissional e correta é uma construção em aço com capacidade de carga estática e a utilização dos meios de fixação originais, mencionados nas instruções de uso.
(Em caso de dúvida deve ser consultado um especialista em estática).

SV Monteringsunderlag stålkonstruktion
Grundförutsättning för fackmässig / korrekt montering är en statiskt bärande stålkonstruktion, och att de i denna användningsinstruktion angivna fästeanordningar används.
(I tveksamma fall måste en statiker rådfrågas).



DK Monteringsunderlag systemtag
Den grundlæggende forudsætning for professionel/korrekt installation er et systemtag, der er installeret i overensstemmelse med gældende standarder/fagregler, en strukturelt stabil underkonstruktion og brug af de originale fastgørelseselementer, der er angivet i denne brugsanvisning.
Ved belagte plader må belægningen ikke beskadiges under monteringen.
(Kontakt i tvilstilfælde en statiker).



FI Asennusalaista alakatto
Asiannukaisen asennuksen perusedellytys on voimassa olevien standardien / alan sääntöjen mukainen asennettu järjestelmäkatto, staattisesti kantokykyinen alusrakenne sekä alkuperäisten, tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen, kiinnitysvälineiden käyttö.
Päällystettyjen peltien pintakerros ei saa vahingoittua.
(Epäselvissä tapauksissa paikalle on pyydettävä statikan asiantuntijaa).



HU Szerelessi alap: rendszervesítés
A szak-/hozzaértó felszerelés előfeltétele az érvényes szabványoknak/műszaki szabályoknak megfelelően felszerelt rendszervesítés statikusnak teherbíró alapszerkezet és az eredeti, jelen használati útmutatóban felsorolt rögzítőeszközök használata.
Bevonatos lemezeken a felszerelés során nem sérülhet meg a bevonat.
(Kétség esetén statikust kell bevonni).

NO Monteringsunderlag systemtak
Grunnleggende forutsetning for en lag-/sakkdygdig montering, er et systemtak som er lagt iht. gyldige standarder/fagregler, en statisk bæredyktig underkonstruksjon og anvendelsen av de originale festemidlene som er angitt i denne bruksanvisningen.
Ved sjiktbelagte plater må sjiktet ikke skades under monteringen.
(I tvilstilfelle må en bygningsingeniør involveres).

PT Suporte de montagem: teto do sistema
A condição essencial para uma montagem profissional e correta é um teto do sistema montado de acordo com as normas/regulamentos técnicos em vigor, uma subestrutura estaticamente sustentável e a utilização dos meios de fixação originais, mencionados nas instruções de uso.
Nas chapas revestidas deve ser evitado danificar o revestimento durante a montagem.
(Em caso de dúvida deve ser consultado um especialista em estática).

SV Monteringsunderlag systemtak
Grundförutsättning för fackmässig / korrekt montering är ett enligt gällande standard / fackregler lagt systemtak, en statiskt bärande underkonstruktion, och att de i denna användningsinstruktion angivna fästeanordningar i original används.
Vid plåtar med ytbeläggning får denna ytbeläggning inte skadas vid monteringen.
(I tveksamma fall måste en statiker rådfrågas).



SYMBOLBESKRIVELSER, SYMBOLIEN KUVAUS, A SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA,
SYMBOLBESKRIVELSER, DESCRIÇÕES DOS SÍMBOLOS, SYMBOLBESKRIVNINGAR

DK Monteringsunderlag bitumen

Den grundlæggende forudsætning for professionel/korrekt installation er et bitumentag, der er lagt i overensstemmelse med gældende standarder/fagregler op til maks. 5°, en strukturelt stabil underkonstruktion og brug af de originale fastgørelseselementer og underlagsmåtter, der er angivet i denne brugsanvisning. (kontakt i tvilstilfælde en statiker).

Underlagsmåtter skal testes for at materialet er kompatibelt med installationsunderlaget.

FI Asennusalausta bitumi

Asiannukaisen asennuksen perusedellytys on voimassa olevien standardien / alan sääntöjen mukainen bitumikatto maks. 5°, staattisesti kantokykyinen alusrakenne sekä aluperäisten, tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen, kiinnitysvälineiden käyttö. Alusmatto.

(Epäselvissä tapauksissa paikalle on pyydyttävä statikan asiantuntija.)

Alusmattojen ja asennusalan materiaalin yhteensopivuus on tarkastettava.

HU Szerelési alap: bitumenes fedés

A szak-/hozzátértő felszerelés előfeltétele az érvényes szabványoknak/műszaki szabályoknak megfelelően felszerelt bitumentető legfeljebb 5°-os hajlásszöggel, statikusan teherbíró alapszerkezet és az eredeti, jelen használati útmutatóban felsorolt rögzítőeszközök és alátétcsznyegek használata.

(kétség esetén statikust kell bevonni.)

Az alátétcsznyeget és a szerelési alapot anyag-összeferhetőség szempontjából ellenőrizni kell.

NO Monteringsunderlag bitumen

Grunnleggende forutsetning for en lag-/sakkdygdig montering, er et bitumentak som er lagt iht. gyldige standarder/fagregler inntil maks. 5°, en statisk bæredyktig underkonstruktion og anvendelsen av de originale festemidlene som er angitt i denne bruksanvisningen samt underlagsmatter.

(I tvilstilfelle må en bygningsingeniør involveres).

Underlagsmatter må kontrolleres med tanke på kompatibilitet med materialet i monteringsunderlaget.

PT Suporte montagem: betume

A condição essencial para uma montagem profissional e correta é um teto de betume montado de acordo com as normas/regulamentos técnicos em vigor até máx. 5°, uma subestrutura estaticamente sustentável e a utilização dos meios de fixação e bases originais, mencionados nas instruções de uso.

(Em caso de dúvida deve ser consultado um especialista em estática).

As bases têm de ser verificadas quanto à comparabilidade do material com o suporte de montagem.

SV Monteringsunderlag av bitumen

Grundförutsättning för fackmässig / korrekt montering är ett enligt gällande standard / fackregler lagt bitumentak upp till max 5°, en statiskt bärande underkonstruktion och användning av i denna användningsinstruktion angivna fastmedel och underlagsgattor i originalutförande. (I tveksamma fall måste en statiker rådföras).

Vid underlagsgattor måste materialets kompatibilitet med monteringsunderlaget kontrolleras.



DK Monteringsunderlag folie

Den grundlæggende forudsætning for professionel/korrekt installation er et folietag, der er lagt i overensstemmelse med gældende standarder/fagregler op til maks. 5°, en strukturelt stabil underkonstruktion og brug af de originale fastgørelseselementer og underlagsmåtter, der er angivet i denne brugsanvisning. (kontakt i tvilstilfælde en statiker).

Underlagsmåtter skal testes for at materialet er kompatibelt med installationsunderlaget.

FI Asennusalausta kalvo

Asiannukaisen asennuksen perusedellytys on voimassa olevien standardien / alan sääntöjen mukainen kalvokatto maks. 5°, staattisesti kantokykyinen alusrakenne sekä aluperäisten, tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen, kiinnitysvälineiden käyttö. Alusmatto.

(Epäselvissä tapauksissa paikalle on pyydyttävä statikan asiantuntija.)

Alusmattojen ja asennusalan materiaalin yhteensopivuus on tarkastettava.

HU Szerelési alap: fólia

A szak-/hozzátértő felszerelés előfeltétele az érvényes szabványoknak/műszaki szabályoknak megfelelően felszerelt legfeljebb 5°-os hajlásszögű membrántető, statikusan teherbíró alapszerkezet és az eredeti, a jelen használati útmutatóban felsorolt rögzítőeszközök és alátétcsznyegek használata.

(kétség esetén statikust kell bevonni.)

Az alátétcsznyeget és a szerelési alapot anyag-összeferhetőség szempontjából ellenőrizni kell.

NO Monteringsunderlag folie

Grunnleggende forutsetning for en lag-/sakkdygdig montering, er et folietak som er lagt iht. gyldige standarder/fagregler inntil maks. 5°, en statisk bæredyktig underkonstruktion og anvendelsen av de originale festemidlene som er angitt i denne bruksanvisningen samt underlagsmatter.

(I tvilstilfelle må en bygningsingeniør involveres).

Underlagsmatter må kontrolleres med tanke på kompatibilitet med materialet i monteringsunderlaget.

PT Suporte de montagem: tela

A condição essencial para uma montagem profissional e correta é um teto de tela montado de acordo com as normas/regulamentos técnicos em vigor até máx. 5°, uma subestrutura estaticamente sustentável e a utilização dos meios de fixação e bases originais, mencionados nas instruções de uso.

(Em caso de dúvida deve ser consultado um especialista em estática).

As bases têm de ser verificadas quanto à comparabilidade do material com o suporte de montagem.

SV Monteringsunderlag av folie

Grundförutsättning för fackmässig / korrekt montering är ett enligt gällande standard / fackregler lagt folietak upp till max 5°, en statiskt bärande underkonstruktion och användning av i denna användningsinstruktion angivna fastmedel och underlagsgattor i originalutförande. (I tveksamma fall måste en statiker rådföras).

Vid underlagsgattor måste materialets kompatibilitet med monteringsunderlaget kontrolleras.



SYMBOLBESKRIVELSER, SYMBOLIEN KUVAUS, A SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA, SYMBOLBESKRIVELSER, DESCRIÇÕES DOS SÍMBOLOS, SYMBOLBESKRIVNINGAR



DK Monteringsunderlag stige
Den grundlæggende forudsætning for en professionel/korrekt installation er en strukturelt stabil stige og brug af de originale fastgørelseselementer, der er anført i denne brugsanvisning.
(Kontakt i tvivlstilfælde en statiker).

FI Asennusaluista tikas
Asiannukaisen asennuksen perusedellytys on staattisesti kantokykyinen tikas sekä alkupeirästen, tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen, kiinnitysvälineiden käyttö.
(Epäselvissä tapauksissa paikalle on pyydetävä statikan asiantuntija.).

HU Szerelési alap: létra
A szak-/hozzzáértő felszerelés előfeltétele egy statikusan hordképes létra és az eredeti, jelen használati utasításban felsorolt rögzítő eszközök használata.
(Késég esetén statikust kell bevonni.)

NO Monteringsunderlag stige
Grunnleggende forutsetning for en lag-/sakyndig montering, er en statisk bæredyktig stige og bruk av de originale festemidlene som er angitt i denne bruksanvisningen.
(I tvilstilfelle må en bygningsingeniør involveres).

PT Suporte de montagem: escada
A condição essencial para uma montagem profissional e correta é uma escada com capacidade de carga estática e a utilização dos meios de fixação originais, mencionados nas instruções de uso.
(Em caso de dúvida deve ser consultado um especialista em estática).

SV Monteringsunderlag Stige
Grundförutsättning för fackmässig / korrekt montering är en statiskt bärande steg, och att de i denna användningsinstruktion angivna fästordningar används.
(I tveksamma fall måste en statiker rådföras).



DK Monteringsunderlag solcelleunderkonstruktion
Den grundlæggende forudsætning for en professionel/korrekt installation er en strukturelt stabil solcelleunderkonstruktion og brug af de originale fastgørelseselementer, der er anført i denne brugsanvisning.
(Kontakt i tvivlstilfælde en statiker).

FI Asennusaluista aurinkopaneelin alusrakenne
Asiannukaisen asennuksen perusedellytys on staattisesti kantokykyinen aurinkopaneelin alusrakenne sekä alkupeirästen, tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen, kiinnitysvälineiden käyttö.
(Epäselvissä tapauksissa paikalle on pyydetävä statikan asiantuntija.).

HU Szerelési alap: napfényes alépítmény
A szak-/hozzzáértő felszerelés előfeltétele egy statikusan hordképes napfényes alépítmény és az eredeti, jelen használati utasításban felsorolt rögzítő eszközök használata.
(Késég esetén statikust kell bevonni.)

NO Monteringsunderlag solarunderkonstruktion
Grunnleggende forutsetning for en lag-/sakyndig montering, er en statisk bæredyktig solarunderkonstruksjon og anvendelsen av de originale festemidlene som er angitt i denne bruksanvisningen.
(I tvilstilfelle må en bygningsingeniør involveres).

PT Suporte de montagem: construção em aço
A condição essencial para uma montagem profissional e correta é uma construção em aço com capacidade de carga estática e a utilização dos meios de fixação originais, mencionados nas instruções de uso.
(Em caso de dúvida deve ser consultado um especialista em estática).

SV Monteringsunderlag solarunderkonstruktion
Grundförutsättning för fackmässig / korrekt montering är en statiskt bärande solarunderkonstruktion, och att de i denna användningsinstruktion angivna fästordningar används.
(I tveksamma fall måste en statiker rådföras).



DK Monteringsunderlag INNOTECH-fastgørelsespunkter
Den grundlæggende forudsætning for professionel/korrekt installation er INNOTECH-fastgørelsespunkter, der er installeret i overensstemmelse med gældende standarder/fagregler, en strukturelt stabil underkonstruktion og brug af de originale fastgørelseselementer, der er angivet i denne brugsanvisning.
(Kontakt i tvivlstilfælde en statiker).

FI Asennusaluista INNOTECH-kiinnityspisteet
Asiannukaisen asennuksen perusedellytys on voimassa olevien standardien / alan sääntöjen mukaisesti asennetut INNOTECH-kiinnityspisteet, staattisesti kantokykyinen alusrakenne sekä alkupeirästen, tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen, kiinnitysvälineiden käyttö.
(Epäselvissä tapauksissa paikalle on pyydetävä statikan asiantuntija.).

HU Szerelési alap: INNOTECH rögzítési pontok
A szak-/hozzzáértő felszerelés előfeltétele az érvényes szabványoknak/műszaki szabványoknak megfelelően felszerelt INNOTECH rögzítési pontok, statikusan teherbíró alapszerkezet és az eredeti, a jelen használati útmutatóban felsorolt rögzítőeszközök használata.
(Késég esetén statikust kell bevonni.)

NO Monteringsunderlag INNOTECH-festepunkter
Grunnleggende forutsetning for en lag-/sakyndig montering, er INNOTECH-festepunkter som er montert iht. gyldige standarder/fagregler, en statisk bæredyktig underkonstruktion og anvendelsen av de originale festemidlene som er angitt i denne bruksanvisningen.
(I tvilstilfelle må en bygningsingeniør involveres).

PT Suporte de montagem: pontos de fixação INNOTECH
A condição essencial para uma montagem profissional e correta são pontos de fixação INNOTECH montados de acordo com as normas/regulamentos técnicos em vigor, uma subestrutura estaticamente sustentável e a utilização dos meios de fixação originais, mencionados nas instruções de uso.
(Em caso de dúvida deve ser consultado um especialista em estática).

SV Monteringsunderlag INNOTECH-förankringspunkter
Grundförutsättning för fackmässig / korrekt montering är enligt gällande standard / fackregler monterade INNOTECH-fästpunkter, en statiskt bärande underkonstruktion och användning av i denna användningsinstruktion angivna fästmedel i originalutförande.
(I tveksamma fall måste en statiker rådföras).

